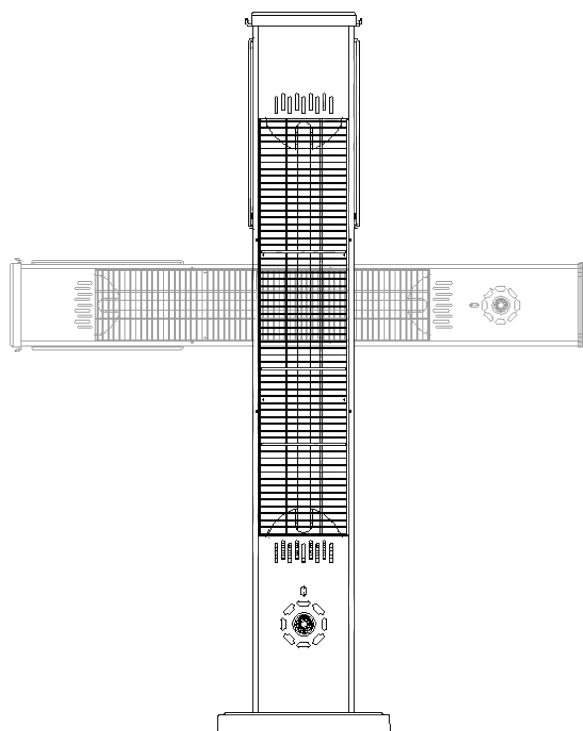


climative

IRH-20 TOR



PL EN DE CZ SVK ROU HU BG
LV LT EE FI IT FR ES PT NL

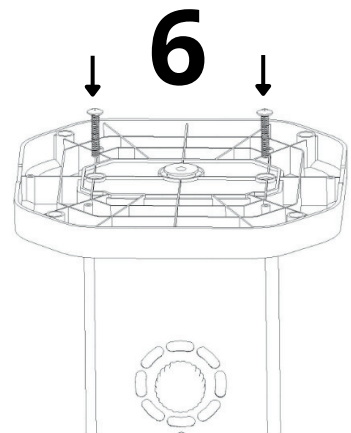
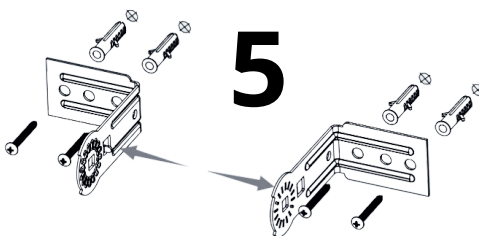
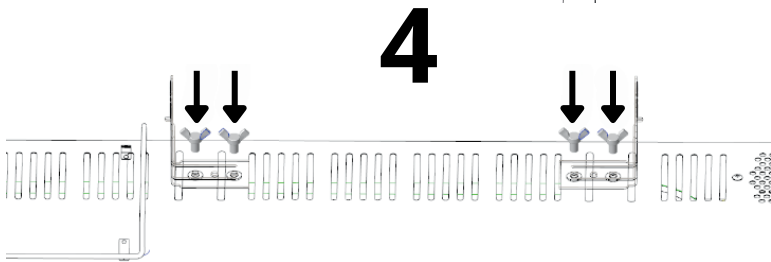
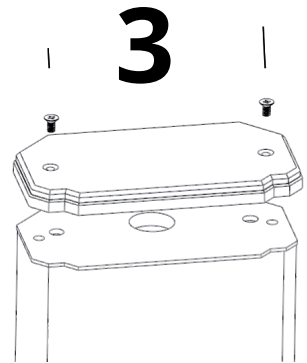
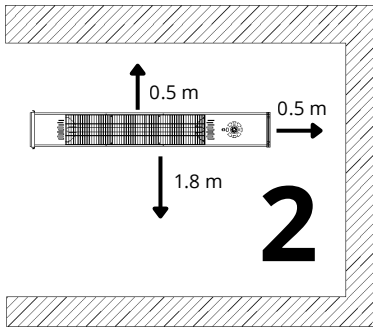
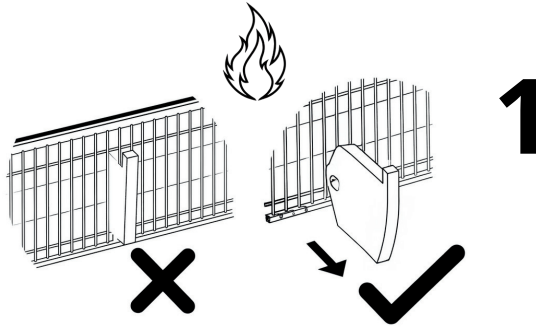


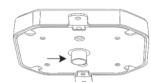
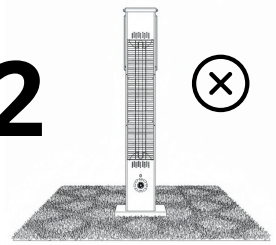
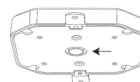
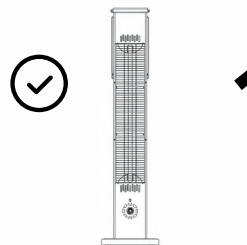
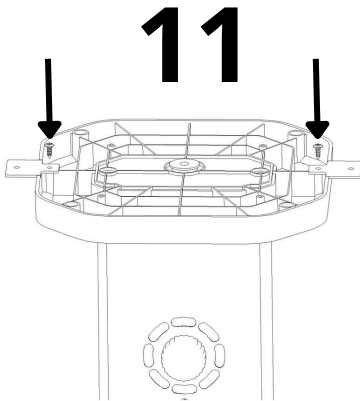
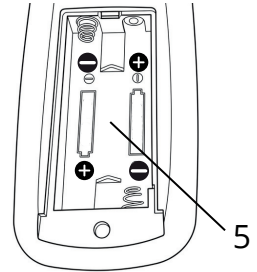
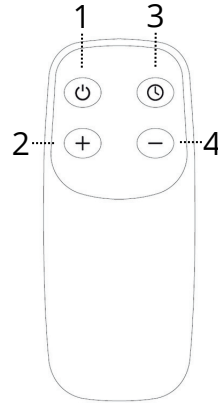
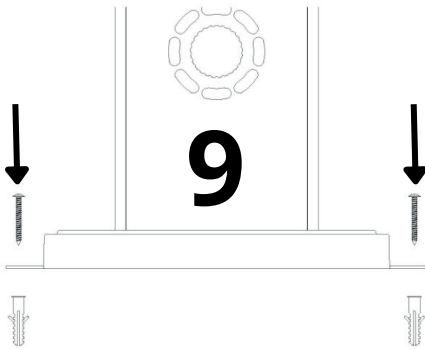
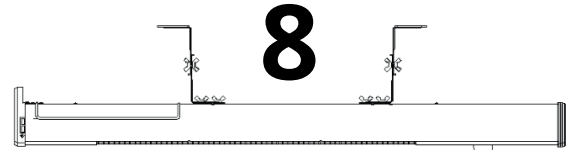
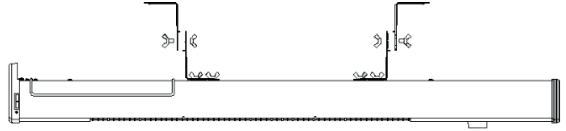
SCAN ME



[PL] INSTRUKCJA PRODUKTU
[EN] PRODUCT MANUAL
[DE] PRODUKT-HANDBUCH
[CZ] UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
[SVK] NÁVOD NA POUŽITIE PRODUKTU
[RO] MANUALUL PRODUSULUI
[HU] TERMÉK KÉZIKÖNYV
[BG] РЪКОВОДСТВО НА ПРОДУКТА
[LT] GAMINIO VADOVAS
[LV] PRODUKTA ROKASGRĀMATA
[ET] TOOTEJUHEND
[FI] TUOTEOPAS
[IT] MANUALE DEL PRODOTTO
[FR] MANUEL DU PRODUIT
[ES] MANUAL DEL PRODUCTO
[PT] MANUAL DO PRODUTO
[NL] PRODUCTHANDLEIDING

climative





13





INSTRUKCJA OBSŁUGI

Spis Treści

Zasady bezpieczeństwa

Instalacja i obsługa urządzenia

Konserwacja i czyszczenie

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Dziękujemy za zakup nowego promiennika podczerwieni.

Niniejsza instrukcja obsługi pomoże Ci korzystać z urządzenia prawidłowo i bezpiecznie.

Zalecamy poświęcenie chwili na zapoznanie się z całą instrukcją, aby w pełni zrozumieć wszystkie dostępne funkcje urządzenia.

Przed rozpoczęciem użytkowania przeczytaj uważnie wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i zachowaj tę instrukcję na przyszłość.

- **Uwaga:** Przed uruchomieniem urządzenia usuń zabezpieczenia transportowe z żarnika.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas jego użytkowania.
- Podczas pracy promiennik podczerwieni nagrzewa się. Nie dotykaj gorących powierzchni.
- **Uwaga:** niektóre części tego produktu mogą stać się bardzo gorące i powodować oparzenia. Szczególną ostrożność należy zachować w pobliżu dzieci oraz osób wymagających nadzoru lub pomocy.

- Nie należy przemieszczać urządzenia podczas jego pracy. Przed przestawieniem należy poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie i sprawdzić, czy zostało odłączone od zasilania.
- Umieść urządzenie co najmniej 1 metr od łatwopalnych materiałów, takich jak meble, drzewa, liście, siano i krzewy.
- Promiennik musi znajdować się co najmniej 1,8 m nad ziemią oraz minimum 0,7 m poniżej sufitu budynku lub wiszących przedmiotów.
- Promiennik nie może być skierowany ku górze, w stronę sufitu. Element grzejny musi być skierowany na przestrzeń przeznaczoną do ogrzewania.
- **Ostrzeżenie:** aby uniknąć przegrzania, nie należy zakrywać promiennika. Urządzenie nie jest przeznaczone do suszenia ubrań.
- Trzymaj dzieci i zwierzęta domowe w bezpiecznej odległości od urządzenia.
- Dzieci od 8. roku życia oraz osoby z ograniczeniami mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub po odpowiednim przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Bez nadzoru nie mogą również wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- W przypadku oznak uszkodzenia lub nieprawidłowego działania nie należy używać urządzenia.
- Nie należy samodzielnie naprawiać ani regulować żadnych funkcji elektrycznych lub mechanicznych tego urządzenia. Nie zawiera ono części przeznaczonych do serwisowania przez użytkownika. Serwis i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków. Próba samodzielnej naprawy unieważni gwarancję.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Nie należy dotykać elementów urządzenia gołymi rękami. W przypadku przypadkowego dotknięcia należy użyć miękkiej ściereczki i alkoholu

metylowego lub izopropylowego do usunięcia odcisków palców, ponieważ mogą się one wypalić na powierzchni, powodując przedwczesne uszkodzenie promiennika.

- Nie należy wymieniać ani próbować wymieniać żadnych elementów tego urządzenia.
- Produkt nadaje się do użytku wewnętrznego i zewnętrznego. Nie należy używać go w pobliżu łazienki, prysznicz ani basenu.
- Produkt nie powinien być narażony na długotrwałe działanie warunków zewnętrznych.
- Nie należy dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Nie należy prowadzić przewodu zasilającego pod dywanem. Nie należy przykrywać go dywanem, matą ani podobnym materiałem. Przewód powinien być ułożony tak, aby nie przeszkadzał w poruszaniu się i nie stwarzał ryzyka potknięcia.
- Nie należy owijać przewodu wokół urządzenia.
- Nie należy wkładać ani dopuszczać do przedostania się ciał obcych do otworów wentylacyjnych lub innych otworów w urządzeniu, ponieważ może to prowadzić do porażenia prądem, pożaru lub uszkodzenia.
- Aby zapobiec ryzyku pożaru, nie należy zasilać wylotu powietrza.
- Wewnątrz promiennika znajdują się elementy grzewcze. Nie należy używać go w miejscach, w których znajdują się lub są przechowywane paliwa płynne, farby, materiały wybuchowe i łatwopalne. Urządzenie należy trzymać z dala od nagranych powierzchni i otwartego ognia.
- Należy unikać używania przedłużaczy, ponieważ może to prowadzić do przegrzania i pożaru. Jeśli jednak konieczne jest ich użycie, należy upewnić się, że są one przeznaczone do tego celu, przystosowane do pracy na zewnątrz i najlepiej zabezpieczone odpowiednim wyłącznikiem bezpieczeństwa (np. RCD).
- Zawsze upewnij się, że urządzenie jest podłączone do odpowiedniego,

bezpiecznego gniazdka, przystosowanego do pracy w danym środowisku.

- Aby odłączyć urządzenie, najpierw je wyłącz, a następnie bezpiecznie wyjmij wtyczkę z gniazda. Nie ciągnij za przewód.
- Przed przestawieniem, czyszczeniem lub przechowywaniem zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania i upewnić się, że całkowicie ostygło.
- Promiennik jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie powinien być używany do celów komercyjnych. Każde inne zastosowanie niezalecane przez producenta może prowadzić do pożaru, porażenia prądem lub obrażeń.
- Nie zaleca się używania dodatkowych akcesoriów z tym promiennikiem.
- **Ostrzeżenie:** promiennik ten nie jest wyposażony w urządzenie kontrolujące temperaturę w pomieszczeniu. Bez ciągłego nadzoru nie należy go używać w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia.
- Przed montażem urządzenia należy upewnić się, że powierzchnia ściany jest stabilna i nieuszkodzona.
- Zawsze należy używać urządzenia na suchej, stabilnej, płaskiej i poziomej powierzchni.
- Sprawdź, czy w ścianie nie ma przewodów ani instalacji. Jeśli takie się znajdują, wybierz inne, bezpieczne miejsce do montażu urządzenia.
- Nie instaluj urządzenia bezpośrednio nad lub pod gniazdem elektrycznym.
- Nie usuwaj żadnych ostrzeżeń ani oznaczeń umieszczonych na urządzeniu.

Instrukcja montażu na ścianie

Przed instalacją należy zwrócić uwagę na następujące kwestie:

- Produkt należy ustawiać delikatnie – bez upuszczania.

- Urządzenie nie powinno być instalowane w środowisku narażonym na działanie chemikaliów.
- Urządzenie musi być uziemione.
- Przed montażem upewnij się, że napięcie urządzenia jest zgodne z napięciem w miejscu instalacji.
- Upewnij się, że gniazdo zasilające jest przystosowane do pracy z danym urządzeniem.

Miejsce instalacji

Promiennik należy zamontować na wysokości 1,8 m od podłogi, zachowując minimalną odległość 0,5 m od sufitu, dachu lub innego zadaszenia oraz co najmniej 0,5 m od ścian bocznych (rys. 2).

Kroki instalacji

1. Zamontuj osłonę uchwyty ściennego zgodnie z ilustracją (rys. 2). Przymocuj osłonę za pomocą dwóch śrub M4×8.
2. Wyjmij dwa uchwyty montażowe i przymocuj je za pomocą 4 śrub M6×16 (rys. 4).
3. Zamocuj pozostałe dwa uchwyty na ścianie, zachowując rozstaw odpowiadający uchwytom z tyłu promiennika. Użyj wiertarki udarowej do wykonania otworów o średnicy 8 mm i głębokości około 40–50 mm. W otwory wprowadź cztery kołki rozporowe z tworzywa sztucznego, a następnie przymocuj uchwyty za pomocą czterech wkrętów ST4×35 (rys. 5). Upewnij się, że punkty montażowe są solidnie zamocowane.

Uwaga: Uchwyty powinny znajdować się równolegle do podłogi, w odległości co najmniej 1,8 m od podłogi i co najmniej 0,5 m od sufitu.

4. Użyj pozostałych 2 śrub motylkowych, aby połączyć uchwyt ścienny z uchwytem promiennika (rys. 8).

Instrukcja montażu promiennika przenośnego

Przed instalacją należy zwrócić uwagę na następujące kwestie:

- Produkt należy ustawiać delikatnie – bez upuszczania.
- Urządzenie nie powinno być instalowane w środowisku narażonym na działanie chemikaliów.
- Urządzenie musi być uziemione.
- Przed montażem upewnij się, że napięcie urządzenia jest zgodne z napięciem w miejscu instalacji.
- Upewnij się, że gniazdo zasilające jest przystosowane do pracy z danym urządzeniem.

Kroki instalacji

1. Użyj śruby M6×30, aby przymocować podstawę (rys. 6).
2. Użyj śruby ST4×12, aby przymocować element podstawy (rys. 11).
3. Po umieszczeniu kołków rozporowych, ustaw podstawę w odpowiednim miejscu, dopasowując otwory, a następnie wkręć wkręty 4×35 z zestawu montażowego (rys. 9).

Uwaga: promiennik wyposażony jest w system zabezpieczający, który wyłącza urządzenie, gdy nie jest ono prawidłowo ustawione. Na spodzie urządzenia znajduje się czujnik nacisku, który musi być dociśnięty do twardej powierzchni, aby urządzenie mogło prawidłowo działać. Jeśli promiennik zostanie ustawiony na miękkiej powierzchni, jak np. na dywanie, czujnik nie będzie odpowiednio dociśnięty, co spowoduje wyłączenie urządzenia. Z tego względu prosimy nie stawiać promiennika na powierzchniach, które nie zapewniają odpowiedniego docisku do podłoża (rys. 12).

Instrukcja użytkowania

- Przed uruchomieniem urządzenia usuń zabezpieczenia transportowe z żarnika (rys. 1).

- Po podłączeniu promiennika do zasilania migają 8 razy czerwone diody (rys. 6).
- Obracaj pokrętkę: zgodnie z ruchem wskazówek zegara – zwiększanie mocy (biegów), przeciwnie – zmniejszanie. Zakres ustawień: 1–8 poziomów. Każdy zapalony pasek świetlny oznacza poziom mocy.

1 bieg - 600W

2 bieg - 800W

3 bieg - 1000W

4 bieg - 1200W

5 bieg - 1400W

6 bieg - 1600W

7 bieg - 1800W

8 bieg - 2000W *

- Naciśnij pokrętkę – zaczynają migać zielone diody.
- Obracając pokrętkę, ustaw czas pracy w zakresie 1–8 godzin (każdy pasek oznacza 1 godzinę). Uwaga! Po wyłączeniu zasilania, urządzenie nie zapamięta dotychczasowych ustawień timera.
- Po 5 sekundach braku interakcji podświetlenie zmienia się na czerwone i pokazuje ustawiony poziom mocy.

* Wartości mocy grzewczej są orientacyjne, wartość uzależniona jest od napięcia w sieci i innych warunków środowiskowych.

Pilot zdalnego sterowania

- Przed użyciem włożyć baterie do pilota (rys.10.5), upewniając się, że są włożone zgodnie z oznaczeniami + i –.
- Po podłączeniu promiennika do zasilania migają 8 razy czerwone diody.
- Naciśnij przycisk zasilania (rys. 10.1), aby włączyć urządzenie – domyślnie ustawiona jest moc na poziomie pierwszym.
- Użyj odpowiednich przycisków (rys. 10.2 i 10.4), aby ustawić preferowaną moc.

- Naciśnij przycisk timera (rys. 10.3), a następnie przyciski (rys. 10.2 lub rys. 10.4), aby ustawić czas pracy.
- Jeśli przez 3 sekundy nie zostanie wykonana żadna czynność, ustawianie timera zostanie automatycznie zakończone.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Konserwacja

Uwaga! Konieczne jest regularne i staranne przeprowadzanie konserwacji promiennika podczerwieni, aby zapewnić długotrwałą i efektywną pracę urządzenia.

- Sprawdzaj czystość reflektora i włókna podczerwonego co najmniej raz w miesiącu. W razie potrzeby stosuj instrukcję czyszczenia i konserwacji.
- Biorąc pod uwagę ilość kurzu w środowisku, liczbę inspekcji można zwiększyć.
- Podczas czyszczenia urządzenia, przeprowadzaj wizualną inspekcję elementów urządzenia. W przypadku jakichkolwiek zastrzeżeń, proszę skonsultować się z wykwalifikowanym specjalistą.
- Podczas czyszczenia urządzenia, sprawdź przewód zasilający i wtyczkę. W przypadku jakichkolwiek zastrzeżeń, proszę skonsultować się z wykwalifikowanym specjalistą.
- Zaleca się wymianę reflektora co dwa lata, aby poprawić efektywność pracy.

Czyszczenie

Uwaga! Regularne czyszczenie pomoże Twojemu promiennikowi pracować dłużej i bardziej efektywnie.

- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia, odłącz przewód zasilający, aby zapewnić bezpieczeństwo.
- Dla Twojego bezpieczeństwa, upewnij się, że zasilanie jest wyłączone. Wtyczka zasilania musi być odłączona.

Ochrona środowiska

Symbol (rys. 13) na opakowaniu oznacza, że urządzenie elektryczne nie może być wyrzucane z odpadami domowymi i powinno trafić do odpowiedniego punktu zbiórki elektroodpadów.

Prawidłowe postępowanie z produktem chroni środowisko i zdrowie. Niewłaściwe usunięcie odpadów stwarza zagrożenie. Informacje o recyklingu można uzyskać w urzędzie miasta, punkcie odbioru odpadów lub sklepie, w którym dokonano zakupu.



USER MANUAL

Table of Contents

Safety warning

Installation and Operation of the Device

Maintenance and Cleaning

SAFETY WARNING

Thank you for purchasing the new remote infrared heater.

These operating instructions will help you use it correctly and safely.

We recommend that you take some time to read this instruction manual so that you can fully understand all the operating functions it provides.

Please read all safety instructions carefully before use, and keep this manual for future reference.

- Please read all instructions before using this device.
- Do not leave this device unattended when using it.
- This heater will get hot when in use. Do not touch hot surfaces.
- **Note:** Some parts of this product may become very hot and cause burns. When children and vulnerable groups are present, special attention must be paid.
- Do not move the device when using it. Before moving, please wait for the heater to cool completely, and check whether the heater has been unplugged from the power supply.
- Place the device at least 1m away from highly flammable materials such as furniture, trees, leaves, hay and bushes.
- The heater must be at least 1.8m (6ft) above the ground and at least 0.7m (2.5ft) above the building ceiling or hanging objects.
- The heater must not face up, towards the ceiling. The heater element must face the area to be heated.
- **Warning:** To avoid overheating, do not cover the heater. It's not for drying clothes.
- Keep children and pets at a safe distance away from equipment.
- Children aged 8 and above, as well as people with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, can use this equipment, provided that they have received supervision or guidance on safe use of this equipment and know the dangers involved.
- Children are not allowed to play with the equipment. Without supervision, children are not allowed to carry out cleaning and user maintenance.
- If there are any signs of damage or malfunction, do not operate the heater.
- Do not try to repair or adjust any electrical or mechanical functions on this device. The device does not contain any user-serviceable parts. Only qualified electricians can carry out maintenance or repair. Trying to repair

- Before starting the device, remove the transport protective covers from the heating element.

the equipment yourself will void your warranty.

- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not operate components with bare hands. If accidentally touched, use a soft cloth and methylated alcohol or alcohol to remove finger marks, otherwise these marks will burn into the components, resulting in premature failure of the heater.
- Do not replace or attempt to replace the components in this product.
- This product is suitable for indoor and outdoor use. Do not use this heater near the bathroom, shower or swimming pool.
- This product must not be exposed outdoors for a long time.
- Do not touch the plug with wet hands or wet hands.
- Do not run the power cord under the carpet. Do not cover the power cord with carpet, slide or similar covering. Place the power cord away from pedestrians and where you won't trip.
- Do not wrap the power cord around the equipment.
- Do not insert or allow foreign objects into any ventilation or opening of the heater, as this may cause electric shock, fire or damage to the heater.
- To prevent possible fire, don't block the vent.
- There are heating and arc or spark parts inside the heater. Do not use it in areas where gasoline, paint, explosives and/or flammable liquids are used or stored. Keep the equipment away from heated surfaces and open flames.
- Avoid using extension cords as much as possible, as this may overheat and cause a fire. However, if you have to use the extension cable, please make sure that it is suitable for the purpose, has been tested for outdoor use, and it is best to have RCD equipment installed or connected.

- Always make sure that the heater is plugged into a suitable socket, which has been tested for outdoor use.
- To disconnect the heater, turn off the controller and unplug it from the socket. Do not unplug the plug by pulling the power cord.
- Before moving, cleaning or storing, always unplug the equipment to ensure that it is completely cooled.
- This heater is for domestic use only and should not be used for commercial contract purposes. Any alternative use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock or personal injury.
- It is not recommended to use accessories on the heater.
- **Warning:** This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Unless there is continuous supervision, don't use this heater in a small room occupied by people who can't leave the room by themselves.
- Before installing the heater, check the outer wall for damaged areas.
- Always use on dry, properly firm, stable, flat and horizontal surfaces.
- Check the communication, cable and pipeline of the external wall. If there are any service lines nearby, please don't install the heater and find another place to install this product.
- Do not put it directly above or below the power outlet.
- Do not remove any warning labels or signs from the product.

Installation location

The installation position of the product should be 1.8 m above the ground, with a minimum distance of 0.5 m from the ceiling, roof, or other covering, and at least 0.5 m from the side walls. Applies to wall-mounted infrared heater installation (Fig. 2).

Installation steps

1. Install the wall bracket cover as shown in the illustration (Fig. 3). Secure the cover using two M4×8 screws.

2. Take out two mounting brackets and attach them using four M6×16 screws (Fig. 4).

3. Fix the remaining two brackets to the wall, keeping the same spacing as the brackets on the back of the heater. Use a percussion drill to make holes with a diameter of 8 mm and a depth of approximately 40–50 mm. Insert four plastic wall plugs into the holes, then secure the brackets with four ST4×35 self-tapping screws (Fig. 5). Make sure all mounting points are firmly fixed.

Note: The brackets should be installed parallel to the floor, at a height of at least 1.8 m from the floor and at least 0.5 m from the ceiling.

4. Use the remaining two butterfly screws to connect the wall bracket with the heater bracket (Fig. 8).

Install Instruction for a wall heater

These precautions need to be taken before installation:

- The product should be put down gently;
- Do not install in acid and alkali environment;
- The product must be grounded;
- Check whether the nameplate mark on the product voltage conforms to the local voltage;
- Ensure that the cable socket has sufficient current carrying capacity.

Installation steps

1. Use an M6×30 screw to secure the base (Fig. 6).

2. Use an ST4×12 screw to attach the mounting plate (Fig. 11).

3. After inserting the wall plug into the ground, align the hole of the mounting element with the plug, then screw in the appropriate screw from the installation kit.

Note: The heater is equipped with a safety system that switches off the device if it is not positioned correctly. There is a pressure sensor on the bottom of the device that must be pressed against a hard surface for the device to function properly. If the heater is placed on a soft surface, such as a carpet, the sensor will not be sufficiently depressed, causing the device to shut down. For this reason, please do not place the heater on surfaces that do not provide adequate pressure against the ground (fig. 12).

User manual

- Before starting the device, remove the transport protective covers from the heating element (Fig. 1).
- After plugging in the heater, the red indicator lights flash 8 times (Fig. 7).
- Turn the knob: clockwise to increase the power level, counterclockwise to decrease it. The adjustment range is from level 1 to 8. Each illuminated bar represents the selected power level.

Level 1 - 600W

Level 2 - 800W

Level 3 - 1000W

Level 4 - 1200W

Level 5 - 1400W

Level 6 - 1600W

Level 7 - 1800W

Level 8 - 2000W *

- Press the knob – the green indicator lights will start flashing.
- Turn the knob to set the operating time between 1 and 8 hours (each bar indicates 1 hour). Timer settings are lost when the power is turned off.
- After 5 seconds of no interaction, the indicator turns red again to display the current power level.

* The heating power values are approximate; the actual value depends on the supply voltage and other environmental conditions.

Remote control

- Before use, insert the batteries into the remote control (Fig. 10.5), ensuring they are inserted according to the + and - markings.
- After plugging in the heater, the red indicator lights flash 8 times.
- Press the power button (Fig. 10.1) to turn on the device - the default power level is set to level one.
- Use the appropriate buttons (Fig. 10.2 and Fig. 10.4) to set the desired power level.
- Press the timer button (Fig. 10.3), then use the buttons (Fig. 10.2 or Fig. 10.4) to set the operating time.
- If no action is taken within 3 seconds, the timer setting will automatically close.

MAINTENANCE AND CLEANING

Maintain

Attention! It is necessary to regularly and carefully maintain the infrared heater to realize the long-term and efficient operation of the equipment.

- Check the cleanliness of reflector and infrared filament at least once a month. If necessary, apply cleaning and maintenance instructions.
- Considering the amount of dust in the environment, the number of inspections can be increased.
- When cleaning the equipment, visually inspect the deformation of mirrors, wires and frames. If there is any deformation, please consult a qualified technician.
- When cleaning the equipment, visually check the power cord and plug. If there

is any deformation, please consult a qualified technician.

- It is recommended to replace the reflector every two years to improve the working efficiency.

Clean

Attention! Regular cleaning will help your heater run longer and more efficiently.

- Before cleaning the equipment, unplug the power cord to ensure safety.
- For your safety, please make sure the power is turned off. The power plug must be unplugged.

Environmental protection

The symbol (Fig. 13) on the packaging indicates that the electrical device must not be disposed of with household waste and should be taken to an appropriate collection point for electronic waste.

Proper handling of the product helps protect the environment and human health. Improper disposal poses a risk. Information about recycling can be obtained from your local municipal office, waste collection point, or the store where the product was purchased.



ANWEISUNGEN SERVICE

Inhalt

Sicherheitsregeln

Installation und Betrieb des Geräts

Wartung und Reinigung

SICHERHEITSREGELN

Vielen Dank für den Kauf Ihrer neuen Infrarotheizung.

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen dabei, das Gerät richtig und sicher zu verwenden.

Wir empfehlen Ihnen, sich die Zeit zu nehmen, das gesamte Handbuch zu lesen, um alle verfügbaren Funktionen Ihres Geräts vollständig zu verstehen.

Lesen Sie vor Gebrauch alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

- **Aufmerksamkeit:** Vor Inbetriebnahme des Geräts muss der Transportschutz vom Filament entfernt werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Das Infrarotheizgerät wird im Betrieb heiß. Heiße Oberflächen nicht berühren.
- **Aufmerksamkeit:** Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Seien Sie besonders vorsichtig im Umgang mit Kindern und Personen, die Aufsicht oder Hilfe benötigen.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist. Warten Sie vor dem Bewegen, bis es vollständig abgekühlt ist, und vergewissern Sie sich, dass es vom Stromnetz getrennt ist.
- Platzieren Sie das Gerät mindestens 1 Meter von brennbaren Materialien wie Möbeln, Bäumen, Laub, Heu und Büschen entfernt.
- Die Heizung muss mindestens 1,8 m über dem Boden und mindestens 0,7 m unterhalb der Gebäudedecke oder hängender Gegenstände angebracht sein.
- Der Heizkörper darf nicht nach oben zur Decke gerichtet sein. Das Heizelement muss auf den zu erwärmenden Raum ausgerichtet sein.
- **Warnung:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Heizgerät nicht ab. Das Gerät ist nicht zum Trocknen von Wäsche geeignet.
- Halten Sie Kinder und Haustiere in sicherer Entfernung vom Gerät.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit Behinderungen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder nach entsprechender Schulung in sicherer Handhabung verwenden.
- Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Anzeichen von Beschädigung oder Fehlfunktion vorliegen.
- Versuchen Sie nicht, elektrische oder mechanische Funktionen dieses Geräts selbst zu reparieren oder einzustellen. Es enthält keine vom Benutzer austauschbaren Teile. Wartung und Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden. Selbstreparaturen führen zum Erlöschen der Garantie.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Berühren Sie die Bauteile des Geräts nicht mit bloßen Händen. Sollten Sie sie versehentlich berühren, entfernen Sie Fingerabdrücke mit einem weichen Tuch und Methyl- oder Isopropylalkohol, da diese sich in die Oberfläche einbrennen und zu einem vorzeitigen Ausfall des Heizelements führen können.

- Ersetzen Sie keine Komponenten dieses Geräts und versuchen Sie auch nicht, diese zu ersetzen.
- Dieses Produkt ist für den Innen- und Außenbereich geeignet. Nicht in der Nähe von Badezimmern, Duschen oder Schwimmbädern verwenden.
- Das Produkt sollte keinen längerfristigen äußeren Einflüssen ausgesetzt werden.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen.
- Verlegen Sie das Stromkabel nicht unter einem Teppich. Decken Sie es nicht mit einem Teppich, einer Matte oder ähnlichem Material ab. Das Kabel sollte so verlegt werden, dass es die Bewegungsfreiheit nicht einschränkt und keine Stolpergefahr darstellt.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.
- Führen Sie keine Fremdkörper in die Lüftungsöffnungen oder andere Öffnungen des Geräts ein, da dies zu Stromschlag, Brand oder Beschädigung führen kann.
- Um Brandgefahr zu vermeiden, darf der Luftauslass nicht abgedeckt werden.
- Das Heizgerät enthält Heizelemente. Verwenden Sie es nicht in Bereichen, in denen flüssige Brennstoffe, Farben, Sprengstoffe oder brennbare Stoffe gelagert werden. Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Verlängerungskabel sollten vermieden werden, da sie Überhitzung und Brandgefahr verursachen können. Falls sie dennoch verwendet werden müssen, ist darauf zu achten, dass sie für den Außenbereich geeignet und idealerweise durch einen geeigneten Leitungsschutzschalter (z. B. FI-Schutzschalter) abgesichert sind.
- Stellen Sie stets sicher, dass das Gerät an eine geeignete, sichere Steckdose angeschlossen ist, die für die Umgebung, in der es verwendet werden soll, geeignet ist.
- Um ein Gerät vom Stromnetz zu trennen, schalten Sie es zuerst aus und ziehen Sie dann den Stecker vorsichtig

aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel.

- Vor dem Umstellen, Reinigen oder Einlagern des Geräts immer den Netzstecker ziehen und sicherstellen, dass es vollständig abgekühlt ist.
- Dieses Heizgerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht gewerblich genutzt werden. Jede andere, vom Hersteller nicht empfohlene Verwendung kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Die Verwendung von zusätzlichem Zubehör mit diesem Heizgerät wird nicht empfohlen.
- **Warnung** Dieses Heizgerät verfügt über keine Raumtemperaturregelung. Es sollte nicht in kleinen Räumen verwendet werden, in denen sich Personen aufhalten, die den Raum nicht ohne ständige Aufsicht verlassen können.
- Vor der Montage des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Wandfläche stabil und unbeschädigt ist.
- Verwenden Sie das Gerät stets auf einer trockenen, stabilen, ebenen und waagerechten Oberfläche.
- Prüfen Sie die Wand auf Kabel oder andere Installationen. Falls vorhanden, wählen Sie einen anderen, sicheren Montageort für das Gerät.
- Installieren Sie das Gerät nicht direkt über oder unter einer Steckdose.
- Entfernen Sie keine Warnhinweise oder Markierungen am Gerät.

Anleitung zur Wandmontage

Bitte beachten Sie vor der Installation Folgendes:

- Das Produkt sollte vorsichtig platziert werden – ohne es fallen zu lassen.
- Das Gerät sollte nicht in einer Umgebung installiert werden, die Chemikalien ausgesetzt ist.
- Das Gerät muss geerdet sein.
- Vor der Installation muss sichergestellt werden, dass die Spannung des Geräts

mit der Spannung am Installationsort übereinstimmt.

- Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose für Ihr Gerät geeignet ist.

Installationsort

Das Heizgerät sollte in einer Höhe von 1,8 m über dem Boden montiert werden, wobei ein Mindestabstand von 0,5 m zur Decke, zum Dach oder anderen Dachflächen sowie mindestens 0,5 m zu den Seitenwänden einzuhalten ist (Abb. 2).

Installationsschritte

1. Montieren Sie die Wandhalterungsabdeckung wie in der Abbildung gezeigt (Abb. 2). Befestigen Sie die Abdeckung mit zwei M4x8-Schrauben.

2. Entfernen Sie die beiden Montagehalterungen und befestigen Sie sie mit 4 M6x16 Schrauben (Abb. 4).

3. Montieren Sie die beiden verbleibenden Halterungen an der Wand im gleichen Abstand wie die Halterungen an der Rückseite des Heizgeräts. Bohren Sie mit einer Schlagbohrmaschine Löcher mit 8 mm Durchmesser und ca. 40–50 mm Tiefe. Setzen Sie vier Dübel in die Löcher ein und befestigen Sie die Halterungen anschließend mit vier ST4x35-Schrauben (Abb. 5). Achten Sie auf einen festen Sitz der Befestigungspunkte.

Aufmerksamkeit: Die Griffe sollten parallel zum Boden, mindestens 1,8 m vom Boden und mindestens 0,5 m von der Decke entfernt sein.

4. Befestigen Sie die Wandhalterung mit den verbleibenden 2 Flügelschrauben an der Heizkörperhalterung (Abb. 8).

Installationsanleitung für tragbare Heizgeräte

Bitte beachten Sie vor der Installation Folgendes:

- Das Produkt sollte vorsichtig platziert werden – ohne es fallen zu lassen.
- Das Gerät sollte nicht in einer Umgebung installiert werden, die Chemikalien ausgesetzt ist.
- Das Gerät muss geerdet sein.
- Vor der Installation muss sichergestellt werden, dass die Spannung des Geräts mit der Spannung am Installationsort übereinstimmt.
- Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose für Ihr Gerät geeignet ist.

Installationsschritte

1. Befestigen Sie die Basis mit einer M6x30-Schraube (Abb. 6).

2. Befestigen Sie das Basiselement mit der Schraube ST4x12 (Abb. 11).

3. Nach dem Einsetzen der Spreizdübel wird die Basis durch Ausrichten der Löcher an der entsprechenden Stelle positioniert. Anschließend werden die 4x35 Schrauben aus dem Montagesatz eingeschraubt (Abb. 9).

Aufmerksamkeit: Das Heizgerät ist mit einem Sicherheitssystem ausgestattet, das es bei falscher Positionierung automatisch abschaltet. An der Unterseite befindet sich ein Drucksensor, der für den ordnungsgemäßen Betrieb des Heizgeräts auf einer harten Oberfläche aufliegen muss. Wird das Heizgerät auf einen weichen Untergrund wie einen Teppich gestellt, wird der Sensor nicht ausreichend angedrückt, wodurch sich das Heizgerät abschaltet. Stellen Sie das Heizgerät daher bitte nicht auf Oberflächen, die nicht genügend Druck ausüben (Abb. 12).

Gebrauchsanweisung

- Vor Inbetriebnahme des Geräts muss der Transportschutz vom Filament entfernt werden (Abb. 1).
- Nach dem Anschluss des Heizgeräts an die Stromversorgung blinken die roten LEDs 8 Mal (Abb. 6).
- Drehen Sie den Knopf: Im Uhrzeigersinn erhöhen, gegen den Uhrzeigersinn verringern. Einstellbereich: 1–8 Stufen. Jeder leuchtende Balken zeigt eine

Leistungsstufe an.

1. Gang – 600 W
2. Gang – 800 W
3. Gang – 1000 W
4. Gang – 1200 W
5. Gang – 1400 W
- 6 Geschwindigkeiten – 1600 W
7. Gang – 1800 W
- 8 Geschwindigkeiten – 2000 W *

- Drücken Sie den Knopf – die grünen LEDs beginnen zu blinken.
- Drehen Sie den Knopf, um die Betriebszeit von 1 bis 8 Stunden einzustellen (jeder Balken entspricht 1 Stunde). Hinweis: Nach dem Ausschalten speichert das Gerät die vorherigen Timer-Einstellungen nicht.
- Nach 5 Sekunden ohne Interaktion wechselt die Hintergrundbeleuchtung zu Rot und zeigt die eingestellte Leistungsstufe an.

* Die Heizleistungswerte sind Richtwerte. Der Wert hängt von der Netzspannung ab und andere Umweltbedingungen.

Fernbedienung

- Vor Gebrauch die Batterien in die Fernbedienung einlegen (Abb. 10.5). Dabei ist darauf zu achten, dass sie gemäß den Markierungen + und – eingelegt werden.
- Nach dem Anschließen des Heizgeräts an die Stromversorgung blinken die roten LEDs 8 Mal.
- Drücken Sie den Netzschalter (Abb. 10.1), um das Gerät einzuschalten – die Standardleistungsstufe ist eins.
- Verwenden Sie die entsprechenden Tasten (Abb. 10.2 und 10.4), um Ihre bevorzugte Leistung einzustellen.
- Drücken Sie die Timer-Taste (Abb. 10.3) und anschließend die Tasten (Abb. 10.2 oder Abb. 10.4), um die Betriebszeit einzustellen.

- Wird 3 Sekunden lang keine Aktion ausgeführt, wird die Timer-Einstellung automatisch beendet.

WARTUNG UND REINIGUNG

Wartung

Aufmerksamkeit! Für einen langfristigen und effizienten Betrieb ist die regelmäßige und sorgfältige Wartung Ihres Infrarotheizgeräts unerlässlich.

- Überprüfen Sie den Reflektor und die Infrarotfaser mindestens einmal im Monat auf Sauberkeit. Beachten Sie bei Bedarf die Reinigungs- und Wartungsanweisungen.
- Angesichts der Staubbelastung in der Umgebung kann die Anzahl der Inspektionen erhöht werden.
- Reinigen Sie das Gerät und überprüfen Sie die Gerätekomponenten visuell. Bei Unklarheiten wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Fachmann.
- Überprüfen Sie beim Reinigen des Geräts das Netzkabel und den Stecker. Bei Unklarheiten wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Es wird empfohlen, den Scheinwerfer alle zwei Jahre auszutauschen, um die Betriebseffizienz zu verbessern.

Reinigung

Aufmerksamkeit! Regelmäßige Reinigung trägt dazu bei, dass Ihre Heizung länger und effizienter arbeitet.

- Vor der Reinigung des Geräts sollte aus Sicherheitsgründen das Netzkabel abgezogen werden.
- Zu Ihrer Sicherheit: Stellen Sie sicher, dass der Strom ausgeschaltet ist. Der Netzstecker muss gezogen sein.

Umweltschutz

Das Symbol (Abb. 13) auf der Verpackung bedeutet, dass das elektrische Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden darf und zu einer

geeigneten Sammelstelle für Elektroschrott gebracht werden muss.

Sachgemäßer Umgang mit Produkten schützt Umwelt und Gesundheit. Unsachgemäße Abfallentsorgung birgt Risiken. Informationen zum Recycling erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, Ihrer Abfallsammelstelle oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



INSTRUKCE SERVIS

Obsah

Bezpečnostní pravidla

Instalace a provoz zařízení

Údržba a čištění

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Děkujeme vám za zakoupení nového infračerveného ohřívače.

Tato uživatelská příručka vám pomůže správně a bezpečně používat zařízení.

Doporučujeme vám, abyste si udělali čas na přečtení celého manuálu, abyste plně porozuměli všem dostupným funkcím vašeho zařízení.

Před použitím si pečlivě přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a uschovejte si tento návod k použití pro budoucí použití.

- **Pozor:**Před spuštěním zařízení odstraňte z filamentu přepravní ochranu.
- Nenechávejte zařízení během používání bez dozoru.
- Infračervený ohřívač se během provozu zahřívá. Nedotýkejte se horkých povrchů.
- **Pozor:**Některé části tohoto výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Buďte obzvláště opatrní v blízkosti dětí a osob vyžadujících dohled nebo pomoc.
- Nepřemísťujte zařízení, pokud je v provozu. Před přemísťováním počkejte, až zcela vychladne, a ujistěte se, že je odpojené od sítě.
- Umístěte zařízení alespoň 1 metr od hořlavých materiálů, jako je nábytek, stromy, listí, seno a keře.
- Ohřívač musí být umístěn alespoň 1,8 m nad zemí a alespoň 0,7 m pod stropem budovy nebo zavěšenými předměty.
- Radiátor nesmí směřovat nahoru ke stropu. Topné těleso musí být nasměřováno do vytápěného prostoru.
- Varování:Abyste zabránili přehřátí, nezakrývejte topné těleso. Spotřebič není určen k sušení prádla.
- Udržujte děti a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti od zařízení.
- Děti od 8 let a osoby se zdravotním postižením mohou zařízení používat pouze pod dohledem nebo po odpovídajícím školení o bezpečném používání.
- Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Čištění a údržba by se neměly provádět bez dozoru.
- Pokud se objeví jakékoli známky poškození nebo poruchy, zařízení nepoužívejte.
- Nepokoušejte se sami opravovat ani seřizovat žádné elektrické ani mechanické funkce tohoto spotřebiče. Neobsahuje žádné součásti, které by mohl uživatel opravit. Servis a opravy by měli provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři. Pokus o opravu svépomocí ruší platnost záruky.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
- Nedotýkejte se součástí zařízení holýma rukama. Pokud se jich omylem

dotknete, použijte k odstranění otisků prstů měkký hadřík a methylalkohol nebo isopropylalkohol, protože by se mohly zapéct do povrchu a způsobit předčasné selhání topného tělesa.

- Nevyměňujte ani se nepokoušejte vyměnit žádné součásti tohoto zařízení.
- Tento výrobek je vhodný pro vnitřní i venkovní použití. Nepoužívejte v blízkosti koupelny, sprchy nebo bazénu.
- Výrobek by neměl být vystaven dlouhodobým vnějším podmínkám.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřima rukama.
- Nevedte napájecí kabel pod kobercem. Nezakrývejte jej kobercem, rohožkou ani podobným materiálem. Kabel by měl být umístěn tak, aby nepřekážel v pohybu a nepředstavoval nebezpečí zakopnutí.
- Neomotávejte kabel kolem zařízení.
- Nevkládejte ani nedovolte, aby se do větracích otvorů ani jiných otvorů zařízení dostaly cizí předměty, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo poškození.
- Abyste předešli riziku požáru, nezakrývejte výstup vzduchu.
- Ohřívač obsahuje topné články. Nepoužívejte jej v prostorách, kde jsou skladována kapalná paliva, barvy, výbušniny nebo hořlavé materiály. Udržujte zařízení mimo dosah horkých povrchů a otevřeného ohně.
- Prodlužovací kabely by se měly vyhnout, protože mohou způsobit přehřátí a požár. Pokud je však nutné je použít, ujistěte se, že jsou určeny pro venkovní použití a ideálně chráněny vhodným jističem (např. proudovým chráničem).
- Vždy se ujistěte, že je zařízení připojeno k vhodné a bezpečné zásuvce vhodné pro prostředí, ve kterém bude používáno.
- Chcete-li zařízení odpojit, nejprve jej vypněte a poté bezpečně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Netahejte za kabel.
- Před přemísťováním, čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte ze zásuvky a ujistěte se, že zcela vychladl.

- Tento ohřívač je určen pouze pro domácí použití a neměl by být používán pro komerční účely. Jakékoli jiné použití, které není doporučeno výrobcem, může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
- Nedoporučuje se používat s tímto ohřívačem další příslušenství.
- **Varování** Tento ohřívač není vybaven regulátorem pokojové teploty. Neměl by být používán v malých místnostech obývaných osobami, které nemohou místnost samy opustit bez stálého dozoru.
- Před montáží zařízení se ujistěte, že je povrch zdi stabilní a nepoškozený.
- Přístroj vždy používejte na suchém, stabilním, rovném a vodorovném povrchu.
- Zkontrolujte zeď, zda na ní nejsou nějaké kabely nebo jiné instalace. Pokud ano, vyberte pro montáž zařízení jiné, bezpečné místo.
- Neinstalujte zařízení přímo nad nebo pod elektrickou zásuvku.
- Neodstraňujte žádná varování ani označení ze zařízení.

Pokyny pro montáž na zeď

Před instalací si prosím vezměte na vědomí následující:

- Výrobek by měl být umístěn jemně – bez upuštění.
- Zařízení by nemělo být instalováno v prostředí vystaveném chemikáliím.
- Zařízení musí být uzemněno.
- Před instalací se ujistěte, že napětí zařízení odpovídá napětí v místě instalace.
- Ujistěte se, že je elektrická zásuvka vhodná pro vaše zařízení.

Místo instalace

Ohřívač by měl být namontován ve výšce 1,8 m od podlahy, s minimální vzdáleností 0,5 m od stropu, střechy nebo jiné střešní krytiny a alespoň 0,5 m od bočních stěn (obr. 2).

Kroky instalace

1. Nainstalujte kryt nástěnného držáku, jak je znázorněno na obrázku (obr. 2). Kryt upevněte dvěma šrouby M4x8.

2. Odstraňte dva montážní držáky a upevněte je 4 šrouby M6x16 (obr. 4).

3. Zbývající dva držáky připevněte na zeď ve stejné rozteči jako držáky na zadní straně ohřívače. Pomocí vrtačky s kladivem vyvrtejte otvory o průměru 8 mm a hloubce přibližně 40–50 mm. Do otvorů vložte čtyři plastové hmoždinky a poté držáky upevněte čtyřmi šrouby ST4x35 (obr. 5). Ujistěte se, že jsou montážní body bezpečné.

Pozor: Madla by měla být rovnoběžná s podlahou, nejméně 1,8 m od podlahy a nejméně 0,5 m od stropu.

4. Zbývajících 2 křídlovými šrouby připevněte nástěnný držák k držáku topného tělesa (obr. 8).

Pokyny k instalaci přenosného ohřívače

Před instalací si prosím vezměte na vědomí následující:

- Výrobek by měl být umístěn jemně – bez upuštění.
- Zařízení by nemělo být instalováno v prostředí vystaveném chemikáliím.
- Zařízení musí být uzemněno.
- Před instalací se ujistěte, že napětí zařízení odpovídá napětí v místě instalace.
- Ujistěte se, že je elektrická zásuvka vhodná pro vaše zařízení.

Kroky instalace

1. K upevnění základny použijte šroub M6x30 (obr. 6).

2. K připevnění základního prvku použijte šroub ST4x12 (obr. 11).

3. Po vložení rozpěrných šroubů umístěte základnu na příslušné místo zarovnáním otvorů a poté zašroubujte šrouby 4x35 z montážní sady (obr. 9).

Pozor: Ohřívač je vybaven bezpečnostním systémem, který zařízení vypne, pokud není správně umístěn. Na spodní straně ohřívače se nachází tlakový senzor, který je nutné přitlačit k tvrdému povrchu, aby ohřívač správně fungoval. Pokud je ohřívač umístěn na měkkém povrchu, například na koberci, senzor nebude dostatečně přitlačen, což má za následek vypnutí ohřívače. Proto ohřívač neumísťujte na povrchy, které neposkytují dostatečný tlak (obr. 12).

Návod k použití

- Před spuštěním zařízení odstraňte z filamentu přepravní ochranu (obr. 1).
- Po připojení ohřívače k napájení červené LED diody 8krát bliknou (obr. 6).
- Otáčení knoflíku: ve směru hodinových ručiček zvyšujete výkon (stupně), proti směru hodinových ručiček snižujete. Rozsah nastavení: 1–8 úrovní. Každý rozsvícený světelný pruh označuje úroveň výkonu.

1. rychlostní stupeň - 600 W
2. rychlostní stupeň - 800 W
3. rychlostní stupeň - 1000 W
4. rychlostní stupeň - 1200 W
5. rychlostní stupeň - 1400 W
- 6 rychlostí - 1600 W
7. rychlostní stupeň - 1800 W
- 8 rychlostí - 2000 W *

- Stiskněte knoflík – zelené LED diody začnou blikat.
- Otáčením knoflíku nastavte dobu provozu od 1 do 8 hodin (každá sloupeček představuje 1 hodinu). Poznámka: Po vypnutí si zařízení nepamatuje předchozí nastavení časovače.
- Po 5 sekundách nečinnosti se podsvícení změní na červenou a zobrazí se nastavená úroveň výkonu.

* Hodnoty topného výkonu jsou orientační, hodnota závisí na síťovém napětí a další podmínky prostředí.

Dálkové ovládání

- Před použitím vložte baterie do dálkového ovladače (obr. 10.5) a ujistěte se, že jsou vloženy podle označení + a -.
- Po připojení ohřívače k napájení červené LED diody 8krát bliknou.
- Stisknutím tlačítka napájení (obr. 10.1) zapnete zařízení – výchozí úroveň výkonu je jedna.
- Pomocí příslušných tlačítek (obr. 10.2 a 10.4) nastavte preferovaný výkon.
- Stiskněte tlačítko časovače (obr. 10.3) a poté tlačítka (obr. 10.2 nebo obr. 10.4) pro nastavení doby provozu.
- Pokud po dobu 3 sekund neprovedete žádnou operaci, nastavení časovače se automaticky ukončí.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Údržba

Pozor! Pro zajištění dlouhodobého a efektivního provozu je nezbytné pravidelně a pečlivě udržovat infračervený ohřívač.

- Kontrolujte čistotu reflektoru a infračerveného vlákna alespoň jednou měsíčně. V případě potřeby si přečtěte pokyny k čištění a údržbě.
- Vzhledem k množství prachu v prostředí lze počet kontrol zvýšit.
- Při čištění zařízení vizuálně zkontrolujte jeho součásti. V případě jakýchkoli pochybností se obraťte na kvalifikovaného odborníka.
- Při čištění spotřebiče zkontrolujte napájecí kabel a zástrčku. V případě jakýchkoli pochybností se obraťte na kvalifikovaného odborníka.
- Doporučuje se vyměnit světlomet každé dva roky, aby se zlepšila provozní účinnost.

Čištění

Pozor! Pravidelné čištění pomůže vašemu topení fungovat déle a efektivněji.

- Před čištěním zařízení odpojte napájecí kabel z bezpečnostních důvodů.
- Z bezpečnostních důvodů se ujistěte, že je napájení vypnuté. Zástrčka musí být odpojena ze zásuvky.

Ochrana životního prostředí

Symbol (obr. 13) na obalu znamená, že elektrické zařízení nelze likvidovat s domovním odpadem a mělo by být odvezeno do příslušného sběrného dvora pro elektronický odpad.

Správná manipulace s výrobkem chrání životní prostředí a zdraví. Nesprávná likvidace odpadu představuje riziko. Informace o recyklaci získáte na městském úřadě, ve sběrném dvoře odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

SVK

POKYNY SLUŽBY

Obsah

Bezpečnostné pravidlá

Instalácia a prevádzka zariadenia

Údržba a čistenie

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

Ďakujeme vám za zakúpenie vášho nového infračerveného ohrievača.

Táto používateľská príručka vám pomôže správne a bezpečne používať zariadenie.

Odporúčame vám, aby ste si našli čas na prečítanie celej príručky, aby ste plne pochopili všetky dostupné funkcie vášho zariadenia.

Pred použitím si pozorne prečítajte všetky bezpečnostné pokyny a uschovajte si tento návod pre budúce použitie.

- **Pozor:** Pred spustením zariadenia odstráňte z filamentu prepravnú ochranu.
- Nenechávajte zariadenie počas používania bez dozoru.
- Infračervený ohrievač sa počas prevádzky zahrieva. Nedotýkajte sa horúcich povrchov.
- **Pozor:** Niektoré časti tohto výrobku sa môžu veľmi zahriať a spôsobiť popáleniny. Buďte obzvlášť opatrní v blízkosti detí a osôb, ktoré potrebujú dozor alebo pomoc.
- Nepresúvajte zariadenie, kým je v prevádzke. Pred presunutím počkajte, kým úplne vychladne, a uistite sa, že je odpojené od siete.

- Zariadenie umiestnite aspoň 1 meter od horľavých materiálov, ako je nábytok, stromy, listie, seno a kríky.
- Ohrievač musí byť umiestnený najmenej 1,8 m nad zemou a najmenej 0,7 m pod stropom budovy alebo zavesenými predmetmi.
- Radiátor nesmie byť nasmerovaný smerom nahor k stropu. Vykurovacie teleso musí byť nasmerované do vykurovaného priestoru.
- **POZOR:** Aby ste predišli prehriatiu, nezakrývajte ohrievač. Spotrebič nie je určený na sušenie bielizne.
- Udržujte deti a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti od zariadenia.
- Deti od 8 rokov a osoby so zdravotným postihnutím môžu zariadenie používať iba pod dohľadom alebo po príslušnom školení o bezpečnom používaní.
- Deti by sa nemali hrať so spotrebičom. Čistenie a údržba by sa nemali vykonávať bez dozoru.
- Ak sa vyskytnú akékoľvek známky poškodenia alebo poruchy, zariadenie nepoužívajte.
- Nepokúšajte sa opravovať ani nastavovať žiadne elektrické alebo mechanické funkcie tohto spotrebiča sami. Neobsahuje žiadne súčiastky, ktoré by mohol opraviť používateľ. Servis a opravy by mali vykonávať iba kvalifikovaní elektrikári. Pokus o svojpomocnú opravu ruší platnosť záruky.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Nedotýkajte sa komponentov zariadenia holými rukami. Ak sa ich náhodou dotknete, použite mäkkú handričku a metylalkohol alebo izopropylalkohol na odstránenie odtlačkov prstov, pretože sa môžu zapáliť do povrchu a spôsobiť predčasnú zlyhanie ohrievača.
- Nevymieňajte ani sa nepokúšajte vymeniť žiadne komponenty tohto zariadenia.
- Tento výrobok je vhodný na vnútorné aj vonkajšie použitie. Nepoužívajte v blízkosti kúpeľne, sprchy alebo bazéna.

- Výrobok by nemal byť dlhodobo vystavený vonkajším podmienkam.
- Nedotýkajte sa zástrčky mokrými rukami.
- Nevedte napájací kábel pod kobercom. Nezakrývajte ho kobercom, rohožkou alebo podobným materiálom. Kábel by mal byť umiestnený tak, aby neprekážal v pohybe a nepredstavoval nebezpečenstvo zakopnutia.
- Neomotávejte kábel okolo zariadenia.
- Nevkladajte ani nedovoľte, aby sa do vetracích otvorov alebo iných otvorov zariadenia dostali cudzie predmety, pretože by to mohlo spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo poškodenie.
- Aby ste predišli riziku požiaru, nezakrývajte výstup vzduchu.
- Ohrievač obsahuje vykurovacie telesá. Nepoužívajte ho v priestoroch, kde sa skladujú kvapalné palivá, farby, výbušniny alebo horľavé materiály. Uchovávajte zariadenie mimo dosahu horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
- Predlžovacím káblom by sa malo vyhnúť, pretože môžu spôsobiť prehriatie a požiar. Ak ich však musíte použiť, uistite sa, že sú určené na vonkajšie použitie a ideálne sú chránené vhodným ističom (napr. prúdovým chráničom).
- Vždy sa uistite, že je zariadenie pripojené k vhodnej a bezpečnej zásuvke vhodnej pre prostredie, v ktorom sa bude používať.
- Ak chcete zariadenie odpojiť, najprv ho vypnite a potom bezpečne vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Neťahajte za kábel.
- Pred premiestňovaním, čistením alebo uskladnením spotrebiča ho vždy odpojte zo siete a uistite sa, že úplne vychladol.
- Tento ohrievač je určený len na použitie v domácnosti a nemal by sa používať na komerčné účely. Akékoľvek iné použitie, ktoré nie je odporúčané výrobcom, môže mať za následok požiar, úraz elektrickým prúdom alebo zranenie.
- Neodporúča sa používať s týmto ohrievačom ďalšie príslušenstvo.
- **POZOR** Tento ohrievač nie je vybavený zariadením na reguláciu izbovej teploty.

Nemal by sa používať v malých miestnostiach, ktoré obývajú osoby, ktoré nemôžu miestnosť samy opustiť bez neustáleho dozoru.

- Pred montážou zariadenia sa uistite, že povrch steny je stabilný a nepoškodený.
- Zariadenie vždy používajte na suchom, stabilnom, rovnom a vodorovnom povrchu.
- Skontrolujte stenu, či nie sú na nej nejaké káble alebo iné inštalácie. Ak áno, vyberte na montáž zariadenia iné, bezpečné miesto.
- Neinštalujte zariadenie priamo nad alebo pod elektrickú zásuvku.
- Neodstraňujte žiadne varovania ani označenia zo zariadenia.

Pokyny na montáž na stenu

Pred inštaláciou si, prosím, všimnite nasledovné:

- Výrobok by sa mal umiestňovať opatrne – bez toho, aby spadol.
- Zariadenie by nemalo byť inštalované v prostredí vystavenom chemikáliám.
- Zariadenie musí byť uzemnené.
- Pred inštaláciou sa uistite, že napätie zariadenia zodpovedá napätiu v mieste inštalácie.
- Uistite sa, že elektrická zásuvka je vhodná pre vaše zariadenie.

Miesto inštalácie

Ohrievač by mal byť namontovaný vo výške 1,8 m od podlahy, pričom by sa mala dodržiavať minimálna vzdialenosť 0,5 m od stropu, strechy alebo inej strešnej krytiny a najmenej 0,5 m od bočných stien (obr. 2).

Kroky inštalácie

1. Nainštalujte kryt nástenného držiaka podľa obrázka (obr. 2). Kryt upevnite dvoma skrutkami M4x8.

2. Odstráňte dva montážne držiaky a upevnite ich 4 skrutkami M6x16 (obr. 4).

3. Namontujte zostávajúce dva držiaky na stenu s rovnakými rozstupmi ako držiaky na zadnej strane ohrievača. Pomocou vrtačky s príklepom vyvrtajte otvory s priemerom 8 mm a hĺbkou približne 40 – 50 mm. Do otvorov vložte štyri plastové hmoždinky a potom držiaky upevnite štyrmi skrutkami ST4×35 (obr. 5). Uistite sa, že montážne body sú bezpečné.

Pozornosť: Rukoväte by mali byť rovnobežné s podlahou, najmenej 1,8 m od podlahy a najmenej 0,5 m od stropu.

4. Zostávajúcimi 2 krídlovými skrutkami pripevnite nástenný držiak k držiaku ohrievača (obr. 8).

Pokyny na inštaláciu prenosného ohrievača

Pred inštaláciou si, prosím, všimnite nasledovné:

- Výrobok by sa mal umiestňovať opatrne – bez toho, aby spadol.
- Zariadenie by nemalo byť inštalované v prostredí vystavenom chemikáliám.
- Zariadenie musí byť uzemnené.
- Pred inštaláciou sa uistite, že napätie zariadenia zodpovedá napätiu v mieste inštalácie.
- Uistite sa, že elektrická zásuvka je vhodná pre vaše zariadenie.

Kroky inštalácie

1. Na upevnenie základne použite skrutku M6×30 (obr. 6).

2. Na pripevnenie základného prvku použite skrutku ST4×12 (obr. 11).

3. Po vložení rozperných skrutiek umiestnite základňu na príslušné miesto zarovnaním otvorov a potom zaskrutkujte skrutky 4×35 z montážnej sady (obr. 9).

Pozor: Ohrievač je vybavený bezpečnostným systémom, ktorý zariadenie vypne, ak nie je správne umiestnený. Na spodnej strane ohrievača sa nachádza tlakový senzor, ktorý je

potrebne pritlačiť k tvrdému povrchu, aby ohrievač správne fungoval. Ak je ohrievač umiestnený na mäkkom povrchu, napríklad na koberci, senzor nebude dostatočne pritlačený, čo bude mať za následok vypnutie ohrievača. Preto ohrievač neumiestňujte na povrchy, ktoré neposkytujú dostatočný tlak (obr. 12).

Návod na použitie

- Pred spustením zariadenia odstráňte z filamentu prepravnú ochranu (obr. 1).
- Po pripojení ohrievača k napájaniu červené LED diódy bliknú 8-krát (obr. 6).
- Otočte gombík: v smere hodinových ručičiek pre zvýšenie výkonu (prevodové stupne), proti smeru hodinových ručičiek pre zníženie. Rozsah nastavenia: 1–8 úrovní. Každý svietiaci svetelný pruh označuje úroveň výkonu.

1. prevodový stupeň - 600 W

2. prevodový stupeň - 800 W

3. prevodový stupeň - 1000 W

4. prevodový stupeň - 1200 W

5. prevodový stupeň - 1400 W

6. rýchlostí - 1600 W

7. prevodový stupeň - 1800 W

8. rýchlostí - 2000 W *

- Stlačte gombík – zelené LED diódy začnú blikáť.
- Otočením gombíka nastavte prevádzkový čas od 1 do 8 hodín (každá čiarka predstavuje 1 hodinu). Poznámka: Po vypnutí si zariadenie nepamätá predchádzajúce nastavenia časovača.
- Po 5 sekundách nečinnosti sa podsvietenie zmení na červené a zobrazí sa nastavená úroveň výkonu.

* Hodnoty vykurovacieho výkonu sú orientačné,

hodnota závisí od sieťového napätia

a ďalšie podmienky prostredia.

Dialkové ovládanie

- Pred použitím vložte batérie do diaľkového ovládača (obr. 10.5) a uistite sa, že sú vložené podľa označení + a –.
- Po pripojení ohrievača k napájaniu červené LED diódy bliknú 8-krát.
- Stlačením tlačidla napájania (obr. 10.1) zapnete zariadenie – predvolená úroveň výkonu je jedna.
- Pomocou príslušných tlačidiel (obr. 10.2 a 10.4) nastavte požadovaný výkon.
- Stlačte tlačidlo časovača (obr. 10.3) a potom tlačidlá (obr. 10.2 alebo obr. 10.4) na nastavenie prevádzkového času.
- Ak sa po dobu 3 sekúnd nevykoná žiadna operácia, nastavenie časovača sa automaticky ukončí.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Údržba

Pozor!Pre zaistenie dlhodobej a efektívnej prevádzky je nevyhnutné pravidelne a starostlivo udržiavať infračervený ohrievač.

- Čistotu reflektora a infračerveného vlákna kontrolujte aspoň raz mesačne. V prípade potreby si prečítajte pokyny na čistenie a údržbu.
- Vzhľadom na množstvo prachu v prostredí je možné zvýšiť počet kontrol.
- Pri čistení zariadenia vizuálne skontrolujte jeho komponenty. V prípade akýchkoľvek pochybností sa obráťte na kvalifikovaného odborníka.
- Pri čistení spotrebiča skontrolujte napájací kábel a zástrčku. V prípade akýchkoľvek pochybností sa obráťte na kvalifikovaného odborníka.
- Odporúča sa vymeniť svetlomet každé dva roky, aby sa zlepšila prevádzková účinnosť.

Čistenie

Pozor!Pravidelné čistenie pomôže vášmu ohrievaču fungovať dlhšie a efektívnejšie.

- Pred čistením zariadenia odpojte napájací kábel z bezpečnostných dôvodov.
- Pre vašu bezpečnosť sa uistite, že je vypnuté napájanie. Zástrčka musí byť odpojená zo siete.

Ochrana životného prostredia

Symbol (obr. 13) na obale znamená, že elektrické zariadenie nemožno likvidovať s domovým odpadom a malo by sa odovzdať na príslušnom zbernom mieste elektronického odpadu.

Správna manipulácia s výrobkom chráni životné prostredie a zdravie. Nesprávna likvidácia odpadu predstavuje riziko. Informácie o recyklácii získate na mestskom úrade, v zbernom mieste odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok zakúpili.

ROU

INSTRUCȚIUNI SERVICIU

Cuprins

Reguli de siguranță

Instalarea și funcționarea
dispozitivului

Întreținere și curățare

REGULI DE SIGURANȚĂ

Vă mulțumim pentru achiziționarea noului
dumneavoastră încălzitor cu infraroșu.

Acest manual de utilizare vă va ajuta să
utilizați dispozitivul corect și în siguranță.

Vă recomandăm să vă faceți timp să citiți
întregul manual pentru a înțelege pe deplin
toate funcțiile disponibile ale dispozitivului
dumneavoastră.

**Înainte de utilizare, citiți cu atenție toate
instrucțiunile de siguranță și păstrați acest
manual pentru consultare ulterioară.**

- **Atenție:**Înainte de a porni dispozitivul, îndepărtați protecția de transport de pe filament.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timp ce este în uz.
- Încălzitorul cu infraroșu se încălzește în timpul funcționării. Nu atingeți suprafețele fierbinți.
- **Atenție:**Unele părți ale acestui produs se pot încălzi foarte tare și pot provoca arsuri. Fiți deosebit de atenți în preajma copiilor și a oricăror persoane care necesită supraveghere sau asistență.
- Nu mutați dispozitivul în timp ce este în funcțiune. Înainte de a-l muta, așteptați să se răcească complet și asigurați-vă că este deconectat de la priză.
- Amplasați dispozitivul la cel puțin 1 metru distanță de materiale inflamabile, cum ar fi mobilier, copaci, frunze, fân și tufișuri.
- Încălzitorul trebuie să fie la cel puțin 1,8 m deasupra solului și la cel puțin 0,7 m sub tavanul clădirii sau obiectele suspendate.
- Radiatorul nu trebuie să fie îndreptat în sus, spre tavan. Elementul de încălzire trebuie să fie îndreptat spre spațiul încălzit.
- Avertizare: Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți încălzitorul. Aparatul nu este destinat uscării hainelor.
- Țineți copiii și animalele de companie la o distanță sigură de dispozitiv.
- Copiii cu vârsta de peste 8 ani și persoanele cu dizabilități pot utiliza dispozitivul numai sub supraveghere sau după o instruire adecvată privind utilizarea în siguranță.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate fără supraveghere.
- Dacă există semne de deteriorare sau defecțiune, nu utilizați dispozitivul.
- Nu încercați să reparați sau să reglați singur nicio funcție electrică sau mecanică a acestui aparat. Acesta nu conține piese care să poată fi reparate de utilizator. Reparațiile și service-ul trebuie efectuate numai de către electricieni calificați. Încercarea de a repara singur va anula garanția.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau o persoană cu calificare similară pentru a evita un pericol.
- Nu atingeți componentele dispozitivului cu mâinile goale. Dacă le atingeți accidental, folosiți o cârpă moale și alcool metilic sau izopropilic pentru a îndepărta amprente, deoarece acestea se pot arde pe suprafață, provocând defectarea prematură a încălzitorului.
- Nu înlocuiți și nu încercați să înlocuiți nicio componentă a acestui dispozitiv.
- Acest produs este potrivit pentru utilizare în interior și în exterior. Nu

utilizați în apropierea unei băi, a unui duș sau a unei piscine.

- Produsul nu trebuie expus la condiții externe pe termen lung.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu treceți cablul de alimentare sub un covor. Nu îl acoperiți cu un covor, un preș sau un material similar. Cablul trebuie poziționat astfel încât să nu interfereze cu mișcarea și să nu creeze un pericol de împiedicare.
- Nu înfășurați cablul în jurul dispozitivului.
- Nu introduceți și nu permiteți pătrunderea obiectelor străine în orificiile de ventilație sau în alte deschideri ale dispozitivului, deoarece acest lucru poate provoca electrocutare, incendiu sau deteriorare.
- Pentru a preveni riscul de incendiu, nu acoperiți orificiul de evacuare a aerului.
- Încălzitorul conține elemente de încălzire. Nu îl utilizați în zone în care sunt depozitate combustibili lichizi, vopsele, explozibili sau materiale inflamabile. Țineți dispozitivul departe de suprafețele încălzite și de flăcări deschise.
- Cablurile prelungitoare trebuie evitate, deoarece pot provoca supraîncălzire și incendiu. Totuși, dacă trebuie utilizate, asigurați-vă că sunt proiectate pentru utilizare în exterior și, în mod ideal, protejate de un întrerupător de circuit adecvat (de exemplu, un RCD).
- Asigurați-vă întotdeauna că dispozitivul este conectat la o priză adecvată și sigură, potrivită pentru mediul în care urmează să fie utilizat.
- Pentru a deconecta un dispozitiv, mai întâi opriți-l, apoi scoateți ștecherul în siguranță din priză. Nu trageți de cablu.
- Înainte de a muta, curăța sau depozita aparatul, scoateți-l întotdeauna din priză și asigurați-vă că s-a răcit complet.
- Acest încălzitor este destinat exclusiv uzului casnic și nu trebuie utilizat în scopuri comerciale. Orice altă utilizare nerecomandată de producător poate duce la incendiu, electrocutare sau vătămări corporale.

- Nu se recomandă utilizarea de accesorii suplimentare cu acest încălzitor.
- **Avertizare** Acest încălzitor nu este echipat cu un dispozitiv de control al temperaturii camerei. Nu trebuie utilizat în încăperi mici ocupate de persoane care nu pot părăsi singure camera fără supraveghere constantă.
- Înainte de montarea dispozitivului, asigurați-vă că suprafața peretelui este stabilă și nedeteriorată.
- Utilizați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață uscată, stabilă, plană și nivelată.
- Verificați dacă există cabluri sau alte instalații pe perete. Dacă este cazul, selectați o altă locație sigură pentru montarea dispozitivului.
- Nu instalați dispozitivul direct deasupra sau dedesubtul unei prize electrice.
- Nu îndepărtați niciun avertisment sau marcaj de pe dispozitiv.

Instrucțiuni de montare pe perete

Înainte de instalare, vă rugăm să rețineți următoarele:

- Produsul trebuie așezat ușor – fără a-l scăpa.
- Dispozitivul nu trebuie instalat într-un mediu expus la substanțe chimice.
- Dispozitivul trebuie să fie legat la pământ.
- Înainte de instalare, asigurați-vă că tensiunea dispozitivului corespunde cu tensiunea de la locul de instalare.
- Asigurați-vă că priza de alimentare este potrivită pentru dispozitivul dumneavoastră.

Locația de instalare

Încălzitorul trebuie montat la o înălțime de 1,8 m de podea, menținând o distanță minimă de 0,5 m față de tavan, acoperiș sau altă suprafață de acoperiș și cel puțin 0,5 m față de pereții laterali (Fig. 2).

Pași de instalare

1. Instalați capacul suportului de perete așa cum se arată în ilustrație (Fig. 2). Fixați capacul cu două șuruburi M4x8.

2. Scoateți cele două suporturi de montare și fixați-le cu 4 șuruburi M6x16 (Fig. 4).

3. Montați cele două console rămase pe perete, distanțându-le la fel ca consolele de pe spatele încălzitorului. Folosiți un burghiu cu percuție pentru a găuri cu diametrul de 8 mm și adâncimea de aproximativ 40-50 mm. Introduceți patru dibluri de plastic în găuri, apoi fixați consolele cu patru șuruburi ST4x35 (Fig. 5). Asigurați-vă că punctele de montare sunt fixate.

Atenție: Mânerele trebuie să fie paralele cu podeaua, la cel puțin 1,8 m de podea și la cel puțin 0,5 m de tavan.

4. Folosiți cele 2 șuruburi cu fluture rămase pentru a conecta suportul de perete la suportul încălzitorului (Fig. 8).

Instrucțiuni de instalare a încălzitorului portabil

Înainte de instalare, vă rugăm să rețineți următoarele:

- Produsul trebuie așezat ușor – fără a-l scăpa.
- Dispozitivul nu trebuie instalat într-un mediu expus la substanțe chimice.
- Dispozitivul trebuie să fie legat la pământ.
- Înainte de instalare, asigurați-vă că tensiunea dispozitivului corespunde cu tensiunea de la locul de instalare.
- Asigurați-vă că priza de alimentare este potrivită pentru dispozitivul dumneavoastră.

Pași de instalare

1. Folosiți un șurub M6x30 pentru a fixa baza (Fig. 6).

2. Folosiți șurubul ST4x12 pentru a fixa elementul de bază (Fig. 11).

3. După introducerea șuruburilor de expansiune, poziționați baza în locația corespunzătoare aliniind găurile, apoi înșurubați șuruburile de 4x35 din kitul de montare (Fig. 9).

Atenție: Încălzitorul este echipat cu un sistem de siguranță care oprește dispozitivul dacă acesta nu este poziționat corect. Există un senzor de presiune în partea de jos a încălzitorului care trebuie apăsat pe o suprafață dură pentru ca încălzitorul să funcționeze corect. Dacă încălzitorul este așezat pe o suprafață moale, cum ar fi un covor, senzorul nu va fi suficient apăsat, ceea ce va duce la oprirea încălzitorului. Prin urmare, vă rugăm să nu așezați încălzitorul pe suprafețe care nu oferă o presiune adecvată (Fig. 12).

Instrucțiuni de utilizare

- Înainte de a porni dispozitivul, îndepărtați protecția de transport de pe filament (Fig. 1).
- După conectarea încălzitorului la sursa de alimentare, LED-urile roșii clipeșc de 8 ori (Fig. 6).
- Rotiți butonul: în sensul acelor de ceasornic pentru a crește puterea (viteze), în sens invers acelor de ceasornic pentru a o reduce. Interval de setare: 1-8 niveluri. Fiecare bară luminoasă aprinsă indică un nivel de putere.

Treapta 1 - 600W

Treapta a 2-a - 800W

Treapta a 3-a - 1000W

Treapta a 4-a - 1200W

Treapta a 5-a - 1400W

6 viteze - 1600W

Treapta a 7-a - 1800W

8 viteze - 2000W *

- Apăsăți butonul – LED-urile verzi încep să clipească.

- Rotiți butonul pentru a seta timpul de funcționare de la 1 la 8 ore (fiecare bară reprezintă 1 oră). Notă: După oprire, dispozitivul nu va memora setările anterioare ale temporizatorului.
- După 5 secunde de inactivitate, lumina de fundal se schimbă în roșu și afișează nivelul de putere setat.

* Valorile puterii de încălzire sunt orientative, valoarea depinde de tensiunea rețelei și alte condiții de mediu.

Telecomandă

- Înainte de utilizare, introduceți bateriile în telecomandă (Fig. 10.5), asigurându-vă că sunt introduse conform marcajelor + și -.
- După conectarea încălzitorului la sursa de alimentare, LED-urile roșii clipească de 8 ori.
- Apăsăți butonul de alimentare (Fig. 10.1) pentru a porni dispozitivul – nivelul de putere implicit este unu.
- Folosiți butoanele corespunzătoare (Fig. 10.2 și 10.4) pentru a seta puterea preferată.
- Apăsăți butonul temporizatorului (Fig. 10.3) și apoi butoanele (Fig. 10.2 sau Fig. 10.4) pentru a seta timpul de funcționare.
- Dacă nu se efectuează nicio operațiune timp de 3 secunde, setarea temporizatorului se va opri automat.

ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Întreținere

Atenție! Este esențial să întrețineți încălzitorul cu infraroșu în mod regulat și cu atenție pentru a asigura o funcționare eficientă și pe termen lung.

- Verificați starea de curățenie a reflectorului și a fibrei infraroșii cel puțin o dată pe lună. Consultați

instrucțiunile de curățare și întreținere, după cum este necesar.

- Având în vedere cantitatea de praf din mediu, numărul de inspecții poate fi crescut.
- Când curățați dispozitivul, inspectați vizual componentele acestuia. Dacă aveți nelămuriri, vă rugăm să consultați un profesionist calificat.
- Când curățați aparatul, verificați cablul de alimentare și ștecherul. Dacă aveți nelămuriri, vă rugăm să consultați un profesionist calificat.
- Se recomandă înlocuirea farului la fiecare doi ani pentru a îmbunătăți eficiența funcționării.

Curățenie

Atenție! Curățarea regulată va ajuta încălzitorul să funcționeze mai mult timp și mai eficient.

- Înainte de a curăța dispozitivul, deconectați cablul de alimentare pentru a asigura siguranța.
- Pentru siguranța dumneavoastră, asigurați-vă că alimentarea este oprită. Ștecherul trebuie deconectat.

Protecția mediului

Simbolul (Fig. 13) de pe ambalaj înseamnă că dispozitivul electric nu poate fi eliminat împreună cu gunoiul menajer și trebuie dus la un punct de colectare a deșeurilor electronice adecvat.

Manipularea corectă a produsului protejează mediul și sănătatea. Eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor prezintă un risc. Informații despre reciclare sunt disponibile de la primărie, la punctul de colectare a deșeurilor sau la magazinul de unde ați achiziționat produsul.



UTASÍTÁS SZOLGÁLTATÁS

Tartalomjegyzék

Biztonsági szabályok

A készülék telepítése és működtetése

Karbantartás és tisztítás

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Köszönjük, hogy megvásárolta új infravörös fűtőtestünket.

Ez a használati útmutató segít a készülék helyes és biztonságos használatában.

Javasoljuk, hogy szánjon időt a teljes kézikönyv elolvasására, hogy teljes mértékben megértse a készülék összes elérhető funkcióját.

Használat előtt figyelmesen olvassa el az összes biztonsági utasítást, és őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából.

- **Figyelem:**A készülék beindítása előtt távolítsa el a szállítási védelmet a filamentről.
- Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Az infravörös fűtőberendezés működés közben felforrósodik. Ne érintse meg a forró felületeket.
- **Figyelem:**A termék egyes részei nagyon felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak. Legyen különösen óvatos gyermekek és felügyeletre vagy segítségre szorulóknak közelében.
- Ne mozgassa a készüléket működés közben. Mozgatás előtt várja meg, amíg

teljesen lehűl, és győződjön meg arról, hogy ki van húzva a konnektorból.

- Helyezze a készüléket legalább 1 méter távolságra gyúlékony anyagoktól, például bútortoktól, fáktól, levelektől, szénától és bokroktól.
- A fűtőberendezésnek legalább 1,8 méterrel a talajszint felett és legalább 0,7 méterrel az épület mennyezete vagy a lelógó tárgyak alatt kell lennie.
- A radiátort nem szabad felfelé, a mennyezet felé irányítani. A fűtőelemet a fűtött tér felé kell irányítani.
- Figyelmeztetés:A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a fűtőtestet. A készülék nem ruhaszáritásra készült.
- Tartsa a gyermekeket és a háziállatokat biztonságos távolságban a készüléktől.
- 8 éves kortól gyermekek és fogyatékkal élő személyek csak felügyelet mellett vagy a biztonságos használatra vonatkozó megfelelő képzés után használhatják a készüléket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül ne végezze.
- Ha bármilyen sérülésre vagy meghibásodásra utaló jelet észlel, ne használja a készüléket.
- Ne kísérelje meg saját kezűleg javítani vagy beállítani a készülék elektromos vagy mechanikus funkcióit. A készülék nem tartalmaz felhasználó által szervizelhető alkatrészeket. A szervizelést és javítást csak szakképzett villanyszerelő végezheti. A saját kezű javítási kísérlet érvényteleníti a garanciát.
- Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, annak szervizképviselőjének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.
- Ne érintse meg a készülék alkatrészait csupasz kézzel. Ha véletlenül megérinti őket, puha ruhával és metil- vagy izopropil-alkohollal távolítsa el az ujjlenyomatokat, mivel azok beleéghetnek a felületbe, és a fűtőberendezés idő előtti meghibásodását okozhatják.

- Ne cserélje ki és ne próbálja meg kicserélni a készülék alkatrészeit.
- Ez a termék beltéri és kültéri használatra is alkalmas. Ne használja fürdőszoba, zuhanyzó vagy medence közelében.
- A terméket nem szabad hosszú távon külső körülményeknek kitenni.
- Ne érintse meg a csatlakozódugót nedves kézzel.
- Ne vezesse a tápkábelt szőnyeg alatt. Ne takarja le szőnyeggel, lábtörővel vagy hasonló anyaggal. A kábelt úgy kell elhelyezni, hogy ne zavarja a mozgást, és ne okozzon botlásveszélyt.
- Ne tekerje a kábelt a készülék köré.
- Ne helyezzen be idegen tárgyakat a készülék szellőzőnyílásaiba vagy egyéb nyílásaiba, mert ez áramütést, tüzet vagy károsodást okozhat.
- A tűzveszély elkerülése érdekében ne takarja le a levegő kimenetét.
- A fűtőberendezés fűtőelemeket tartalmaz. Ne használja olyan helyen, ahol folyékony üzemanyagokat, festékeket, robbanóanyagokat vagy gyúlékony anyagokat tárolnak. Tartsa távol a készüléket forró felületektől és nyílt lángtól.
- Kerülni kell a hosszabbító kábelek használatát, mivel túlmelegedést és tüzet okozhatnak. Ha azonban mégis használni kell őket, győződjön meg arról, hogy kültéri használatra tervezték őket, és ideális esetben megfelelő megszakítóval (pl. RCD) vannak védve.
- Mindig győződjön meg arról, hogy a készülék megfelelő, biztonságos aljzathoz van csatlakoztatva, amely megfelel a használati környezetnek.
- A készülék leválasztásához először kapcsolja ki, majd biztonságosan húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Ne a vezetékét húzza.
- A készülék mozgatása, tisztítása vagy tárolása előtt mindig húzza ki a konnektorból a csatlakozót, és győződjön meg arról, hogy teljesen lehűlt.
- Ez a fűtőberendezés kizárólag háztartási használatra készült, és nem szabad kereskedelmi célokra használni. A

gyártó által nem javasolt bármilyen más használat tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat.

- Nem ajánlott további tartozékokat használni ehhez a fűtőberendezéshez.
- **Figyelmeztetés:** Ez a fűtőberendezés nem rendelkezik szobahőmérséklet-szabályozóval. Nem szabad olyan kis helyiségekben használni, ahol olyan személyek tartózkodnak, akik állandó felügyelet nélkül nem tudják önállóan elhagyni a helyiséget.
- A készülék felszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a falfelület stabil és sértetlen.
- A készüléket mindig száraz, stabil, sík és vízszintes felületen használja.
- Ellenőrizze a falat, hogy nincsenek-e vezetékek vagy egyéb szerelvények. Ha igen, válasszon másik, biztonságos helyet a készülék felszereléséhez.
- Ne szerelje fel a készüléket közvetlenül elektromos aljzat fölé vagy alá.
- Ne távolítson el semmilyen figyelmeztetést vagy jelölést a készülékről.

Falra szerelési útmutató

Telepítés előtt kérjük, vegye figyelembe a következőket:

- A terméket óvatosan kell elhelyezni – anélkül, hogy leejtené.
- A készüléket nem szabad vegyi anyagoknak kitett környezetben telepíteni.
- A készüléket földelni kell.
- Telepítés előtt győződjön meg arról, hogy a készülék feszültsége megegyezik a telepítési helyen lévő feszültséggel.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati aljzat megfelelő a készülékéhez.

Telepítési hely

A fűtőtestet a padlótól 1,8 m magasságban kell felszerelni, legalább 0,5 m távolságot tartva a mennyezettől, tetőtől vagy más

tetőfedő anyagtól, és legalább 0,5 m távolságot az oldalfalaktól (2. ábra).

Telepítési lépések

1. Szerelje fel a fali tartó fedelét az ábrán látható módon (2. ábra). Rögzítse a fedelet két M4x8-as csavarral.

2. Távolítsa el a két rögzítőkonzolt, és rögzítse azokat 4 db M6x16-os csavarral (4. ábra).

3. Szerelje fel a maradék két konzolt a falra, ugyanolyan távolságra egymástól, mint a fűtőtest hátulján lévő konzolok. Kalapácsfúróval fúrjon 8 mm átmérőjű és körülbelül 40–50 mm mély lyukakat. Helyezzen négy műanyag tiplit a lyukakba, majd rögzítse a konzolokat négy ST4x35 csavarral (5. ábra). Győződjön meg arról, hogy a rögzítési pontok biztonságosan rögzítve vannak.

Figyelem:A fogantyúknak párhuzamosnak kell lenniük a padlóval, legalább 1,8 m-re a padlótól és legalább 0,5 m-re a mennyezettől.

4. A maradék 2 szárnyascsavarral rögzítse a fali konzolt a fűtőberendezés konzoljához (8. ábra).

Hordozható fűtőberendezés telepítési útmutatója

Telepítés előtt kérjük, vegye figyelembe a következőket:

- A terméket óvatosan kell elhelyezni – anélkül, hogy leejtené.
- A készüléket nem szabad vegyi anyagoknak kitett környezetben telepíteni.
- A készüléket földelni kell.
- Telepítés előtt győződjön meg arról, hogy a készülék feszültsége megegyezik a telepítési helyen lévő feszültséggel.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati aljzat megfelelő a készülékéhez.

Telepítési lépések

1. Rögzítse az alapot egy M6x30-as csavarral (6. ábra).

2. Az ST4x12 csavarral rögzítse az alapelemet (11. ábra).

3. A feszítőcsavarok behelyezése után helyezze az alapot a megfelelő helyre a furatok igazításával, majd csavarja be a rögzítőkészletből származó 4x35-ös csavarokat (9. ábra).

Figyelem:A fűtőtest biztonsági rendszerrel van felszerelve, amely kikapcsolja a készüléket, ha nincs megfelelően elhelyezve. A fűtőtest alján található egy nyomásérzékelő, amelyet kemény felületre kell nyomni a fűtőtest megfelelő működéséhez. Ha a fűtőtestet puha felületre, például szőnyegre helyezi, az érzékelő nem lesz eléggé lenyomva, ami a fűtőtest kikapcsolásához vezet. Ezért ne helyezze a fűtőtestet olyan felületre, amely nem biztosít megfelelő nyomást (12. ábra).

Használati utasítás

- A készülék beindítása előtt távolítsa el a szállítási védelmet a filamenről (1. ábra).
- A fűtőberendezés tápellátáshoz való csatlakoztatása után a piros LED-ek 8-szor felvillannak (6. ábra).
- Forgassa el a gombot: az óramutató járásával megegyezően a teljesítmény (sebességfokozatok) növeléséhez, az óramutató járásával ellentétesen a csökkentéséhez. Beállítási tartomány: 1–8 szint. Minden világító fénysáv egy teljesítményszintet jelez.

1. fokozat - 600 W

2. fokozat - 800 W

3. fokozat - 1000 W

4. fokozat - 1200 W

5. fokozat - 1400 W

6. sebességes - 1600 W

7. fokozat - 1800 W

8. sebességfokozat - 2000 W *

- Nyomja meg a gombot – a zöld LED-ek villogni kezdenek.
- A gomb forgatásával állítsa be az üzemidőt 1–8 óra között (minden sáv 1 órát jelent). Megjegyzés: Kikapcsolás után a készülék nem emlékszik az előző időzítő beállításokra.
- 5 másodpercnyi inaktivitás után a háttérvilágítás pirosra vált, és a beállított teljesítményszintet mutatja.

* A fűtőtjeljesítmény értékek tájékoztató jellegűek,

az érték a hálózati feszültségtől függ és egyéb környezeti feltételek.

Távirányító

- Használat előtt helyezze be az elemeket a távirányítóba (10.5. ábra), ügyelve arra, hogy a + és – jelölések szerint legyenek behelyezve.
- A fűtőberendezés tápellátáshoz való csatlakoztatása után a piros LED-ek 8-szor felvillannak.
- A készülék bekapcsolásához nyomja meg a bekapcsológombot (10.1. ábra) – az alapértelmezett teljesítményszint egy.
- A megfelelő gombokkal (10.2. és 10.4. ábra) állítsa be a kívánt teljesítményt.
- Nyomja meg az időzítő gombot (10.3. ábra), majd a gombokat (10.2. vagy 10.4. ábra) a működési idő beállításához.
- Ha 3 másodpercig nem végez semmilyen műveletet, az időzítő beállítása automatikusan leáll.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Karbantartás

Figyelem!Az infravörös fűtőtest rendszeres és gondos karbantartása elengedhetetlen a hosszú távú és hatékony működés biztosítása érdekében.

- Ellenőrizze a reflektor és az infravörös szál tisztaságát legalább havonta

egyszer. Szükség szerint olvassa el a tisztítási és karbantartási utasításokat.

- A környezetben található por mennyisége miatt az ellenőrzések száma növelhető.
- A készülék tisztításakor vizuálisan ellenőrizze a készülék alkatrészeit. Ha bármilyen kérdése van, forduljon szakemberhez.
- A készülék tisztításakor ellenőrizze a tápkábelt és a csatlakozódugót. Ha bármilyen kérdése van, forduljon szakemberhez.
- A működési hatékonyság javítása érdekében ajánlott két évente cserélni a fényszórót.

Tisztítás

Figyelem!A rendszeres tisztítás segít abban, hogy a fűtőtestet hosszabb ideig és hatékonyabban működjön.

- A készülék tisztítása előtt húzza ki a tápkábelt a biztonság érdekében.
- Biztonsága érdekében győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva. A tápkábelt ki kell húzni a konnektorból.

Környezetvédelem

A csomagoláson található szimbólum (13. ábra) azt jelenti, hogy az elektromos készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, és azt megfelelő elektronikai hulladékgyűjtő helyen kell leadni.

A termék megfelelő kezelése védi a környezetet és az egészséget. A nem megfelelő hulladékkezelés kockázatot jelent. Az újrahasznosítással kapcsolatos információkért forduljon a városházához, a hulladékgyűjtő ponthoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.



ИНСТРУКЦИИ УСЛУГА

Съдържание

Правила за безопасност

Монтаж и работа на устройството

Поддръжка и почистване

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Благодарим ви, че закупихте новия си инфрачервен нагревател.

Това ръководство за потребителя ще ви помогне да използвате устройството правилно и безопасно.

Препоръчваме ви да отделите време да прочетете цялото ръководство, за да разберете напълно всички налични функции на вашето устройство.

Преди употреба, прочетете внимателно всички инструкции за безопасност и запазете това ръководство за бъдещи справки.

- **Внимание:** Преди да стартирате устройството, отстранете транспортната защита от нишката.
- Не оставяйте устройството без надзор, докато е в употреба.
- Инфрачервеният нагревател се нагрява по време на работа. Не докосвайте горещи повърхности.
- **Внимание:** Някои части на този продукт могат да се нагряят много и да причинят изгаряния. Бъдете особено внимателни около деца и лица, нуждаещи се от надзор или помощ.

- Не местете устройството, докато работи. Преди да го преместите, изчакайте да се охлади напълно и се уверете, че е изключено от контакта.
- Поставете устройството на поне 1 метър разстояние от запалими материали като мебели, дървета, листа, сено и храсти.
- Отоплителният уред трябва да е на поне 1,8 м над земята и на поне 0,7 м под тавана на сградата или висящите предмети.
- Радиаторът не трябва да е насочен нагоре към тавана. Нагревателният елемент трябва да е насочен към отопляваното помещение.
- Предупреждение: За да избегнете прегряване, не покривайте нагревателя. Уредът не е предназначен за сушене на дрехи.
- Дръжте децата и домашните любимци на безопасно разстояние от устройството.
- Деца над 8-годишна възраст и хора с увреждания могат да използват устройството само под наблюдение или след подходящо обучение за безопасна употреба.
- Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват без надзор.
- Ако има някакви признаци на повреда или неизправност, не използвайте устройството.
- Не се опитвайте сами да ремонтирате или настройвате електрически или механични функции на този уред. Той не съдържа части, които потребителят може да обслужва сам. Сервизното обслужване и ремонтите трябва да се извършват само от квалифицирани електротехници. Опитът за самостоятелен ремонт ще анулира гаранцията.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, негов сервизен агент или лице с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Не докосвайте компонентите на устройството с голи ръце. Ако случайно ги докоснете, използвайте

мека кърпа и метилов или изопропилов алкохол, за да премахнете пръстови отпечатащи, тъй като те могат да се залепят за повърхността и да причинят преждевременна повреда на нагревателя.

- Не подменяйте и не се опитвайте да подмените никакви компоненти на това устройство.
- Този продукт е подходящ за употреба на закрито и на открито. Не използвайте в близост до баня, душ или басейн.
- Продуктът не трябва да бъде излаган на дългосрочни външни условия.
- Не докосвайте щепсела с мокри ръце.
- Не прокарвайте хранящия кабел под килим. Не го покривайте с килим, постелка или подобен материал. Кабелът трябва да бъде разположен така, че да не пречи на движението или да създава опасност от спъване.
- Не навивайте кабела около устройството.
- Не поставяйте и не допускайте чужди предмети във вентилационните отвори или други отвори на устройството, тъй като това може да доведе до токов удар, пожар или повреда.
- За да предотвратите риска от пожар, не покривайте отвора за изход на въздух.
- Нагревателят съдържа нагревателни елементи. Не го използвайте в зони, където се съхраняват течни горива, бои, взривни вещества или запалими материали. Дръжте устройството далеч от нагрети повърхности и открит пламък.
- Удължителните кабели трябва да се избягват, тъй като могат да причинят прегряване и пожар. Ако обаче се налага да се използват, уверете се, че са предназначени за употреба на открито и в идеалния случай са защитени с подходящ прекъсвач (напр. RCD).
- Винаги се уверявайте, че устройството е свързано към подходящ, безопасен контакт,

подходящ за средата, в която ще се използва.

- За да изключите устройство, първо го изключете, след което безопасно извадете щепсела от контакта. Не дърпайте кабела.
- Преди да местите, почиствате или съхранявате уреда, винаги го изключвайте от контакта и се уверявайте, че е изстинал напълно.
- Този нагревател е предназначен само за домашна употреба и не трябва да се използва за търговски цели. Всяка друга употреба, която не е препоръчана от производителя, може да доведе до пожар, токов удар или нараняване.
- Не се препоръчва използването на допълнителни аксесоари с този нагревател.
- **Предупреждение** Този отоплителен уред не е оборудван с устройство за контрол на стайната температура. Не трябва да се използва в малки помещения, обитавани от хора, които не могат да напуснат помещението сами без постоянен надзор.
- Преди да монтирате устройството, уверете се, че повърхността на стената е стабилна и неповредена.
- Винаги използвайте устройството върху суха, стабилна, равна и хоризонтална повърхност.
- Проверете стената за евентуални кабели или други инсталации. Ако е така, изберете друго, безопасно място за монтаж на устройството.
- Не инсталирайте устройството директно над или под електрически контакт.
- Не премахвайте никакви предупреждения или маркировки от устройството.

Инструкции за монтаж на стена

Преди монтажа, моля, обърнете внимание на следното:

- Продуктът трябва да се постави внимателно – без да се изпускат.

- Устройството не трябва да се инсталира в среда, изложена на химикали.
- Устройството трябва да бъде заземено.
- Преди монтажа се уверете, че напрежението на устройството съответства на напрежението на мястото на монтаж.
- Уверете се, че електрическият контакт е подходящ за вашето устройство.

Място на монтаж

Нагревателят трябва да се монтира на височина 1,8 м от пода, като се спазва минимално разстояние от 0,5 м от тавана, покрива или друго покривно покритие и поне 0,5 м от страничните стени (фиг. 2).

Стъпки за инсталиране

1. Монтирайте капака за стенен монтаж, както е показано на илюстрацията (фиг. 2). Закрепете капака с два винта M4x8.

2. Отстранете двете монтажни скоби и ги закрепете с 4 винта M6x16 (фиг. 4).

3. Монтирайте останалите две скоби към стената, като ги разположите на същото разстояние, както скобите на гърба на отоплителния уред. Използвайте перфоратор, за да пробие отвори с диаметър 8 мм и дълбочина приблизително 40–50 мм. Поставете четири пластмасови дюбела в отворите, след което закрепете скобите с четири винта ST4x35 (фиг. 5). Уверете се, че точките за монтаж са здраво закрепени.

Внимание: Дръжките трябва да са успоредни на пода, на разстояние най-малко 1,8 м от пода и най-малко 0,5 м от тавана.

4. Използвайте останалите 2 крилчати винта, за да свържете стенната скоба към скобата на отоплителния уред (фиг. 8).

Инструкции за монтаж на преносим нагревател

Преди монтажа, моля, обърнете внимание на следното:

- Продуктът трябва да се постави внимателно – без да се изпуска.
- Устройството не трябва да се инсталира в среда, изложена на химикали.
- Устройството трябва да бъде заземено.
- Преди монтажа се уверете, че напрежението на устройството съответства на напрежението на мястото на монтаж.
- Уверете се, че електрическият контакт е подходящ за вашето устройство.

Стъпки за инсталиране

1. Използвайте винт M6x30, за да закрепите основата (фиг. 6).

2. Използвайте винта ST4x12, за да закрепите основния елемент (фиг. 11).

3. След като поставите разширителните болтове, позиционирайте основата на подходящото място, като подравните отворите, и след това завийте винтовете 4x35 от монтажния комплект (фиг. 9).

Внимание: Нагревателят е оборудван със система за безопасност, която го изключва, ако не е позициониран правилно. В долната част на нагревателя има сензор за налягане, който трябва да се притисне към твърда повърхност, за да функционира правилно. Ако нагревателят е поставен върху мека повърхност, като например килим, сензорът няма да бъде натиснат достатъчно, което ще доведе до изключване на нагревателя. Затова, моля, не поставяйте нагревателя върху повърхности, които не осигуряват достатъчно налягане (фиг. 12).

Инструкции за употреба

- Преди да стартирате устройството, отстранете транспортната защита от нишката (фиг. 1).
- След свързване на нагревателя към захранването, червените светодиоди мигат 8 пъти (фиг. 6).
- Завъртете копчето: по часовниковата стрелка, за да увеличите мощността (предавките), обратно на часовниковата стрелка, за да намалите. Диапазон на настройка: 1–8 нива. Всяка светеща светлинна лента показва ниво на мощност.

1-ва предавка - 600W

2-ра предавка - 800W

3-та предавка - 1000W

4-та предавка - 1200W

5-та предавка - 1400W

6 скорости - 1600 W

7-ма предавка - 1800W

8 скорости - 2000 W *

- Натиснете копчето – зелените светодиоди започват да мигат.
- Завъртете копчето, за да настроите времето за работа от 1 до 8 часа (всяка лента представлява 1 час). Забележка: След изключване, устройството няма да запомни предишните настройки на таймера.
- След 5 секунди без взаимодействие, подсветката се променя в червена и показва зададеното ниво на мощност.

* Стойностите на отоплителната мощност са ориентировъчни,

стойността зависи от мрежовото напрежение

и други условия на околната среда.

Дистанционно управление

- Преди употреба поставете батериите в дистанционното управление (фиг.

10.5), като се уверите, че са поставени според обозначенията + и –.

- След свързване на нагревателя към захранването, червените светодиоди мигат 8 пъти.
- Натиснете бутона за захранване (фиг. 10.1), за да включите устройството – нивото на мощност по подразбиране е едно.
- Използвайте съответните бутони (фиг. 10.2 и 10.4), за да настроите предпочитаната мощност.
- Натиснете бутона на таймера (фиг. 10.3) и след това бутоните (фиг. 10.2 или фиг. 10.4), за да настроите времето за работа.
- Ако не се извърши никаква операция в продължение на 3 секунди, настройката на таймера ще бъде автоматично прекратена.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Поддръжка

Внимание! Важно е да поддържате инфрачервения си нагревател редовно и внимателно, за да осигурите дълготрайна и ефективна работа.

- Проверявайте чистотата на рефлектора и инфрачервеното влакно поне веднъж месечно. Вижте инструкциите за почистване и поддръжка, ако е необходимо.
- Предвид количеството прах в околната среда, броят на проверките може да се увеличи.
- Когато почиствате устройството, проверявайте визуално компонентите му. Ако имате някакви притеснения, моля, консултирайте се с квалифициран специалист.
- Когато почиствате уреда, проверете захранващия кабел и щепсела. Ако имате някакви притеснения, моля, консултирайте се с квалифициран специалист.
- Препоръчително е фаровете да се сменят на всеки две години, за да се

подобри
ефективност.

експлоатационната

Почистване

Внимание! Редовното почистване ще помогне на вашия отоплител да работи по-дълго и по-ефективно.

- Преди почистване на устройството, изключете захранващия кабел от контакта, за да осигурите безопасност.
- За ваша безопасност, уверете се, че захранването е изключено. Щепселът трябва да бъде изваден от контакта.

Опазване на околната среда

Символът (фиг. 13) върху опаковката означава, че електрическото устройство не може да се изхвърля с битовите отпадъци и трябва да се занесе в подходящ пункт за събиране на електронни отпадъци.

Правилното боравене с продукта защитава околната среда и здравето. Неправилното изхвърляне на отпадъци представлява риск. Информация за рециклиране можете да получите от общината, пункта за събиране на отпадъци или магазина, от който сте закупили продукта.



INSTRUKCIJAS PAKALPOJUMS

Saturs

Drošības noteikumi

Ierīces uzstādīšana un darbība

Apkope un tīrīšana

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Paldies, ka iegādājāties jauno infrasarkanā starojuma sildītāju.

Šī lietotāja rokasgrāmata palīdzēs jums pareizi un droši lietot ierīci.

Iesakām veltīt laiku visas rokasgrāmatas izlasīšanai, lai pilnībā izprastu visas ierīces pieejamās funkcijas.

Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet visus drošības norādījumus un saglabāiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai.

- **Uzmanību:** Pirms ierīces iedarbināšanas noņemiet no kvēldegļa transportēšanas aizsardzību.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās lietošanas laikā.
- Infrasarkanais sildītājs darbības laikā sakarst. Nepieskarieties karstām virsmām.
- **Uzmanību:** Dažas šī produkta daļas var kļūt ļoti karstas un izraisīt apdegumus. Ievērojiet īpašu piesardzību bērnu un jebkuru personu tuvumā, kam nepieciešama uzraudzība vai palīdzība.
- Nepārvietojiet ierīci tās darbības laikā. Pirms pārvietošanas pagaidiet, līdz tā pilnībā atdziest, un pārliedzieties, ka tā ir atvienota no elektrotīkla.
- Novietojiet ierīci vismaz 1 metra attālumā no viegli uzliesmojošiem materiāliem, piemēram, mēbelēm, kokiem, lapām, siena un krūmiem.
- Sildītājam jāatrodas vismaz 1,8 m virs zemes un vismaz 0,7 m zem ēkas griestiem vai piekārātiem priekšmetiem.
- Radiators nedrīkst būt vērst uz augšu pret griestiem. Sildelementam jābūt vērstam pret apsildāmo telpu.
- Brīdinājums: Lai izvairītos no pārkaršanas, neaizsedziet sildītāju. Ierīce nav paredzēta drēbju žāvēšanai.
- Turiet bērnus un mājdzīvniekus drošā attālumā no ierīces.
- Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar invaliditāti drīkst lietot ierīci tikai

pieaugušo uzraudzībā vai pēc atbilstošas apmācības drošā lietošanā.

- Bērniem nevajadzētu spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bez uzraudzības.
- Ja ir kādas bojājumu vai darbības traucējumu pazīmes, nelietojiet ierīci.
- Nemēģiniet pats remontēt vai regulēt šīs ierīces elektriskās vai mehāniskās funkcijas. Tajā nav detaļu, ko varētu apkalpot lietotājs. Apkopi un remontu drīkst veikt tikai kvalificēti elektriķi. Mēģinājums veikt remontu pats anulēs garantiju.
- Ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no bīstamības.
- Neaiztieciat ierīces sastāvdaļas ar kailām rokām. Ja nejausi tām pieskaraties, pirkstu nospiedumu noņemšanai izmantojiet mikstu drānu un metilspirtu vai izopropilspirtu, jo tie var piedegt virsmā, izraisot priekšlaicīgu sildītāja bojājumu.
- Nenomainiet un nemēģiniet nomainīt nevienu no ierīces sastāvdaļām.
- Šis produkts ir piemērots lietošanai iekštelpās un ārā. Nelietot vannas istabas, dušas vai peldbaseina tuvumā.
- Produkts nedrīkst tikt pakļauts ilgstošai ārējo apstākļu iedarbībai.
- Neaiztieciat kontaktdakšu ar mitrām rokām.
- Neievietojiet strāvas vadu zem paklāja. Neapsedziet to ar paklāju, paklājiņu vai līdzīgu materiālu. Vads jānovieto tā, lai tas netraucētu kustībām un neradītu pakļupšanas risku.
- Neaptiniet vadu ap ierīci.
- Neievietojiet un nelaujiet svešķermeņiem iekļūt ierīces ventilācijas atverēs vai citās atverēs, jo tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai bojājumus.
- Lai novērstu ugunsgrēka risku, neaizsedziet gaisa izplūdes atveri.
- Sildītājs satur sildēlementus. Nelietojiet to vietās, kur tiek uzglabātas šķidrās degvielas, krāsas, sprāgstvielas vai viegli uzliesmojoši materiāli. Turiet ierīci tālāk

no karstām virsmām un atklātas liesmas.

- Jāizvairās no pagarinātājiem, jo tie var izraisīt pārkaršanu un ugunsgrēku. Tomēr, ja tie ir jāizmanto, pārliecinieties, vai tie ir paredzēti lietošanai ārpus telpām un ideālā gadījumā ir aizsargāti ar atbilstošu ķēdes pārtraucēju (piemēram, RCD).
- Vienmēr pārliecinieties, vai ierīce ir pievienota atbilstoši, drošai kontaktligzdai, kas ir piemērota videi, kurā tā tiks lietota.
- Lai atvienotu ierīci, vispirms izslēdziet to un pēc tam droši atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas. Neraujiet aiz vada.
- Pirms ierīces pārvietošanas, tīrīšanas vai uzglabāšanas vienmēr atvienojiet to no elektrotīkla un pārliecinieties, ka tā ir pilnībā atdzisusi.
- Šis sildītājs ir paredzēts tikai lietošanai mājāsaimniecībā un to nedrīkst izmantot komerciāliem mērķiem. Jebkurš cits lietojums, ko nav ieteicis ražotājs, var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas triecienu vai traumas.
- Nav ieteicams lietot papildu piederumus ar šo sildītāju.
- **Brīdinājums** Šis sildītājs nav aprīkots ar telpas temperatūras regulēšanas ierīci. To nedrīkst lietot mazās telpās, kurās uzturas cilvēki, kuri nespēj paši pamest telpu bez pastāvīgas uzraudzības.
- Pirms ierīces uzstādīšanas pārliecinieties, vai sienas virsma ir stabila un nebojāta.
- Vienmēr lietojiet ierīci uz sausas, stabilas, līdzenas un līdzenas virsmas.
- Pārbaudiet sienu, vai nav vadu vai citu instalāciju. Ja tā, izvēlieties citu, drošu vietu ierīces uzstādīšanai.
- Neuzstādiet ierīci tieši virs vai zem elektrības kontaktligzdas.
- Nenonemiet uz ierīces nekādus brīdinājumus vai marķējumus.

Sienas montāžas instrukcijas

Pirms instalēšanas, lūdzu, ņemiet vērā sekojošo:

- Produkts jānovieto uzmanīgi – nenometot to.
- Ierīci nedrīkst uzstādīt vidē, kas pakļauta ķīmiskām vielām.
- Ierīcei jābūt iezemētai.
- Pirms uzstādīšanas pārļiecinieties, vai ierīces spriegums atbilst spriegumam uzstādīšanas vietā.
- Pārļiecinieties, vai strāvas kontaktligzda ir piemērota jūsu ierīcei.

Uzstādīšanas vieta

Sildītājs jāuzstāda 1,8 m augstumā no grīdas, ievērojot vismaz 0,5 m attālumu no griestiem, jumta vai cita jumta seguma un vismaz 0,5 m attālumu no sānu sienām (2. att.).

Instalēšanas darbības

1. Uzstādiet sienas stiprinājuma vāku, kā parādīts attēlā (2. att.). Nostipriniet vāku ar divām M4x8 skrūvēm.

2. Noņemiet abus montāžas kronšteinus un nostipriniet tos ar 4 M6x16 skrūvēm (4. att.).

3. Piestipriniet atlikušos divus kronšteinus pie sienas, novietojot tos tādā pašā attālumā kā kronšteinus sildītāja aizmugurē. Izmantojiet āmuru urbi, lai izurbtu 8 mm diametra un aptuveni 40–50 mm dziļus caurumus. Ievietojiet caurumos četrus plastmasas sienas dībeļus un pēc tam nostipriniet kronšteinus ar četrām ST4x35 skrūvēm (5. att.). Pārļiecinieties, vai stiprinājuma punkti ir droši nostiprināti.

Uzmanību: Rokturiem jābūt paralēli grīdai, vismaz 1,8 m attālumā no grīdas un vismaz 0,5 m attālumā no griestiem.

4. Izmantojiet atlikušās 2 spārnskrūves, lai savienotu sienas kronšteinu ar sildītāja kronšteinu (8. att.).

Pārnesājamā sildītāja uzstādīšanas instrukcijas

Pirms instalēšanas, lūdzu, ņemiet vērā sekojošo:

- Produkts jānovieto uzmanīgi – nenometot to.
- Ierīci nedrīkst uzstādīt vidē, kas pakļauta ķīmiskām vielām.
- Ierīcei jābūt iezemētai.
- Pirms uzstādīšanas pārļiecinieties, vai ierīces spriegums atbilst spriegumam uzstādīšanas vietā.
- Pārļiecinieties, vai strāvas kontaktligzda ir piemērota jūsu ierīcei.

Instalēšanas darbības

1. Pamatnes nostiprināšanai izmantojiet M6x30 skrūvi (6. att.).

2. Pamatnes elementa piestiprināšanai izmantojiet skrūvi ST4x12 (11. att.).

3. Pēc izplešanās skrūvju ievietošanas novietojiet pamatni atbilstošajā vietā, izlīdzinot caurumus, un pēc tam ieskrūvējiet 4x35 skrūves no montāžas komplekta (9. att.).

Uzmanību: Sildītājs ir aprīkots ar drošības sistēmu, kas izslēdz ierīci, ja tā nav pareizi novietota. Sildītāja apakšā ir spiediena sensors, kas jāpiespiež pie cietas virsmas, lai sildītājs darbotos pareizi. Ja sildītājs tiek novietots uz mīksta virsmas, piemēram, paklāja, sensors netiks pietiekami nospiests, kā rezultātā sildītājs izslēgsies. Tāpēc, lūdzu, nenovietojiet sildītāju uz virsmām, kas nenodrošina pietiekamu spiedienu (12. att.).

Lietošanas instrukcija

- Pirms ierīces iedarbināšanas noņemiet no kvēldiega transportēšanas aizsardzību (1. att.).
- Pēc sildītāja pievienošanas barošanas avotam sarkanās gaismas diodes mirgo 8 reizes (6. att.).
- Pagrieziet pogu: pulkstenrādītāja virzienā, lai palielinātu jaudu (pārnesumus), pretēji pulkstenrādītāja

virzienam, lai samazinātu. Iestatījumu diapazons: 1–8 līmeņi. Katra iedegta gaismas josla norāda jaudas līmeni.

1. pārnesums - 600 W
2. pārnesums - 800 W
3. pārnesums - 1000 W
4. pārnesums - 1200 W
5. pārnesums - 1400 W
- 6 ātrumi - 1600 W
7. pārnesums - 1800 W
- 8 ātrumi - 2000 W *

- Nospiediet pogu – sāk mirgot zaļās gaismas diodes.
- Pagrieziet pogu, lai iestatītu darbības laiku no 1 līdz 8 stundām (katra josla atbilst 1 stundai). Piezīme. Pēc izslēgšanas ierīce neatcerēsies iepriekšējos taimera iestatījumus.
- Pēc 5 sekundēm bez mijiedarbības fona apgaismojums mainās uz sarkanu un parāda iestatīto jaudas līmeni.

* Sildīšanas jaudas vērtības ir indikatīvas, vērtība ir atkarīga no tīkla sprieguma un citi vides apstākļi.

Tālvadības pults

- Pirms lietošanas ievietojiet baterijas tālvadības pultī (10.5. attēls), pārliecinoties, ka tās ir ievietotas atbilstoši + un – atzīmēm.
- Pēc sildītāja pievienošanas strāvas padevei sarkanās gaismas diodes mirgo 8 reizes.
- Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (10.1. att.) — noklusējuma jaudas līmenis ir viens.
- Lai iestatītu vēlamo jaudu, izmantojiet atbilstošās pogas (10.2. un 10.4. attēls).
- Nospiediet taimera pogu (10.3. att.) un pēc tam pogas (10.2. vai 10.4. att.), lai iestatītu darbības laiku.

- Ja 3 sekunžu laikā netiek veikta neviena darbība, taimera iestatījums tiks automātiski pārtraukts.

APKOPE UN TĪRĪŠANA

Apkope

Uzmanību! Lai nodrošinātu ilgstošu un efektīvu darbību, ir svarīgi regulāri un rūpīgi uzturēt infrasarkanā sildītāju.

- Pārbaudiet reflektora un infrasarkanās šķiedras tīrību vismaz reizi mēnesī. Ja nepieciešams, skatiet tīrīšanas un apkopes instrukcijas.
- Ņemot vērā putekļu daudzumu vidē, pārbaudītu skaitu var palielināt.
- Tīrot ierīci, vizuāli pārbaudiet tās sastāvdaļas. Ja rodas kādas bažas, lūdzu, konsultējieties ar kvalificētu speciālistu.
- Tīrot ierīci, pārbaudiet strāvas vadu un kontaktdakšu. Ja rodas kādas bažas, lūdzu, konsultējieties ar kvalificētu speciālistu.
- Lai uzlabotu darbības efektivitāti, ieteicams nomainīt priekšējo lukturi ik pēc diviem gadiem.

Tīrīšana

Uzmanību! Regulāra tīrīšana palīdzēs jūsu sildītājam darboties ilgāk un efektīvāk.

- Pirms ierīces tīrīšanas atvienojiet strāvas vadu no strāvas, lai nodrošinātu drošību.
- Jūsu drošības labad pārliecinieties, vai strāvas padeve ir izslēgta. Strāvas kontaktdakšai jābūt atvienotai.

Vides aizsardzība

Simbols (13. att.) uz iepakojuma nozīmē, ka elektrisko ierīci nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem un tā jānogādā atbilstošā elektronisko atkritumu savākšanas punktā.

Pareiza produktu apstrāde aizsargā vidi un veselību. Nepareiza atkritumu utilizācija rada risku. Informācija par pārstrādi ir pieejama

jūsų pilsėtas domė, atkritumu savākšanas punktā vai veikalā, kurā iegādājāties produktu.



INSTRUKCIJOS PASLAUGA

Turiny

Saugos taisyklės

Įrenginio įrengimas ir veikimas

Priežiūra ir valymas

SAUGOS TAISYKLĖS

Dėkojame, kad įsigijote naują infraraudonųjų spindulių šildytuvą.

Šis naudotojo vadovas padės jums teisingai ir saugiai naudoti įrenginį.

Rekomenduojame skirti laiko perskaityti visą vadovą, kad suprastumėte visas jūsų įrenginio funkcijas.

Prieš naudodami atidžiai perskaitykite visas saugos instrukcijas ir išsaugokite šį vadovą ateičiai.

- **Dėmesio:**Prieš paleisdami prietaisą, nuimkite nuo kaitinimo siūlelio transportavimo apsaugą.
- Nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.
- Infraraudonųjų spindulių šildytuvą veikimo metu įkaista. Nelieskite karštų paviršių.
- **Dėmesio:**Kai kurios šio gaminio dalys gali labai įkaisti ir nudeginti. Būkite ypač atsargūs šalia vaikų ir asmenų, kuriems reikalinga priežiūra ar pagalba.
- Nejudinkite įrenginio, kai jis veikia. Prieš perkeldami palaukite, kol jis visiškai

atvės, ir įsitikinkite, kad jis yra atjungtas nuo elektros tinklo.

- Prietaisą pastatykite bent 1 metro atstumu nuo degių medžiagų, tokių kaip baldai, medžiai, lapai, šienas ir krūmai.
- Šildytuvą turi būti bent 1,8 m aukštyje virš žemės ir bent 0,7 m žemiau pastato lubų arba kabančių daiktų.
- Radiatorius neturi būti nukreiptas aukštyn link lubų. Šildymo elementas turi būti nukreiptas į šildomą patalpą.
- Įspėjimas:Kad išvengtumėte perkaitimo, neuždenkite šildytuvo. Prietaisas nėra skirtas drabužiams džiiovinti.
- Laikykite vaikus ir naminius gyvūnus saugiu atstumu nuo įrenginio.
- Vaikai nuo 8 metų ir asmenys su negalia gali naudoti prietaisą tik prižiūrimi arba tinkamai apmokyti saugaus naudojimo.
- Vaikai neturėtų žaisti su prietaisu. Valymo ir priežiūros negalima atlikti be priežiūros.
- Jei yra kokių nors pažeidimo ar gedimo požymių, nenaudokite prietaiso.
- Nebandykite patys taisyti ar reguliuoti jokių šio prietaiso elektrinių ar mechaninių funkcijų. Jame nėra dalių, kurias galėtų aptarnauti vartotojas. Techninę priežiūrą ir remontą turėtų atlikti tik kvalifikuoti elektrikai. Bandant taisyti patys, garantija nebegalios.
- Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašios kvalifikacijos asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.
- Nelieskite įrenginio komponentų plikomis rankomis. Jei netyčia juos palietėte, pirštų atspaudus nuvalykite minkštu skudurėliu ir metilo arba izopropilo alkoholiu, nes jie gali pridęgti prie paviršiaus ir per anksti sugesti šildytuvą.
- Nekeiskite ir nebandykite keisti jokių šio įrenginio komponentų.
- Šis gaminys tinka naudoti tiek viduje, tiek lauke. Nenaudokite šalia vonios kambario, dušo ar baseino.
- Produktas neturėtų būti ilgalaikio išorinio poveikio.
- Nelieskite kištuko šlapiomis rankomis.

- Netieskite maitinimo laido po kilimu. Neuždenkite jo kilimu, kilimėliu ar panašia medžiaga. Laidas turi būti padėtas taip, kad netrukdytų judėti ir nesukeltų pavojaus užkliūti.
- Nevyniokite laido aplink prietaisą.
- Nekiškite ir neleiskite, kad į įrenginio ventiliacijos angas ar kitas angas patektų pašalinių daiktų, nes tai gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ar žalą.
- Kad išvengtumėte gaisro pavojaus, neuždenkite oro išleidimo angos.
- Šildytuve yra kaitinimo elementai. Nenaudokite jo tose vietose, kur laikomas skystas kuras, dažai, sprogmėnys ar degios medžiagos. Laikykite prietaisą atokiau nuo įkaitusių paviršių ir atviros liepsnos.
- Reikėtų vengti ilgintuvų, nes jie gali perkaisti ir sukelti gaisrą. Tačiau jei juos naudoti būtina, įsitikinkite, kad jie yra skirti naudoti lauke ir, geriausia, apsaugoti tinkamu grandinės pertraukikliu (pvz., RCD).
- Visada įsitikinkite, kad įrenginys prijungtas prie tinkamo, saugaus lizdo, tinkamo aplinkai, kurioje jis bus naudojamas.
- Norėdami atjungti įrenginį, pirmiausia jį išjunkite, tada saugiai ištraukite kištuką iš lizdo. Netraukite už laido.
- Prieš perkeldami, valydami ar laikydami prietaisą, visada atjunkite jį nuo elektros tinklo ir įsitikinkite, kad jis visiškai atvėso.
- Šis šildytuvas skirtas naudoti tik buityje ir neturėtų būti naudojamas komerciniams tikslais. Bet koks kitas, gamintojo nerekomenduojamas, naudojimas gali sukelti gaisrą, elektros smūgį ar sužalojimą.
- Nerekomenduojama su šiuo šildytuvu naudoti papildomų priedų.
- **Įspėjimas** Šis šildytuvas neturi kambario temperatūros reguliavimo įtaiso. Jo negalima naudoti mažuose kambariuose, kuriuose gyvena žmonės, negalintys savarankiškai išeiti iš kambario be nuolatinės priežiūros.
- Prieš montuodami įrenginį, įsitikinkite, kad sienos paviršius yra stabilus ir nepažeistas.

- Visada naudokite prietaisą ant sauso, stabilaus, lygaus ir lygaus paviršiaus.
- Patikrinkite sieną, ar nėra laidų ar kitų instaliacijų. Jei taip, pasirinkite kitą, saugią vietą įrenginiui pritvirtinti.
- Nemontuokite įrenginio tiesiai virš arba po elektros lizdu.
- Nepašalinkite jokių įspėjimų ar žymėjimų nuo įrenginio.

Montavimo ant sienos instrukcijos

Prieš diegdami atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus:

- Produktas turėtų būti dedamas švelniai – jo nenumetant.
- Įrenginys neturėtų būti montuojamas aplinkoje, kurioje yra cheminių medžiagų.
- Įrenginys turi būti įžemintas.
- Prieš montuodami įsitikinkite, kad įrenginio įtampa atitinka įtampą montavimo vietoje.
- Įsitikinkite, kad maitinimo lizdas tinka jūsų įrenginiui.

Įrengimo vieta

Šildytuvą reikia montuoti 1,8 m aukštyje nuo grindų, išlaikant mažiausiai 0,5 m atstumą nuo lubų, stogo ar kitos stogo dangos ir bent 0,5 m atstumą nuo šoninių sienų (2 pav.).

Diegimo veiksmai

1. Sumontuokite sieninio laikiklio dangtelį, kaip parodyta paveikslėlyje (2 pav.). Pritvirtinkite dangtelį dviem M4x8 varžtais.
2. Nuimkite du tvirtinimo laikiklius ir pritvirtinkite juos 4 M6x16 varžtais (4 pav.).
3. Likusius du laikiklius pritvirtinkite prie sienos, išdėstydami juos tokiu pačiu atstumu, kaip ir laikiklius šildytuvo gale. Smūginiu grąžtu išgręžkite 8 mm skersmens ir maždaug 40–50 mm gylio skyles. Į skyles įkiškite keturis plastikinius sieninius kaiščius, tada pritvirtinkite laikiklius keturiais ST4x35

varžtais (5 pav.). Įsitikinkite, kad tvirtinimo taškai yra tvirtai pritvirtinti.

Dėmesys: Rankenos turi būti lygiagrečios grindims, bent 1,8 m atstumu nuo grindų ir bent 0,5 m atstumu nuo lubų.

4. Likusiais 2 sparneliais varžtais pritvirtinkite sieninį laikiklį prie šildytuvo laikiklio (8 pav.).

Nešiojamojo šildytuvo montavimo instrukcijos

Prieš diegdami atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus:

- Produktas turėtų būti dedamas švelniai – jo nenumetant.
- Įrenginys neturėtų būti montuojamas aplinkoje, kurioje yra cheminių medžiagų.
- Įrenginys turi būti įžemintas.
- Prieš montuodami įsitikinkite, kad įrenginio įtampa atitinka įtampą montavimo vietoje.
- Įsitikinkite, kad maitinimo lizdas tinka jūsų įrenginiui.

Diegimo veiksmai

1. Pagrindą pritvirtinkite M6×30 varžtu (6 pav.).

2. Pagrindo elementą pritvirtinkite varžtu ST4×12 (11 pav.).

3. Įdėję išsiplėtimo varžtus, sulygiuokite skylės ir įsukite pagrindą į reikiamą vietą 4×35 varžtus iš tvirtinimo komplekto (9 pav.).

Dėmesio: Šildytuvą turi saugos sistemą, kuri išjungia įrenginį, jei jis netinkamai padėtas. Šildytuvo apačioje yra slėgio jutiklis, kurį reikia prispausti prie kieto paviršiaus, kad šildytuvą tinkamai veikėtų. Jei šildytuvą pastatomas ant minkšto paviršiaus, pavyzdžiui, kilimo, jutiklis nebus pakankamai prispaustas, todėl šildytuvą išsijungs. Todėl nestatykite šildytuvo ant paviršių, kurie neužtikrina pakankamo slėgio (12 pav.).

Naudojimo instrukcijos

- Prieš paleisdami prietaisą, nuimkite nuo kaitinimo siūlelio transportavimo apsaugą (1 pav.).
- Prijungus šildytuvą prie maitinimo šaltinio, raudoni šviesos diodai sumirksi 8 kartus (6 pav.).
- Sukite rankenėlę: pagal laikrodžio rodyklę, norėdami padidinti galią (pavaras), prieš laikrodžio rodyklę, norėdami sumažinti. Nustatymo diapazonas: 1–8 lygiai. Kiekviena šviečianti šviesos juosta rodo galios lygį.

Pirma pavara - 600 W

Antra pavara - 800 W

3 pavara - 1000 W

4 pavara - 1200 W

5-oji pavara - 1400 W

6 greičiai - 1600 W

7-oji pavara - 1800 W

8 greičiai - 2000 W *

- Paspauskite rankenėlę – pradės mirksėti žali šviesos diodai.
- Pasukite rankenėlę, kad nustatytumėte veikimo laiką nuo 1 iki 8 valandų (kiekviena juostelė atitinka 1 valandą). Pastaba: Išjungus prietaisą, jis neprisimins ankstesnių laikmačio nustatymų.
- Po 5 sekundžių neveikimo foninis apšvietimas tampa raudonas ir rodo nustatytą galios lygį.

* Šildymo galios vertės yra orientacinės, vertė priklauso nuo tinklo įtampos ir kitos aplinkos sąlygos.

Nuotolinio valdymo pultas

- Prieš naudodami įdėkite baterijas į nuotolinio valdymo pultą (10.5 pav.), įsitikindami, kad jos įdėtos pagal + ir – žymes.

- Pripiešotus šildytuvu pried maitinimo šaltinio, raudoni šviesos diodai sumirksi 8 kartus.
- Paspauskite maitinimo mygtuką (10.1 pav.), kad įjungtumėte įrenginį – numatytasis galios lygis yra vienas.
- Norėdami nustatyti pageidaujamą galią, naudokite atitinkamus mygtukus (10.2 ir 10.4 pav.).
- Paspauskite laikmačio mygtuką (10.3 pav.), o tada mygtukus (10.2 arba 10.4 pav.), kad nustatytumėte veikimo laiką.
- Jei 3 sekundes neatliekamas joks veiksmas, laikmačio nustatymas bus automatiškai nutrauktas.

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Priežiūra

Dėmesio! Norint užtikrinti ilgalaikį ir efektyvų infraraudonųjų spindulių šildytuvo veikimą, būtina reguliariai ir kruopščiai jį prižiūrėti.

- Bent kartą per mėnesį patikrinkite reflektoriaus ir infraraudonųjų spindulių pluošto švarą. Prireikus žr. valymo ir priežiūros instrukcijas.
- Atsižvelgiant į dulkių kiekį aplinkoje, patikrinimų skaičių galima padidinti.
- Valydami prietaisą, vizualiai patikrinkite jo komponentus. Jei turite klausimų, kreipkitės į kvalifikuotą specialistą.
- Valydami prietaisą, patikrinkite maitinimo laidą ir kištuką. Jei turite klausimų, kreipkitės į kvalifikuotą specialistą.
- Rekomenduojama žibintą keisti kas dvejus metus, kad pagerėtų jo veikimo efektyvumas.

Valymas

Dėmesio!Reguliarus valymas padės jūsų šildytuvui veikti ilgiau ir efektyviau.

- Prieš valydami įrenginį, atjunkite maitinimo laidą, kad užtikrintumėte saugumą.
- Dėl jūsų saugumo įsitikinkite, kad maitinimas išjungtas. Maitinimo kištukas turi būti atjungtas.

Aplinkos apsauga

Ant pakuotės esantis simbolis (13 pav.) reiškia, kad elektrinio prietaiso negalima išmesti su buitinėmis atliekomis ir jį reikia pristatyti į atitinkamą elektroninių atliekų surinkimo punktą.

Tinkamas gaminio tvarkymas saugo aplinką ir sveikatą. Netinkamas atliekų šalinimas kelia pavojų. Informacijos apie perdirbimą galite gauti savo miesto savivaldybėje, atliekų surinkimo punkte arba parduotuvėje, kurioje įsigijote gaminį.



JUHISED TEENUS

Sisukord

Ohutuseeskirjad

Seadme paigaldamine ja kasutamine

Hooldus ja puhastamine

OHUTUSREEGLID

Tāname teid uue infrapunakütteseadme ostmise eest.

See kasutusjuhend aitab teil seadet õigesti ja ohutult kasutada.

Soovitame teil võtta aega kogu kasutusjuhendi lugemiseks, et täielikult mõista kõiki seadme saadaolevaid funktsioone.

Enne kasutamist lugege hoolikalt läbi kõik ohutusjuhised ja hoidke see juhend alles edaspidiseks kasutamiseks.

- **Tähelepanu:**Enne seadme käivitamist eemaldage hõõgniidilt transpordikaitse.

- Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
- Infrapunakütteseadet kuumeneb töötamise ajal. Ärge puudutage kuumi pindu.
- **Tähelepanu:** Mõned toote osad võivad muutuda väga kuumaks ja põhjustada põletusi. Olge eriti ettevaatlik laste ja järelevalvet või abi vajavate isikute läheduses.
- Ärge liigutage seadet töötamise ajal. Enne liigutamist oodake, kuni see on täielikult jahtunud, ja veenduge, et see on vooluvõrgust lahti ühendatud.
- Asetage seade vähemalt 1 meetri kaugusele tuleohtlikest materjalidest, nagu mööbel, puud, lehed, hein ja põõsad.
- Kütteseadet peab asuma maapinnast vähemalt 1,8 m kõrgusel ja hoone laest või rippuvatest esemetest vähemalt 0,7 m allpool.
- Radiaatorit ei tohi suunata ülespoole lae poole. Kütteelement peab olema suunatud koetava ruumi poole.
- Hoiatus: Ülekuumenemise vältimiseks ärge katke küttekeha kinni. Seade ei ole mõeldud riide kuivatamiseks.
- Hoidke lapsed ja lemmikloomad seadmest ohutus kauguses.
- Alates 8. eluaastast ja puuetega inimesed võivad seadet kasutada ainult järelevalve all või pärast asjakohast ohutu kasutamise koolitust.
- Lapsed ei tohiks seadmega mängida. Puhastamist ja hooldust ei tohiks teha ilma järelevalveta.
- Kui ilmnevad kahjustuse või talitlushäire tunnused, ärge seadet kasutage.
- Ärge proovige selle seadme elektrilisi ega mehaanilisi funktsioone ise parandada ega reguleerida. See ei sisalda kasutaja poolt hooldatavaid osi. Hooldust ja remonti peaksid tegema ainult kvalifitseeritud elektrikud. Ise parandamise katse tühistab garantiid.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohu vältimiseks välja vahetama tootja, selle hooldusesindaja või sarnase kvalifikatsiooniga isik.
- Ärge puudutage seadme komponente paljaste kätega. Kui te neid kogemata puudutate, kasutage sõrmejälgede eemaldamiseks pehmet lappi ja metüül- või isopropüülalkoholi, kuna need võivad pinnale kõrbed ja põhjustada küttekeha enneaegse rikke.
- Ärge asendage ega proovige asendada ühtegi selle seadme komponenti.
- See toode sobib kasutamiseks nii sise- kui ka välitingimustes. Ärge kasutage seda vannitoa, duši ega basseini lähedal.
- Toodet ei tohiks pikaajaliselt väliste tingimuste kätte jätta.
- Ärge puudutage pistikut märgade kätega.
- Ärge vedage toitejuhet vaiba alla. Ärge katke seda vaiba, matiga ega sarnase materjaliga. Juhe tuleks paigutada nii, et see ei segaks liikumist ega tekitaks komistusohtu.
- Ärge kerige juhet seadme ümber.
- Ärge sisestage ega laske võõrkehi seadme ventilatsioonivõrku ega muudesse avadesse sattuda, kuna see võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju või kahjustusi.
- Tulekahjuohu vältimiseks ärge katke õhu väljalaskeava kinni.
- Kütteseadet sisaldab kütteelemente. Ärge kasutage seda kohtades, kus hoitakse vedelkütuseid, värve, lõhkeaineid või tuleohtlikke materjale. Hoidke seadet kuumutatud pindadest ja lahtisest leegist eemal.
- Pikendusjuhtmeid tuleks vältida, kuna need võivad põhjustada ülekuumenemist ja tulekahju. Kui neid siiski on vaja kasutada, veenduge, et need on mõeldud kasutamiseks välitingimustes ja ideaaljuhul kaitstud sobiva kaitseülilitega (nt rikkevoolukaitseülilitega).
- Veenduge alati, et seade on ühendatud sobiva ja ohutu pistikupesaga, mis sobib keskkonnaga, kus seda kasutatakse.
- Seadme lahtiühendamiseks ülitage see esmalt välja ja seejärel eemaldage pistik ohutult pistikupesast. Ärge tõmmake juhtmeid.

- Enne seadme teisaldamist, puhastamist või hoiustamist eemaldage see alati vooluvõrgust ja veenduge, et see on täielikult jahtunud.
- See kütteseadme on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks ja seda ei tohiks kasutada ärilistel eesmärkidel. Igasugune muu, tootja poolt soovitatav kasutus võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või vigastusi.
- Selle kütteseadmega ei ole soovitatav kasutada lisatarvikuid.
- **Hoiatus:** Sellel kütteseadmel puudub toatemperatuuri regulaator. Seda ei tohiks kasutada väikestes ruumides, kus viibivad inimesed, kes ei saa iseseisvalt ilma pideva järelevalveta ruumist lahkuda.
- Enne seadme paigaldamist veenduge, et seinapind on stabiilne ja kahjustamata.
- Kasutage seadet alati kuival, stabiilsel, tasasel ja tasasel pinnal.
- Kontrollige seina juhtmete või muude paigaldiste osas. Kui jah, valige seadme paigaldamiseks teine, ohutu koht.
- Ärge paigaldage seadet otse elektripistikupesa kohale ega alla.
- Ärge eemaldage seadmelt ühtegi hoiatust ega märgistust.

Seinale kinnitamise juhised

Enne paigaldamist palun pöörake tähelepanu järgmisele:

- Toode tuleks asetada õrnalt – ilma seda maha pillamata.
- Seadet ei tohiks paigaldada kemikaalidega kokkupuutuvasse keskkonda.
- Seade peab olema maandatud.
- Enne paigaldamist veenduge, et seadme pinge vastab paigalduskoha pingele.
- Veenduge, et pistikupesa sobib teie seadmega.

Paigalduskoht

Kütteseadme tuleks paigaldada põrandast 1,8 m kõrgusele, laest, katusest või muust

katusekattematerjalist vähemalt 0,5 m ja külgsaintest vähemalt 0,5 m (joonis 2).

Paigaldamise etapid

1. Paigaldage seinakinnituse kate, nagu joonisel näidatud (joonis 2). Kinnitage kate kahe M4x8 kruviga.

2. Eemaldage kaks kinnitusklambrit ja kinnitage need nelja M6x16 kruviga (joonis 4).

3. Kinnitage ülejäänud kaks kronsteini seinalle, jättes nende vahele sama vahekauguse kui küttekeha tagaküljel olevad kronsteinid. Puurige haamriga 8 mm läbimõõduga ja umbes 40–50 mm sügavused augud. Sisestage aukudesse neli plasttüüblit ja kinnitage kronsteinid nelja ST4x35 kruviga (joonis 5). Veenduge, et kinnituspunktid on kindlalt paigas.

Tähelepanu: Käepidemed peaksid olema põrandaga paralleelsed, põrandast vähemalt 1,8 m ja laest vähemalt 0,5 m kaugusel.

4. Kasutage seinakinnituse ühendamiseks kütteseadme kinnitusega ülejäänud kahte tiibkrui (joonis 8).

Kaasaskantava kütteseadme paigaldusjuhised

Enne paigaldamist palun pöörake tähelepanu järgmisele:

- Toode tuleks asetada õrnalt – ilma seda maha pillamata.
- Seadet ei tohiks paigaldada kemikaalidega kokkupuutuvasse keskkonda.
- Seade peab olema maandatud.
- Enne paigaldamist veenduge, et seadme pinge vastab paigalduskoha pingele.
- Veenduge, et pistikupesa sobib teie seadmega.

Paigaldamise etapid

1. Kinnitage alus M6x30 kruviga (joonis 6).

2. Kinnitage aluselement ST4×12 kruviga (joonis 11).

3. Pärast paisumispoltide sisestamist asetage alus aukude joondamisega sobivasse kohta ja seejärel keerake kinnituskomplektist 4 × 35 kruvid sisse (joonis 9).

Tähelepanu: Kütteseadel on varustatud ohutussüsteemiga, mis lülitab seadme välja, kui see pole õigesti paigutatud. Kütteseadme allosas on rõhuandur, mis tuleb kütteseadme nõuetekohaseks toimimiseks kõva pinna vastu suruda. Kui kütteseadel asetatakse pehmele pinnale, näiteks vaibale, ei vajutata andurit piisavalt, mille tulemusel kütteseadel lülitub välja. Seetõttu ärge asetage kütteseadet pindadele, mis ei paku piisavat rõhku (joonis 12).

Kasutusjuhend

- Enne seadme käivitamist eemaldage hõõgniidilt transpordikaitse (joonis 1).
- Pärast kütteseadme ühendamist toiteallikaga vilguvad punased LED-tuled 8 korda (joonis 6).
- Keerake nuppu: päripäeva võimsuse (käigud) suurendamiseks, vastupäeva vähendamiseks. Seadistusvahemik: 1–8 taset. Iga põlev valgusriba näitab võimsustaset.

1. käik - 600W
2. käik - 800W
3. käik - 1000W
4. käik - 1200W
5. käik - 1400W
- 6 kiirust - 1600W
7. käik - 1800W
- 8 kiirust - 2000W *

- Vajutage nuppu – rohelised LED-tuled hakkavad vilkuma.
- Keerake nuppu, et määrata tööaeg vahemikus 1–8 tundi (iga riba tähistab 1 tundi). Märkus: Pärast väljalülitamist ei mäleta seade eelmisi taimerisätteid.

- Pärast 5 sekundilist tegevusetust muutub taustvalgus punaseks ja kuvab seadud võimsustaset.

* Küttevõimsuse väärtused on soovituslikud, väärtus sõltub võrgupingest ja muud keskkonnatingimused.

Kaugjuhtimispuhastus

- Enne kasutamist sisestage patareid kaugjuhtimispuhastus (joonis 10.5), veendudes, et need on sisestatud vastavalt + ja – märgistustele.
- Pärast kütteseadme ühendamist toiteallikaga vilguvad punased LED-tuled 8 korda.
- Seadme sisselülitamiseks vajutage toitenuppu (joonis 10.1) – vaikimisi on võimsustase üks.
- Soovitud võimsuse seadistamiseks kasutage vastavaid nuppe (joonis 10.2 ja 10.4).
- Tööaja määramiseks vajutage taimerinuppu (joonis 10.3) ja seejärel nuppu (joonis 10.2 või joonis 10.4).
- Kui 3 sekundi jooksul ühtegi toimingut ei tehta, katkeb taimeriseadistus automaatselt.

HOOLDUS JA PUHASTAMINE

Hooldus

Tähelepanu! Infrapunaküttekiha pikaajalise ja tõhusa töö tagamiseks on oluline seda regulaarselt ja hoolikalt hooldada.

- Kontrollige reflektori ja infrapunakiu puhtust vähemalt kord kuus. Vajadusel lugege puhastus- ja hooldusjuhiseid.
- Arvestades keskkonnas oleva tolmu hulka, saab kontrollide arvu suurendada.
- Seadme puhastamisel kontrollige seadme komponente visuaalselt. Kui teil on küsimusi, pöörduge kvalifitseeritud spetsialisti poole.

- Seadme puhastamisel kontrollige toitejuhet ja pistikut. Kui teil on küsimusi, pöörduge kvalifitseeritud spetsialisti poole.
- Töö efektiivsuse parandamiseks on soovitatav esitled ig a kahe aasta tagant vahetada.

Puhastamine

Tähelepanu! Regulaarne puhastamine aitab teie kütteseadmel kauem ja tõhusamalt töötada.

- Enne seadme puhastamist eemaldage toitejuhe ohutuse tagamiseks vooluvõrgust.
- Teie ohutuse huvides veenduge, et toide on välja lülitatud. Toitepistik tuleb lahti ühendada.

Keskkonnakaitse

Pakendil olev sümbol (joonis 13) tähendab, et elektriseadet ei tohi olmeprügi hulka visata ja see tuleb viia vastavasse elektroonikajäätmete kogumispunkti.

Toote nõuetekohane käitlemine kaitseb keskkonda ja tervist. Jäätmete vale kõrvaldamine kujutab endast ohtu. Teavet ringlussevõtu kohta saate oma linnavalitsusest, jäätmekogumispunktist või poest, kust te toote ostsite.



OHJEET PALVELU

Sisällys

Turvallisuussäännöt

Laitteen asennus ja käyttö

Huolto ja puhdistus

TURVALLISUUSSÄÄNNÖT

Kiitos, että ostit uuden infrapunalämmittimen.

Tämä käyttöohje auttaa sinua käyttämään laitetta oikein ja turvallisesti.

Suosittellemme, että luet koko käyttöohjeen huolellisesti ymmärtääksesi täysin kaikki laitteesi käytettävissä olevat ominaisuudet.

Lue kaikki turvallisuuohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä tämä käyttöohje myöhemmää tarvetta varten.

- **Huomio:**Ennen laitteen käynnistämistä poista kuljetussuoja langasta.
- Älä jätä laitetta valvomatta käytön aikana.
- Infrapunalämmitin kuumenee käytön aikana. Älä koske kuumiin pintoihin.
- **Huomio:**Jotkin tämän tuotteen osat voivat kuumentua erittäin kuumiksi ja aiheuttaa palovammoja. Ole erityisen varovainen lasten ja kaikkien valvontaa tai apua tarvitsevien henkilöiden lähellä.
- Älä siirrä laitetta sen ollessa käytössä. Ennen siirtämistä odota, että se jäähtyy kokonaan, ja varmista, että se on irrotettu pistorasiasta.
- Aseta laite vähintään 1 metrin päähän syttyvistä materiaaleista, kuten huonekaluista, puista, lehdistä, heinästä ja pensaista.
- Lämmittimen on oltava vähintään 1,8 metrin korkeudella maanpinnasta ja vähintään 0,7 metrin korkeudella rakennuksen katosta tai riippuvista esineistä.
- Patteria ei saa suunnata ylöspäin kohti kattoa. Lämmityselementin on oltava suunnattu lämmitettävää tilaa kohti.
- Varoitus:Älä peitä lämmitintä ylikuumenemisen välttämiseksi. Laitetta ei ole tarkoitettu vaatteiden kuivaamiseen.
- Pidä lapset ja lemmikit turvallisesta etäisyyden päässä laitteesta.

- Vähintään 8-vuotiaat lapset ja liikuntarajoitteiset henkilöt saavat käyttää laitetta vain valvonnassa tai asianmukaisen turvallisen käytön koulutuksen jälkeen.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Puhdistusta ja huoltoa ei saa suorittaa ilman valvontaa.
- Jos laitteessa on merkkejä vaurioista tai toimintahäiriöistä, älä käytä sitä.
- Älä yritä korjata tai säätää tämän laitteen sähköisiä tai mekaanisia toimintoja itse. Se ei sisällä käyttäjän huollettavia osia. Huolto- ja korjaustyöt saa suorittaa vain pätevät sähköasentajat. Itse tehty korjausyritys mitätöi takuun.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
- Älä koske laitteen osiin paljain käsin. Jos kosket niihin vahingossa, poista sormenjäljet pehmeällä liinalla ja metanoli- tai isopropyylialkoholilla, sillä ne voivat palaa pintaan ja aiheuttaa lämmittimen ennenaikaisen vikaantumisen.
- Älä vaihda tai yritä vaihtaa mitään tämän laitteen osia.
- Tämä tuote soveltuu sisä- ja ulkokäyttöön. Älä käytä sitä kylpyhuoneen, suihkun tai uima-altaan lähellä.
- Tuotetta ei saa altistaa pitkäaikaisille ulkoisille olosuhteille.
- Älä koske pistokkeeseen märillä käsillä.
- Älä vedä virtajohtoa maton alle. Älä peitä sitä matolla, matolla tai vastaavalla materiaalilla. Johto tulee sijoittaa siten, että se ei estä liikkumista eikä aiheuta kompastumisvaaraa.
- Älä kiedo johtoa laitteen ympärille.
- Älä työnnä vieraita esineitä laitteen tuuletusaukkoihin tai muihin aukkoihin, sillä se voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai vaurioita.
- Tulipalon välttämiseksi älä peitä ilmanottoaukkoa.
- Lämmitin sisältää lämmityselementtejä. Älä käytä sitä tiloissa, joissa säilytetään nestemäisiä polttoaineita, maaleja, räjähteitä tai syttyviä materiaaleja. Pidä laite poissa kuumilta pinnoilta ja avotulesta.
- Jatkojohtoja tulee välttää, koska ne voivat aiheuttaa ylikuumenemisen ja tulipalon. Jos niitä on kuitenkin käytettävä, varmista, että ne on suunniteltu ulkokäyttöön ja mieluiten suojattu asianmukaisella sulakkeella (esim. vikavirtasuojakytkimellä).
- Varmista aina, että laite on kytketty asianmukaiseen ja turvalliseen pistorasiaan, joka sopii ympäristöön, jossa sitä käytetään.
- Laitteen irrottamiseksi sammuta se ensin ja irrota sitten pistoke turvallisesti pistorasiasta. Älä vedä johdosta.
- Ennen laitteen siirtämistä, puhdistamista tai varastointia irrota se aina pistorasiasta ja varmista, että se on jäähtynyt kokonaan.
- Tämä lämmitin on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön, eikä sitä tule käyttää kaupallisiin tarkoituksiin. Mikä tahansa muu kuin valmistajan suosittelema käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai vamman.
- Tämän lämmittimen kanssa ei ole suositeltavaa käyttää lisävarusteita.
- **Varoitus:** Tässä lämmittimessä ei ole huonelämpötilan säätölaitetta. Sitä ei tule käyttää pienissä huoneissa, joissa oleskelee henkilöitä, jotka eivät pysty poistumaan huoneesta yksin ilman jatkuvaa valvontaa.
- Ennen laitteen asentamista varmista, että seinäpinta on vakaa ja ehjä.
- Käytä laitetta aina kuivalla, vakaalla, tasaisella ja vaakasuoralla alustalla.
- Tarkista seinästä johtojen tai muiden asennusten paikka. Jos on, valitse laitteen kiinnittämiseen toinen, turvallinen paikka.
- Älä asenna laitetta suoraan pistorasian ylä- tai alapuolelle.
- Älä poista laitteesta mitään varoituksia tai merkintöjä.

Seinäkiinnitysohjeet

Ennen asennusta huomioi seuraavat asiat:

- Tuote tulee asettaa varovasti – pudottamatta sitä.
- Laitetta ei saa asentaa kemikaaleille alttiiseen ympäristöön.
- Laite on maadoitettava.
- Ennen asennusta varmista, että laitteen jännite vastaa asennuspaikan jännitettä.
- Varmista, että pistorasia sopii laitteellesi.

Asennuspaikka

Lämmitin tulee asentaa 1,8 metrin korkeudelle lattiasta, vähintään 0,5 metrin etäisyydelle katosta, vesikatosta tai muusta katemateriaalista ja vähintään 0,5 metrin etäisyydelle sivuseinistä (kuva 2).

Asennusvaiheet

1. Asenna seinäkiinnikkeen kansi kuvan mukaisesti (kuva 2). Kiinnitä kansi kahdella M4x8-ruuvilla.

2. Irrota kaksi kiinnityskiinnikettä ja kiinnitä ne neljällä M6x16-ruuvilla (kuva 4).

3. Kiinnitä kaksi jäljellä olevaa kiinnikettä seinään samalla etäisyydellä toisistaan kuin lämmittimen takana olevat kiinnikkeet. Poraa iskuporalla 8 mm halkaisijaltaan ja noin 40–50 mm syvyiset reiät. Aseta reikiin neljä muovitulppaa ja kiinnitä sitten kiinnikkeet neljällä ST4x35-ruuvilla (kuva 5). Varmista, että kiinnityspisteet ovat tukevasti kiinni.

Huomio:Kahvojen tulee olla lattian suuntaiset, vähintään 1,8 metrin etäisyydellä lattiasta ja vähintään 0,5 metrin etäisyydellä katosta.

4. Kiinnitä seinäkiinnike lämmittimen kiinnikkeeseen kahdella jäljellä olevalla siipiruuvilla (kuva 8).

Kannettavan lämmittimen asennusohjeet

Ennen asennusta huomioi seuraavat asiat:

- Tuote tulee asettaa varovasti – pudottamatta sitä.
- Laitetta ei saa asentaa kemikaaleille alttiiseen ympäristöön.
- Laite on maadoitettava.
- Ennen asennusta varmista, että laitteen jännite vastaa asennuspaikan jännitettä.
- Varmista, että pistorasia sopii laitteellesi.

Asennusvaiheet

1. Kiinnitä jalusta M6x30-ruuvilla (kuva 6).

2. Kiinnitä pohjaelementti ST4x12 -ruuvilla (kuva 11).

3. Kun olet asettanut laajennuspultit, aseta jalusta sopivaan paikkaan kohdistamalla reiät ja ruuvaa sitten kiinni asennussarjan 4x35-ruuvit (kuva 9).

Huomio:Lämmitin on varustettu turvajärjestelmällä, joka sammuttaa laitteen, jos sitä ei ole asetettu oikein. Lämmittimen pohjassa on paineanturi, jota on painettava kovaa pintaa vasten, jotta lämmitin toimii oikein. Jos lämmitin asetetaan pehmeälle alustalle, kuten matolle, anturia ei paineta riittävästi, jolloin lämmitin sammuu. Älä siksi aseta lämmitintä pinnoille, jotka eivät tarjoa riittävä painetta (kuva 12).

Käyttöohjeet

- Ennen laitteen käynnistämistä poista kuljetussuojat langasta (kuva 1).
- Kun lämmitin on kytketty virtalähteeseen, punaiset LED-valot vilkkuvat 8 kertaa (kuva 6).
- Käännä nuppia: myötöpäivään tehon (vaihteiden) lisäämiseksi, vastapäivään tehon vähentämiseksi. Asetusalue: 1–8 tasoa. Jokainen palava valopalkki osoittaa tehotason.

1. vaihde - 600 W

2. vaihde - 800 W

3. vaihde - 1000 W

4. vaihde - 1200 W

5. vaihde - 1400 W

6 nopeutta - 1600 W

7. vaihde - 1800 W

8 nopeutta - 2000 W *

- Paina nuppia – vihreät LED-valot alkavat vilkkua.
- Käännä nuppia asettaaksesi käyttöajan 1–8 tunniksi (jokainen palkki vastaa yhtä tuntia). Huomautus: Laite ei muista edellisiä ajastinasetuksia virran katkaisemisen jälkeen.
- Viiden sekunnin kuluttua, jos toimintoa ei tehdä, taustavalo muuttuu punaiseksi ja näyttää asetetun tehotason.

* Lämmitystehon arvot ovat suuntaa antavia, arvo riippuu verkkojännitteestä ja muut ympäristöolosuhteet.

Kaukosäädin

- Ennen käyttöä aseta paristot kaukosäätimeen (kuva 10.5) varmistaen, että ne on asetettu + ja – -merkintöjen mukaisesti.
- Kun lämmitin on kytketty virtälähteeseen, punaiset LED-valot vilkkuvat 8 kertaa.
- Käynnistä laite painamalla virtapainiketta (kuva 10.1) – oletustehotaso on yksi.
- Aseta haluamasi teho käyttämällä sopivia painikkeita (kuva 10.2 ja 10.4).
- Paina ajastinpainiketta (kuva 10.3) ja sitten painikkeita (kuva 10.2 tai kuva 10.4) asettaaksesi käyttöajan.
- Jos mitään toimintoa ei suoriteta 3 sekuntiin, ajastinasetus keskeytyy automaattisesti.

HUOLTO JA PUHDISTUS

Huolto

Huomio! Infrapunälämmittimen säännöllinen ja huolellinen huolto on tärkeää sen

pitkäaikaisen ja tehokkaan toiminnan varmistamiseksi.

- Tarkista heijastimen ja infrapunakuidun puhtaus vähintään kerran kuukaudessa. Katso tarvittaessa puhdistus- ja huolto-ohjeet.
- Ympäristön pölymäärän vuoksi tarkastusten määrää voidaan lisätä.
- Laitetta puhdistettaessa tarkista laitteen osat silmämääräisesti. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä pätevään ammattilaiseen.
- Laitetta puhdistaussasi tarkista virtajohto ja pistoke. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä pätevään ammattilaiseen.
- Ajovalon vaihtoa kahden vuoden välein suositellaan tehokkuuden parantamiseksi.

Puhdistus

Huomio! Säännöllinen puhdistus auttaa lämmitintäsi toimimaan pidempään ja tehokkaammin.

- Irrota laitteen virtajohto pistorasiasta ennen puhdistamista turvallisuuden takaamiseksi.
- Turvallisuutesi vuoksi varmista, että virta on katkaistu. Virtapistoke on irrotettava pistorasiasta.

Ympäristönsuojelu

Pakkauksessa oleva symboli (kuva 13) tarkoittaa, että sähkölaitetta ei saa hävittää talousjätteen mukana, ja se on toimitettava asianmukaiseen elektroniikkajätteen keräyspisteeseen.

Tuotteen asianmukainen käsittely suojelee ympäristöä ja terveyttä. Väärä jätteenkäsittely aiheuttaa riskin. Kierrätystietoja on saatavilla kunnantalolta, jätteenkeräyspisteestä tai liikkeestä, josta ostit tuotteen.



ISTRUZIONI SERVIZIO

Contenuto

Norme di sicurezza

Installazione e funzionamento del dispositivo

Manutenzione e pulizia

NORME DI SICUREZZA

Grazie per aver acquistato il tuo nuovo riscaldatore a infrarossi.

Questo manuale d'uso vi aiuterà a utilizzare il dispositivo in modo corretto e sicuro.

Si consiglia di dedicare del tempo alla lettura dell'intero manuale per comprendere appieno tutte le funzionalità disponibili del dispositivo.

Prima dell'uso, leggere attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e conservare questo manuale per future consultazioni.

- **Attenzione:** Prima di avviare il dispositivo, rimuovere la protezione di trasporto dal filamento.
- Non lasciare il dispositivo incustodito durante l'uso.
- Il riscaldatore a infrarossi si surriscalda durante il funzionamento. Non toccare le superfici calde.
- **Attenzione:** Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone che necessitano di supervisione o assistenza.
- Non spostare il dispositivo mentre è in funzione. Prima di spostarlo, attendere che si raffreddi completamente e assicurarsi che sia scollegato dalla presa di corrente.
- Posizionare il dispositivo ad almeno 1 metro di distanza da materiali infiammabili come mobili, alberi, foglie, fieno e cespugli.
- Il riscaldatore deve essere posizionato ad almeno 1,8 m dal suolo e ad almeno 0,7 m al di sotto del soffitto dell'edificio o di oggetti sospesi.
- Il radiatore non deve essere orientato verso l'alto, in direzione del soffitto. La resistenza riscaldante deve essere rivolta verso l'ambiente da riscaldare.
- Avvertimento: Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio. L'apparecchio non è destinato all'asciugatura dei vestiti.
- Tenere bambini e animali domestici a distanza di sicurezza dal dispositivo.
- I bambini a partire dagli 8 anni di età e le persone con disabilità possono utilizzare il dispositivo solo sotto supervisione o dopo aver ricevuto un'adeguata formazione sul suo utilizzo in sicurezza.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite senza supervisione.
- In caso di danni o malfunzionamenti, non utilizzare il dispositivo.
- Non tentare di riparare o regolare autonomamente alcuna funzione elettrica o meccanica di questo apparecchio. Non contiene parti riparabili dall'utente. L'assistenza e le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da elettricisti qualificati. Il tentativo di riparazione fai-da-te invaliderà la garanzia.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da personale qualificato analogo, al fine di evitare pericoli.
- Non toccare i componenti del dispositivo a mani nude. Se li tocchi accidentalmente, usa un panno morbido e alcol metilico o isopropilico per rimuovere le impronte digitali, poiché potrebbero imprimeresi sulla

superficie, causando un guasto prematuro del riscaldatore.

- Non sostituire né tentare di sostituire alcun componente di questo dispositivo.
- Questo prodotto è adatto per uso interno ed esterno. Non utilizzare in prossimità di bagno, doccia o piscina.
- Il prodotto non deve essere esposto a condizioni esterne per periodi prolungati.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Non far passare il cavo di alimentazione sotto un tappeto. Non coprirlo con una moquette, uno zerbino o materiale simile. Il cavo deve essere posizionato in modo da non intralciare i movimenti o creare un pericolo di inciampo.
- Non avvolgere il cavo attorno al dispositivo.
- Non inserire o permettere che oggetti estranei entrino nei fori di ventilazione o in altre aperture del dispositivo, poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche, incendi o danni.
- Per prevenire il rischio di incendio, non coprire l'uscita dell'aria.
- Il riscaldatore contiene elementi riscaldanti. Non utilizzarlo in aree in cui sono immagazzinati combustibili liquidi, vernici, esplosivi o materiali infiammabili. Tenere l'apparecchio lontano da superfici riscaldate e fiamme libere.
- È opportuno evitare l'uso di prolunghe elettriche, in quanto possono causare surriscaldamento e incendi. Tuttavia, qualora fosse necessario utilizzarle, assicurarsi che siano progettate per l'uso esterno e, idealmente, protette da un interruttore automatico (ad esempio, un differenziale).
- Assicurarsi sempre che il dispositivo sia collegato a una presa di corrente adeguata e sicura, idonea all'ambiente in cui verrà utilizzato.
- Per scollegare un dispositivo, prima spegnerlo, poi rimuovere con cautela la spina dalla presa. Non tirare il cavo.
- Prima di spostare, pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla

presa di corrente e assicurarsi che si sia completamente raffreddato.

- Questo riscaldatore è destinato esclusivamente all'uso domestico e non deve essere utilizzato per scopi commerciali. Qualsiasi altro utilizzo non raccomandato dal produttore può causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
- Si sconsiglia l'utilizzo di accessori aggiuntivi con questo riscaldatore.
- **Avvertimento** Questo riscaldatore non è dotato di un dispositivo per il controllo della temperatura ambiente. Non deve essere utilizzato in stanze piccole occupate da persone che non sono in grado di uscire dalla stanza autonomamente senza costante supervisione.
- Prima di montare il dispositivo, assicurarsi che la superficie della parete sia stabile e non danneggiata.
- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie asciutta, stabile, piana e livellata.
- Verificate la presenza di cavi o altri impianti sulla parete. In tal caso, scegliete un luogo diverso e sicuro per montare il dispositivo.
- Non installare il dispositivo direttamente sopra o sotto una presa elettrica.
- Non rimuovere avvertenze o contrassegni presenti sul dispositivo.

Istruzioni per il montaggio a parete

Prima dell'installazione, si prega di tenere presente quanto segue:

- Il prodotto va posizionato con delicatezza, evitando di farlo cadere.
- Il dispositivo non deve essere installato in un ambiente esposto a sostanze chimiche.
- Il dispositivo deve essere collegato a terra.
- Prima dell'installazione, assicurarsi che la tensione del dispositivo corrisponda alla tensione del luogo di installazione.

- Assicurati che la presa di corrente sia adatta al tuo dispositivo.

Luogo di installazione

Il riscaldatore deve essere montato a un'altezza di 1,8 m dal pavimento, mantenendo una distanza minima di 0,5 m dal soffitto, dal tetto o da altre coperture e almeno 0,5 m dalle pareti laterali (Fig. 2).

fasi di installazione

1. Installare la copertura per il montaggio a parete come mostrato nell'illustrazione (Fig. 2). Fissare la copertura con due viti M4x8.

2. Rimuovere le due staffe di montaggio e fissarle con 4 viti M6x16 (Fig. 4).

3. Montare le due staffe rimanenti alla parete, distanziandole come quelle sul retro del riscaldatore. Utilizzare un trapano a percussione per praticare fori di 8 mm di diametro e circa 40-50 mm di profondità. Inserire quattro tasselli in plastica nei fori, quindi fissare le staffe con quattro viti ST4x35 (Fig. 5). Assicurarsi che i punti di fissaggio siano ben saldi.

Attenzione:Le maniglie devono essere parallele al pavimento, ad almeno 1,8 m dal pavimento e ad almeno 0,5 m dal soffitto.

4. Utilizzare le 2 viti a farfalla rimanenti per collegare la staffa a muro alla staffa del riscaldatore (Fig. 8).

Istruzioni per l'installazione del riscaldatore portatile

Prima dell'installazione, si prega di tenere presente quanto segue:

- Il prodotto va posizionato con delicatezza, evitando di farlo cadere.
- Il dispositivo non deve essere installato in un ambiente esposto a sostanze chimiche.
- Il dispositivo deve essere collegato a terra.

- Prima dell'installazione, assicurarsi che la tensione del dispositivo corrisponda alla tensione del luogo di installazione.
- Assicurati che la presa di corrente sia adatta al tuo dispositivo.

fasi di installazione

1. Utilizzare una vite M6x30 per fissare la base (Fig. 6).

2. Utilizzare la vite ST4x12 per fissare l'elemento di base (Fig. 11).

3. Dopo aver inserito i tasselli ad espansione, posizionare la base nella posizione appropriata allineando i fori, quindi avvitare le viti 4x35 del kit di montaggio (Fig. 9).

Attenzione:Il riscaldatore è dotato di un sistema di sicurezza che lo spegne se non viene posizionato correttamente. Sul fondo del riscaldatore è presente un sensore di pressione che deve essere premuto contro una superficie dura affinché il riscaldatore funzioni correttamente. Se il riscaldatore viene posizionato su una superficie morbida, come un tappeto, il sensore non verrà premuto a sufficienza, causando lo spegnimento del riscaldatore. Pertanto, si prega di non posizionare il riscaldatore su superfici che non offrono una pressione adeguata (Fig. 12).

Istruzioni per l'uso

- Prima di avviare il dispositivo, rimuovere la protezione di trasporto dal filamento (Fig. 1).
- Dopo aver collegato il riscaldatore all'alimentazione, i LED rossi lampeggiano 8 volte (Fig. 6).
- Ruotare la manopola: in senso orario per aumentare la potenza (marce), in senso antiorario per diminuirla. Intervallo di impostazione: da 1 a 8 livelli. Ogni barra luminosa accesa indica un livello di potenza.

1a marcia - 600W

2a marcia - 800W

3a marcia - 1000W

4a marcia - 1200W

5a marcia - 1400W
 6 velocità - 1600W
 7a marcia - 1800W
 8 velocità - 2000 W *

- Premi la manopola: i LED verdi inizieranno a lampeggiare.
- Ruotare la manopola per impostare il tempo di funzionamento da 1 a 8 ore (ogni barra rappresenta 1 ora). Nota: dopo lo spegnimento, il dispositivo non memorizzerà le impostazioni del timer precedenti.
- Dopo 5 secondi di inattività, la retroilluminazione diventa rossa e mostra il livello di potenza impostato.

* I valori della potenza di riscaldamento sono indicativi,

il valore dipende dalla tensione di rete e altre condizioni ambientali.

Telecomando

- Prima dell'uso, inserire le batterie nel telecomando (Fig. 10.5), assicurandosi che siano inserite rispettando la polarità + e -.
- Dopo aver collegato il riscaldatore all'alimentazione, i LED rossi lampeggiano 8 volte.
- Premere il pulsante di accensione (Fig. 10.1) per accendere il dispositivo: il livello di potenza predefinito è uno.
- Utilizzare i pulsanti appropriati (Fig. 10.2 e 10.4) per impostare la potenza desiderata.
- Premere il pulsante del timer (Fig. 10.3) e poi i pulsanti (Fig. 10.2 o Fig. 10.4) per impostare il tempo di funzionamento.
- Se non viene eseguita alcuna operazione per 3 secondi, l'impostazione del timer verrà automaticamente disattivata.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Manutenzione

Attenzione! È fondamentale sottoporre il riscaldatore a infrarossi a una manutenzione regolare e accurata per garantirne un funzionamento efficiente e duraturo.

- Verificare la pulizia del riflettore e della fibra a infrarossi almeno una volta al mese. Consultare le istruzioni di pulizia e manutenzione secondo necessità.
- Considerata la quantità di polvere presente nell'ambiente, è possibile aumentare il numero delle ispezioni.
- Durante la pulizia del dispositivo, ispezionare visivamente i componenti. In caso di dubbi, consultate un tecnico qualificato.
- Durante la pulizia dell'apparecchio, ispezionare il cavo di alimentazione e la spina. In caso di dubbi, consultare un tecnico qualificato.
- Si raccomanda di sostituire il faro ogni due anni per migliorarne l'efficienza operativa.

Pulizia

Attenzione! Una pulizia regolare contribuirà a far funzionare il riscaldatore più a lungo e in modo più efficiente.

- Prima di pulire il dispositivo, scollegare il cavo di alimentazione per garantire la sicurezza.
- Per la tua sicurezza, assicurati che l'alimentazione sia disattivata. La spina di alimentazione deve essere scollegata.

protezione ambientale

Il simbolo (Fig. 13) presente sulla confezione indica che l'apparecchio elettrico non può essere smaltito con i rifiuti domestici e deve essere portato presso un apposito punto di raccolta per rifiuti elettronici.

Una corretta gestione dei prodotti protegge l'ambiente e la salute. Uno smaltimento improprio dei rifiuti rappresenta un rischio. Informazioni sul riciclaggio sono disponibili presso il municipio, il punto di raccolta dei rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

FR

INSTRUCTIONS SERVICE

Contenu

Règles de sécurité

Installation et fonctionnement de l'appareil

Entretien et nettoyage

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Merci d'avoir acheté votre nouveau radiateur infrarouge.

Ce manuel d'utilisation vous aidera à utiliser l'appareil correctement et en toute sécurité.

Nous vous recommandons de prendre le temps de lire l'intégralité du manuel afin de bien comprendre toutes les fonctionnalités disponibles sur votre appareil.

Avant utilisation, veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et conserver ce manuel pour toute consultation ultérieure.

- **Attention:** Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Soyez particulièrement prudent à proximité d'enfants et de toute personne nécessitant une surveillance ou une assistance.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement. Avant de le déplacer, attendez qu'il refroidisse complètement et assurez-vous qu'il est débranché.
- Placez l'appareil à au moins 1 mètre des matériaux inflammables tels que les meubles, les arbres, les feuilles, le foin et les buissons.
- L'appareil de chauffage doit se trouver à au moins 1,8 m du sol et à au moins 0,7 m en dessous du plafond du bâtiment ou des objets suspendus.
- Le radiateur ne doit pas être orienté vers le plafond. L'élément chauffant doit être dirigé vers la pièce à chauffer.
- **Avertissement:** Pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil de chauffage. Cet appareil n'est pas conçu pour sécher le linge.
- Gardez les enfants et les animaux domestiques à une distance de sécurité de l'appareil.
- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes handicapées ne peuvent utiliser l'appareil que sous surveillance ou après une formation appropriée à son utilisation en toute sécurité.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil si vous constatez des signes de dommages ou de dysfonctionnement.
- N'essayez pas vous-même de réparer ou de régler les fonctions électriques ou mécaniques de cet appareil. Il ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Seuls des électriciens qualifiés doivent effectuer l'entretien et les réparations. Toute tentative de réparation par vos soins annulera la garantie.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le
- **Attention:** Avant de mettre l'appareil en marche, retirez la protection de transport du filament.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- Le radiateur infrarouge devient chaud pendant son fonctionnement. Ne touchez pas les surfaces chaudes.

fabricant, son agent de service après-vente ou une personne qualifiée de manière équivalente afin d'éviter tout danger.

- Ne touchez pas les composants de l'appareil à mains nues. En cas de contact accidentel, utilisez un chiffon doux et de l'alcool méthylique ou isopropylique pour éliminer les traces de doigts, car celles-ci pourraient s'incruster sur la surface et provoquer une défaillance prématurée de l'élément chauffant.
- Ne remplacez ni ne tentez de remplacer aucun composant de cet appareil.
- Ce produit convient à une utilisation intérieure et extérieure. Ne pas utiliser à proximité d'une salle de bain, d'une douche ou d'une piscine.
- Le produit ne doit pas être exposé de façon prolongée à des conditions extérieures difficiles.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées.
- Ne faites pas passer le cordon d'alimentation sous un tapis. Ne le recouvrez pas d'un tapis, d'un paillason ou d'un matériau similaire. Le cordon doit être positionné de manière à ne pas gêner les mouvements ni à présenter un risque de chute.
- Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil.
- N'insérez ni ne laissez pénétrer d'objets étrangers dans les orifices de ventilation ou autres ouvertures de l'appareil, car cela pourrait entraîner un choc électrique, un incendie ou des dommages.
- Pour éviter tout risque d'incendie, ne pas obstruer la sortie d'air.
- Cet appareil de chauffage contient des éléments chauffants. Ne l'utilisez pas dans des zones où sont stockés des carburants liquides, des peintures, des explosifs ou des matières inflammables. Tenez l'appareil éloigné des surfaces chaudes et des flammes nues.
- Il convient d'éviter les rallonges électriques, car elles peuvent provoquer une surchauffe et un incendie. Toutefois, si leur utilisation est indispensable, assurez-vous qu'elles

soient conçues pour un usage extérieur et, idéalement, protégées par un disjoncteur approprié (par exemple, un disjoncteur différentiel).

- Veillez toujours à ce que l'appareil soit branché sur une prise de courant appropriée et sûre, adaptée à l'environnement dans lequel il sera utilisé.
- Pour débrancher un appareil, éteignez-le d'abord, puis retirez la fiche de la prise en toute sécurité. Ne tirez pas sur le cordon.
- Avant de déplacer, de nettoyer ou de ranger l'appareil, débranchez-le toujours et assurez-vous qu'il ait complètement refroidi.
- Ce chauffage est destiné à un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut entraîner un incendie, une électrocution ou des blessures.
- L'utilisation d'accessoires supplémentaires avec ce chauffage est déconseillée.
- **Avertissement** Ce radiateur n'est pas équipé d'un dispositif de régulation de la température ambiante. Il ne doit pas être utilisé dans de petites pièces occupées par des personnes incapables de quitter la pièce seules sans surveillance constante.
- Avant d'installer l'appareil, assurez-vous que la surface du mur est stable et non endommagée.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface sèche, stable, plane et de niveau.
- Vérifiez la présence de câbles ou d'autres installations sur le mur. Le cas échéant, choisissez un autre emplacement sûr pour installer l'appareil.
- Ne pas installer l'appareil directement au-dessus ou en dessous d'une prise électrique.
- Ne retirez aucune inscription ni aucun marquage figurant sur l'appareil.

Instructions de montage mural

Avant l'installation, veuillez prendre note des points suivants :

- Le produit doit être déposé délicatement, sans le laisser tomber.
- L'appareil ne doit pas être installé dans un environnement exposé à des produits chimiques.
- L'appareil doit être mis à la terre.
- Avant l'installation, assurez-vous que la tension de l'appareil correspond à la tension du lieu d'installation.
- Assurez-vous que la prise de courant est adaptée à votre appareil.

emplacement d'installation

Le chauffage doit être monté à une hauteur de 1,8 m du sol, en maintenant une distance minimale de 0,5 m du plafond, du toit ou de toute autre toiture et d'au moins 0,5 m des murs latéraux (Fig. 2).

Étapes d'installation

1. Installez le cache mural comme indiqué sur l'illustration (Fig. 2). Fixez le cache à l'aide de deux vis M4x8.

2. Retirez les deux supports de montage et fixez-les avec 4 vis M6x16 (Fig. 4).

3. Fixez les deux supports restants au mur, en les espaçant de la même manière que les supports situés à l'arrière du radiateur. Percez des trous de 8 mm de diamètre et d'environ 40 à 50 mm de profondeur à l'aide d'une perceuse à percussion. Insérez quatre chevilles en plastique dans les trous, puis fixez les supports avec quatre vis ST4x35 (Fig. 5). Assurez-vous que les points de fixation sont bien solides.

Attention: Les poignées doivent être parallèles au sol, à au moins 1,8 m du sol et à au moins 0,5 m du plafond.

4. Utilisez les 2 vis à ailettes restantes pour connecter le support mural au support du chauffage (Fig. 8).

Instructions d'installation du chauffage portable

Avant l'installation, veuillez prendre note des points suivants :

- Le produit doit être déposé délicatement, sans le laisser tomber.
- L'appareil ne doit pas être installé dans un environnement exposé à des produits chimiques.
- L'appareil doit être mis à la terre.
- Avant l'installation, assurez-vous que la tension de l'appareil correspond à la tension du lieu d'installation.
- Assurez-vous que la prise de courant est adaptée à votre appareil.

Étapes d'installation

1. Utilisez une vis M6x30 pour fixer la base (Fig. 6).

2. Utilisez la vis ST4x12 pour fixer l'élément de base (Fig. 11).

3. Après avoir inséré les boulons d'expansion, positionnez la base à l'endroit approprié en alignant les trous, puis vissez les vis 4x35 du kit de montage (Fig. 9).

Attention: Le chauffage est équipé d'un système de sécurité qui l'éteint automatiquement s'il est mal positionné. Un capteur de pression situé sous l'appareil doit être appuyé contre une surface dure pour que le chauffage fonctionne correctement. Si le chauffage est placé sur une surface molle, comme un tapis, le capteur ne sera pas suffisamment enfoncé, ce qui entraînera l'arrêt du chauffage. Par conséquent, veuillez ne pas placer le chauffage sur des surfaces qui n'exercent pas une pression suffisante (Fig. 12).

Instructions d'utilisation

- Avant de mettre l'appareil en marche, retirez la protection de transport du filament (Fig. 1).

- Après avoir branché le chauffage à l'alimentation électrique, les LED rouges clignotent 8 fois (Fig. 6).
- Tournez le bouton : dans le sens horaire pour augmenter la puissance (niveaux), dans le sens antihoraire pour la diminuer. Nombre de niveaux : 1 à 8. Chaque barre lumineuse allumée indique un niveau de puissance.

1ère vitesse - 600 W

2e vitesse - 800 W

3ème vitesse - 1000W

4e vitesse - 1200 W

5e vitesse - 1400 W

6 vitesses - 1600 W

7e vitesse - 1800 W

8 vitesses - 2000 W *

- Appuyez sur le bouton – les LED vertes se mettent à clignoter.
- Tournez le bouton pour régler la durée de fonctionnement de 1 à 8 heures (chaque graduation représente 1 heure). Remarque : après la mise hors tension, l'appareil ne conserve pas les derniers réglages de la minuterie.
- Après 5 secondes d'inactivité, le rétroéclairage devient rouge et affiche le niveau de batterie défini.

* Les valeurs de puissance de chauffage sont indicatives,

la valeur dépend de la tension du secteur et d'autres conditions environnementales.

Télécommande

- Avant utilisation, insérez les piles dans la télécommande (Fig. 10.5), en veillant à ce qu'elles soient insérées conformément aux marquages + et –.
- Après avoir branché le chauffage à l'alimentation électrique, les LED rouges clignotent 8 fois.
- Appuyez sur le bouton d'alimentation (Fig. 10.1) pour allumer l'appareil – le

niveau de puissance par défaut est de un.

- Utilisez les boutons appropriés (Fig. 10.2 et 10.4) pour régler votre puissance préférée.
- Appuyez sur le bouton de minuterie (Fig. 10.3) puis sur les boutons (Fig. 10.2 ou Fig. 10.4) pour régler la durée de fonctionnement.
- Si aucune opération n'est effectuée pendant 3 secondes, le minuteur sera automatiquement arrêté.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Entretien

Attention!!! est essentiel d'entretenir régulièrement et soigneusement votre radiateur infrarouge pour garantir un fonctionnement efficace et durable.

- Vérifiez la propreté du réflecteur et de la fibre infrarouge au moins une fois par mois. Consultez les instructions de nettoyage et d'entretien au besoin.
- Compte tenu de la quantité de poussière dans l'environnement, le nombre d'inspections peut être augmenté.
- Lors du nettoyage de l'appareil, inspectez visuellement ses composants. En cas de doute, veuillez consulter un professionnel qualifié.
- Lors du nettoyage de l'appareil, vérifiez le cordon d'alimentation et la prise. En cas de doute, veuillez consulter un professionnel qualifié.
- Il est recommandé de remplacer le phare tous les deux ans afin d'améliorer son efficacité de fonctionnement.

Nettoyage

Attention!Un nettoyage régulier permettra à votre appareil de chauffage de fonctionner plus longtemps et plus efficacement.

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation par mesure de sécurité.

- Pour votre sécurité, assurez-vous que l'alimentation est coupée. La prise électrique doit être débranchée.

Protection de l'environnement

Le symbole (Fig. 13) sur l'emballage signifie que l'appareil électrique ne peut pas être jeté avec les ordures ménagères et doit être apporté à un point de collecte des déchets électroniques approprié.

Une manipulation adéquate des produits protège l'environnement et la santé. Une élimination inadéquate des déchets présente un risque. Vous trouverez des informations sur le recyclage à votre mairie, au point de collecte des déchets ou au magasin où vous avez acheté le produit.



INSTRUCCIONES SERVICIO

Contenido

Normas de seguridad

Instalación y funcionamiento del dispositivo

Mantenimiento y limpieza

NORMAS DE SEGURIDAD

Gracias por adquirir su nuevo calefactor infrarrojo.

Este manual de usuario le ayudará a utilizar el dispositivo de forma correcta y segura.

Le recomendamos que dedique tiempo a leer el manual completo para comprender plenamente todas las funciones disponibles de su dispositivo.

Antes de usar el producto, lea atentamente todas las instrucciones de seguridad y guarde este manual para futuras consultas.

- **Atención:** Antes de poner en marcha el dispositivo, retire la protección de transporte del filamento.
- No deje el dispositivo desatendido mientras esté en uso.
- El calefactor infrarrojo se calienta durante su funcionamiento. No toque las superficies calientes.
- **Atención:** Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Tenga especial precaución cerca de niños y personas que requieran supervisión o asistencia.
- No mueva el dispositivo mientras esté en funcionamiento. Antes de moverlo, espere a que se enfríe por completo y asegúrese de que esté desenchufado.
- Coloque el dispositivo a una distancia mínima de 1 metro de materiales inflamables como muebles, árboles, hojas, heno y arbustos.
- El calefactor debe estar al menos a 1,8 m del suelo y al menos a 0,7 m por debajo del techo del edificio o de los objetos colgantes.
- El radiador no debe apuntar hacia arriba, hacia el techo. El elemento calefactor debe apuntar hacia el espacio que se desea calentar.
- **Advertencia:** Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor. Este aparato no está diseñado para secar ropa.
- Mantenga a los niños y a las mascotas a una distancia segura del dispositivo.
- Los niños a partir de 8 años y las personas con discapacidad solo podrán utilizar el dispositivo bajo supervisión o tras recibir la formación adecuada sobre su uso seguro.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben realizarse sin supervisión.
- Si observa algún signo de daño o mal funcionamiento, no utilice el dispositivo.

- No intente reparar ni ajustar usted mismo las funciones eléctricas o mecánicas de este aparato. No contiene piezas que el usuario pueda reparar. El mantenimiento y las reparaciones solo deben ser realizadas por electricistas cualificados. Intentar repararlo usted mismo anulará la garantía.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o una persona igualmente cualificada para evitar cualquier peligro.
- No toque los componentes del dispositivo con las manos desnudas. Si los toca accidentalmente, utilice un paño suave y alcohol metílico o isopropílico para eliminar las huellas dactilares, ya que podrían quemarse en la superficie y provocar una avería prematura del calentador.
- No reemplace ni intente reemplazar ningún componente de este dispositivo.
- Este producto es apto para uso en interiores y exteriores. No lo utilice cerca de baños, duchas o piscinas.
- El producto no debe exponerse a condiciones externas prolongadas.
- No toque el enchufe con las manos mojadas.
- No pase el cable de alimentación por debajo de una alfombra. No lo cubra con una moqueta, tapete o material similar. El cable debe colocarse de manera que no obstaculice el movimiento ni represente un peligro de tropiezo.
- No enrolle el cable alrededor del dispositivo.
- No introduzca ni permita que objetos extraños entren en los orificios de ventilación u otras aberturas del dispositivo, ya que esto podría provocar una descarga eléctrica, un incendio o daños.
- Para evitar el riesgo de incendio, no cubra la salida de aire.
- El calefactor contiene elementos calefactores. No lo utilice en zonas donde se almacenen combustibles líquidos, pinturas, explosivos o materiales inflamables. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
- Debe evitarse el uso de alargadores, ya que pueden provocar sobrecalentamiento e incendios. Sin embargo, si es imprescindible utilizarlos, asegúrese de que estén diseñados para uso en exteriores e, idealmente, protegidos por un interruptor diferencial (por ejemplo, RCD).
- Asegúrese siempre de que el dispositivo esté conectado a una toma de corriente adecuada y segura, apropiada para el entorno en el que se vaya a utilizar.
- Para desconectar un dispositivo, primero apáguelo y luego retire el enchufe de la toma de corriente con cuidado. No tire del cable.
- Antes de mover, limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre y asegúrese de que se haya enfriado por completo.
- Este calefactor está diseñado exclusivamente para uso doméstico y no debe utilizarse con fines comerciales. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- No se recomienda utilizar accesorios adicionales con este calefactor.
- **Advertencia** Este calefactor no está equipado con un dispositivo de control de temperatura ambiente. No debe utilizarse en habitaciones pequeñas ocupadas por personas que no puedan salir de la habitación por sí solas sin supervisión constante.
- Antes de instalar el dispositivo, asegúrese de que la superficie de la pared sea estable y no esté dañada.
- Utilice siempre el dispositivo sobre una superficie seca, estable, plana y nivelada.
- Compruebe si hay cables u otras instalaciones en la pared. Si las hay, elige otro lugar seguro para montar el dispositivo.
- No instale el dispositivo directamente encima ni debajo de una toma de corriente.

- No retire ninguna advertencia ni marca del dispositivo.

Instrucciones de montaje en pared

Antes de la instalación, tenga en cuenta lo siguiente:

- El producto debe colocarse con cuidado, sin dejarlo caer.
- El dispositivo no debe instalarse en un entorno expuesto a productos químicos.
- El dispositivo debe estar conectado a tierra.
- Antes de la instalación, asegúrese de que el voltaje del dispositivo coincida con el voltaje del lugar de instalación.
- Asegúrese de que la toma de corriente sea adecuada para su dispositivo.

Ubicación de instalación

El calefactor debe montarse a una altura de 1,8 m del suelo, manteniendo una distancia mínima de 0,5 m del techo, cubierta u otro tipo de techo y al menos 0,5 m de las paredes laterales (Fig. 2).

Pasos de instalación

1. Instale la tapa del soporte de pared como se muestra en la ilustración (Fig. 2). Asegure la tapa con dos tornillos M4x8.
2. Retire los dos soportes de montaje y fíjelos con 4 tornillos M6x16 (Fig. 4).
3. Fije los dos soportes restantes a la pared, con la misma separación que los soportes de la parte posterior del calefactor. Utilice un taladro percutor para hacer agujeros de 8 mm de diámetro y aproximadamente 40-50 mm de profundidad. Inserte cuatro tacos de plástico en los agujeros y, a continuación, fije los soportes con cuatro tornillos ST4x35 (Fig. 5). Asegúrese de que los puntos de fijación estén bien sujetos.

Atención: Las asas deben estar paralelas al suelo, a una altura mínima de 1,8 m del suelo y a una altura mínima de 0,5 m del techo.

4. Utilice los 2 tornillos de mariposa restantes para conectar el soporte de pared al soporte del calentador (Fig. 8).

Instrucciones de instalación del calentador portátil

Antes de la instalación, tenga en cuenta lo siguiente:

- El producto debe colocarse con cuidado, sin dejarlo caer.
- El dispositivo no debe instalarse en un entorno expuesto a productos químicos.
- El dispositivo debe estar conectado a tierra.
- Antes de la instalación, asegúrese de que el voltaje del dispositivo coincida con el voltaje del lugar de instalación.
- Asegúrese de que la toma de corriente sea adecuada para su dispositivo.

Pasos de instalación

1. Utilice un tornillo M6x30 para fijar la base (Fig. 6).
2. Utilice el tornillo ST4x12 para fijar el elemento base (Fig. 11).
3. Después de insertar los pernos de expansión, coloque la base en la ubicación adecuada alineando los orificios y luego atornille los tornillos 4x35 del kit de montaje (Fig. 9).

Atención: El calefactor cuenta con un sistema de seguridad que lo apaga si no está colocado correctamente. En la base dispone de un sensor de presión que debe presionarse contra una superficie dura para que funcione correctamente. Si se coloca sobre una superficie blanda, como una alfombra, el sensor no recibirá la presión suficiente y el calefactor se apagará. Por lo tanto, no coloque el calefactor sobre superficies que no ejerzan la presión adecuada (Fig. 12).

Instrucciones de uso

- Antes de poner en marcha el dispositivo, retire la protección de transporte del filamento (Fig. 1).
- Después de conectar el calentador a la fuente de alimentación, los LED rojos parpadearán 8 veces (Fig. 6).
- Gire la perilla: en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la potencia (marchas), en sentido contrario para disminuirla. Rango de ajuste: 1-8 niveles. Cada barra de luz encendida indica un nivel de potencia.

1ª marcha - 600 W

2ª marcha - 800 W

3ª marcha - 1000 W

4ª marcha - 1200 W

5ª marcha - 1400 W

6 velocidades - 1600 W

7ª marcha - 1800 W

8 velocidades - 2000W *

- Pulsa el botón: los LED verdes comenzarán a parpadear.
- Gire el dial para ajustar el tiempo de funcionamiento de 1 a 8 horas (cada barra representa 1 hora). Nota: Tras apagar el dispositivo, este no recordará la configuración anterior del temporizador.
- Tras 5 segundos de inactividad, la retroiluminación cambia a rojo y muestra el nivel de potencia configurado.

* Los valores de potencia calorífica son indicativos,

El valor depende de la tensión de la red eléctrica.

y otras condiciones ambientales.

Mando a distancia

- Antes de usarlo, inserte las pilas en el mando a distancia (Fig. 10.5), asegurándose de que estén colocadas según las marcas + y -.

- Tras conectar el calentador a la fuente de alimentación, los LED rojos parpadearán 8 veces.
- Pulse el botón de encendido (Fig. 10.1) para encender el dispositivo; el nivel de potencia predeterminado es uno.
- Utilice los botones correspondientes (Fig. 10.2 y 10.4) para configurar la potencia deseada.
- Pulse el botón del temporizador (Fig. 10.3) y, a continuación, los botones (Fig. 10.2 o Fig. 10.4) para configurar el tiempo de funcionamiento.
- Si no se realiza ninguna operación durante 3 segundos, el temporizador se desactivará automáticamente.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Mantenimiento

¡Atención! Es fundamental realizar un mantenimiento regular y cuidadoso del calefactor infrarrojo para garantizar un funcionamiento eficiente y a largo plazo.

- Compruebe la limpieza del reflector y la fibra infrarroja al menos una vez al mes. Consulte las instrucciones de limpieza y mantenimiento según sea necesario.
- Dada la cantidad de polvo en el ambiente, se puede aumentar el número de inspecciones.
- Al limpiar el dispositivo, inspeccione visualmente sus componentes. Si tiene alguna duda, consulte con un profesional cualificado.
- Al limpiar el aparato, revise el cable de alimentación y el enchufe. Si tiene alguna duda, consulte a un técnico cualificado.
- Se recomienda sustituir el faro cada dos años para mejorar su eficiencia operativa.

Limpieza

¡Atención! La limpieza regular ayudará a que su calefactor funcione durante más tiempo y de forma más eficiente.

- Antes de limpiar el dispositivo, desconecte el cable de alimentación para garantizar la seguridad.
- Por su seguridad, asegúrese de que la corriente esté apagada. El enchufe debe estar desconectado.

Protección ambiental

El símbolo (Fig. 13) en el embalaje significa que el dispositivo eléctrico no se puede desechar con la basura doméstica y debe llevarse a un punto de recogida de residuos electrónicos adecuado.

El manejo adecuado del producto protege el medio ambiente y la salud. La eliminación inadecuada de residuos supone un riesgo. Puede obtener información sobre reciclaje en su ayuntamiento, punto de recogida de residuos o en la tienda donde adquirió el producto.

PT

INSTRUÇÕES SERVIÇO

Conteúdo

Regras de segurança

Instalação e funcionamento do dispositivo

Manutenção e limpeza

REGRAS SEGURANÇA

Obrigado por adquirir seu novo aquecedor infravermelho.

Este manual do usuário ajudará você a usar o dispositivo de forma correta e segura.

Recomendamos que você reserve um tempo para ler todo o manual a fim de compreender completamente todos os recursos disponíveis em seu dispositivo.

Antes de usar, leia atentamente todas as instruções de segurança e guarde este manual para futuras consultas.

- **Atenção:** Antes de ligar o dispositivo, remova a proteção de transporte do filamento.
- Não deixe o dispositivo sem supervisão enquanto estiver em uso.
- O aquecedor infravermelho fica quente durante o funcionamento. Não toque nas superfícies quentes.
- **Atenção:** Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e causar queimaduras. Tenha especial cuidado perto de crianças e de qualquer pessoa que necessite de supervisão ou assistência.
- Não mova o aparelho enquanto estiver em funcionamento. Antes de movê-lo, espere que ele esfrie completamente e certifique-se de que esteja desconectado da tomada.
- Coloque o dispositivo a pelo menos 1 metro de distância de materiais inflamáveis, como móveis, árvores, folhas, feno e arbustos.
- O aquecedor deve estar a pelo menos 1,8 m do chão e a pelo menos 0,7 m abaixo do teto do edifício ou de objetos suspensos.
- O radiador não deve ser direcionado para cima, em direção ao teto. O elemento de aquecimento deve estar direcionado para o ambiente que se deseja aquecer.
- **Aviso:** Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aquecedor. O aparelho não se destina à secagem de roupas.
- Mantenha crianças e animais de estimação a uma distância segura do aparelho.
- Crianças a partir de 8 anos de idade e pessoas com deficiência só podem usar o dispositivo sob supervisão ou após treinamento adequado sobre seu uso seguro.

DE

- As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas sem supervisão.
- Caso haja qualquer sinal de dano ou mau funcionamento, não utilize o dispositivo.
- Não tente reparar ou ajustar quaisquer funções elétricas ou mecânicas deste aparelho por conta própria. Ele não contém peças que possam ser reparadas pelo usuário. A manutenção e os reparos devem ser realizados somente por eletricitistas qualificados. Tentar reparar o aparelho por conta própria anulará a garantia.
- Caso o cabo de alimentação esteja danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por uma pessoa qualificada para evitar riscos.
- Não toque nos componentes do aparelho com as mãos desprotegidas. Caso os toque acidentalmente, utilize um pano macio e álcool metílico ou isopropílico para remover as impressões digitais, pois elas podem ficar impregnadas na superfície, causando falha prematura do aquecedor.
- Não substitua nem tente substituir nenhum componente deste dispositivo.
- Este produto é adequado para uso interno e externo. Não utilize próximo a banheiros, chuveiros ou piscinas.
- O produto não deve ser exposto a condições externas por longos períodos.
- Não toque na tomada com as mãos molhadas.
- Não passe o cabo de alimentação por baixo de um tapete. Não o cubra com carpete, tapete ou material similar. O cabo deve ser posicionado de forma a não interferir com a movimentação ou criar risco de tropeçar.
- Não enrole o cabo em volta do aparelho.
- Não insira nem permita a entrada de objetos estranhos nos orifícios de ventilação ou em outras aberturas do aparelho, pois isso pode resultar em choque elétrico, incêndio ou danos.
- Para evitar o risco de incêndio, não cubra a saída de ar.
- O aquecedor contém elementos de aquecimento. Não o utilize em áreas onde sejam armazenados combustíveis líquidos, tintas, explosivos ou materiais inflamáveis. Mantenha o aparelho afastado de superfícies aquecidas e chamas.
- Extensões elétricas devem ser evitadas, pois podem causar superaquecimento e incêndio. No entanto, se for imprescindível utilizá-las, certifique-se de que sejam próprias para uso externo e, idealmente, protegidas por um disjuntor adequado (por exemplo, um DR).
- Certifique-se sempre de que o dispositivo esteja conectado a uma tomada apropriada e segura, adequada ao ambiente em que será utilizado.
- Para desconectar um aparelho, primeiro desligue-o e, em seguida, retire o plugue da tomada com cuidado. Não puxe o cabo.
- Antes de mover, limpar ou guardar o aparelho, desligue-o sempre da tomada e certifique-se de que esfriou completamente.
- Este aquecedor destina-se apenas ao uso doméstico e não deve ser utilizado para fins comerciais. Qualquer outro uso não recomendado pelo fabricante pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
- Não é recomendável usar acessórios adicionais com este aquecedor.
- **Aviso** Este aquecedor não possui um dispositivo de controle de temperatura ambiente. Não deve ser usado em cômodos pequenos ocupados por pessoas que não podem sair do cômodo sozinhas sem supervisão constante.
- Antes de instalar o dispositivo, certifique-se de que a superfície da parede esteja estável e sem danos.
- Utilize sempre o aparelho em uma superfície seca, estável, plana e nivelada.
- Verifique se há fiação ou outras instalações na parede. Caso haja,

escolha um local diferente e seguro para montar o dispositivo.

- Não instale o dispositivo diretamente acima ou abaixo de uma tomada elétrica.
- Não remova quaisquer avisos ou marcações do dispositivo.

Instruções de montagem na parede

Antes da instalação, observe o seguinte:

- O produto deve ser colocado com cuidado, sem deixá-lo cair.
- O dispositivo não deve ser instalado em um ambiente exposto a produtos químicos.
- O dispositivo deve ser aterrado.
- Antes da instalação, certifique-se de que a voltagem do dispositivo corresponde à voltagem do local de instalação.
- Certifique-se de que a tomada elétrica seja adequada para o seu aparelho.

Local de instalação

O aquecedor deve ser montado a uma altura de 1,8 m do chão, mantendo uma distância mínima de 0,5 m do teto, telhado ou outra cobertura e pelo menos 0,5 m das paredes laterais (Fig. 2).

Etapas de instalação

1. Instale a tampa de montagem na parede conforme mostrado na ilustração (Fig. 2). Fixe a tampa com dois parafusos M4x8.

2. Remova os dois suportes de montagem e fixe-os com 4 parafusos M6x16 (Fig. 4).

3. Monte os dois suportes restantes na parede, espaçando-os da mesma forma que os suportes na parte traseira do aquecedor. Use uma furadeira de impacto para fazer furos de 8 mm de diâmetro e aproximadamente 40-50 mm de profundidade. Insira quatro buchas plásticas nos furos e, em seguida, fixe os suportes com

quatro parafusos ST4x35 (Fig. 5). Certifique-se de que os pontos de fixação estejam seguros.

Atenção: As maçanetas devem estar paralelas ao chão, a pelo menos 1,8 m do chão e a pelo menos 0,5 m do teto.

4. Use os 2 parafusos de asa restantes para conectar o suporte de parede ao suporte do aquecedor (Fig. 8).

Instruções de instalação do aquecedor portátil

Antes da instalação, observe o seguinte:

- O produto deve ser colocado com cuidado, sem deixá-lo cair.
- O dispositivo não deve ser instalado em um ambiente exposto a produtos químicos.
- O dispositivo deve ser aterrado.
- Antes da instalação, certifique-se de que a voltagem do dispositivo corresponde à voltagem do local de instalação.
- Certifique-se de que a tomada elétrica seja adequada para o seu aparelho.

Etapas de instalação

1. Utilize um parafuso M6x30 para fixar a base (Fig. 6).

2. Utilize o parafuso ST4x12 para fixar o elemento de base (Fig. 11).

3. Após inserir os parafusos de expansão, posicione a base no local apropriado alinhando os furos e, em seguida, aparafuse os parafusos 4x35 do kit de montagem (Fig. 9).

Atenção: O aquecedor está equipado com um sistema de segurança que desliga o aparelho caso não esteja posicionado corretamente. Há um sensor de pressão na parte inferior do aquecedor que deve ser pressionado contra uma superfície rígida para que o aquecedor funcione adequadamente. Se o aquecedor for colocado sobre uma superfície macia, como um tapete, o sensor não será pressionado o suficiente, resultando no desligamento do aquecedor. Portanto, não coloque o

aquecedor sobre superfícies que não ofereçam pressão adequada (Fig. 12).

Instruções de uso

- Antes de ligar o dispositivo, remova a proteção de transporte do filamento (Fig. 1).
- Após conectar o aquecedor à fonte de alimentação, os LEDs vermelhos piscam 8 vezes (Fig. 6).
- Gire o botão: no sentido horário para aumentar a potência (níveis), no sentido anti-horário para diminuir. Faixa de ajuste: 1 a 8 níveis. Cada barra de luz acesa indica um nível de potência.

1ª marcha - 600W

2ª marcha - 800W

3ª marcha - 1000W

4ª marcha - 1200W

5ª marcha - 1400W

6 velocidades - 1600W

7ª marcha - 1800W

8 velocidades - 2000 W *

- Pressione o botão – os LEDs verdes começam a piscar.
- Gire o botão para definir o tempo de funcionamento de 1 a 8 horas (cada barra representa 1 hora). Observação: após ser desligado, o dispositivo não memorizará as configurações anteriores do temporizador.
- Após 5 segundos sem interação, a luz de fundo muda para vermelho e exibe o nível de potência definido.

* Os valores de potência de aquecimento são indicativos.

O valor depende da tensão da rede elétrica e outras condições ambientais.

Controle remoto

- Antes de usar, insira as pilhas no controle remoto (Fig. 10.5),

certificando-se de que estejam inseridas de acordo com as marcações + e -.

- Após conectar o aquecedor à fonte de alimentação, os LEDs vermelhos piscam 8 vezes.
- Pressione o botão liga/desliga (Fig. 10.1) para ligar o dispositivo – o nível de potência padrão é um.
- Utilize os botões apropriados (Fig. 10.2 e 10.4) para definir a potência desejada.
- Pressione o botão do temporizador (Fig. 10.3) e, em seguida, os botões (Fig. 10.2 ou Fig. 10.4) para definir o tempo de funcionamento.
- Se nenhuma operação for realizada em 3 segundos, a configuração do temporizador será automaticamente encerrada.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Manutenção

Atenção! É essencial realizar a manutenção regular e cuidadosa do seu aquecedor infravermelho para garantir um funcionamento eficiente e a longo prazo.

- Verifique a limpeza do refletor e da fibra infravermelha pelo menos uma vez por mês. Consulte as instruções de limpeza e manutenção, se necessário.
- Considerando a quantidade de poeira no ambiente, o número de inspeções pode ser aumentado.
- Ao limpar o dispositivo, inspecione visualmente os componentes. Em caso de dúvidas, consulte um profissional qualificado.
- Ao limpar o aparelho, inspecione o cabo de alimentação e a ficha. Em caso de dúvidas, consulte um profissional qualificado.
- Recomenda-se a substituição do farol a cada dois anos para melhorar a eficiência operacional.

Limpeza

Atenção! A limpeza regular ajudará seu aquecedor a funcionar por mais tempo e com mais eficiência.

- Antes de limpar o aparelho, desconecte o cabo de alimentação para garantir a segurança.
- Para sua segurança, certifique-se de que a energia esteja desligada. O cabo de alimentação deve ser desconectado.

Proteção ambiental

O símbolo (Fig. 13) na embalagem significa que o dispositivo elétrico não pode ser descartado com o lixo doméstico e deve ser levado a um ponto de coleta de lixo eletrônico apropriado.

O manuseio correto do produto protege o meio ambiente e a saúde. O descarte inadequado de resíduos representa um risco. Informações sobre reciclagem estão disponíveis na prefeitura, no ponto de coleta de lixo ou na loja onde você comprou o produto.

NL

INSTRUCTIES DIENST

Inhoud

Veiligheidsregels

Installatie en bediening van het apparaat

Onderhoud en schoonmaak

VEILIGHEIDSREGELS

Hartelijk dank voor de aanschaf van uw nieuwe infraroodverwarming.

Deze gebruikershandleiding helpt u het apparaat correct en veilig te gebruiken.

Wij raden u aan de volledige handleiding door te lezen om alle beschikbare functies van uw apparaat volledig te begrijpen.

Lees voor gebruik alle veiligheidsinstructies zorgvuldig door en bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

- **Aandacht:** Verwijder vóór het inschakelen van het apparaat de transportbeveiliging van de gloeidraad.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens gebruik.
- De infraroodverwarming wordt heet tijdens gebruik. Raak de hete oppervlakken niet aan.
- **Aandacht:** Sommige delen van dit product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees extra voorzichtig in de buurt van kinderen en iedereen die toezicht of hulp nodig heeft.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in gebruik is. Wacht tot het volledig is afgekoeld en zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u het verplaatst.
- Plaats het apparaat op minimaal 1 meter afstand van brandbare materialen zoals meubels, bomen, bladeren, hooi en struiken.
- De verwarming moet zich op minimaal 1,8 m boven de grond bevinden en op minimaal 0,7 m onder het plafond van het gebouw of hangende objecten.
- De radiator mag niet naar boven, richting het plafond, gericht zijn. Het verwarmingselement moet gericht zijn op de te verwarmen ruimte.
- **Waarschuwing:** Om oververhitting te voorkomen, mag u het verwarmingselement niet afdekken. Het apparaat is niet bedoeld voor het drogen van kleding.
- Houd kinderen en huisdieren op veilige afstand van het apparaat.
- Kinderen vanaf 8 jaar en personen met een beperking mogen het apparaat

alleen onder toezicht gebruiken of na een passende training in veilig gebruik.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Gebruik het apparaat niet als er tekenen van schade of een storing zijn.
- Probeer niet zelf elektrische of mechanische onderdelen van dit apparaat te repareren of af te stellen. Het apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Onderhoud en reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektriciens. Zelf reparaties uitvoeren maakt de garantie ongeldig.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, een serviceverteenwoordiger of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Raak de onderdelen van het apparaat niet met blote handen aan. Als u ze per ongeluk toch aanraakt, gebruik dan een zachte doek en methyl- of isopropylalcohol om vingerafdrukken te verwijderen, aangezien deze in het oppervlak kunnen branden en voortijdige uitval van de verwarming kunnen veroorzaken.
- Vervang geen onderdelen van dit apparaat en probeer dit ook niet te doen.
- Dit product is geschikt voor gebruik binnen en buiten. Niet gebruiken in de buurt van een badkamer, douche of zwembad.
- Het product mag niet langdurig aan externe omstandigheden worden blootgesteld.
- Raak de stekker niet aan met natte handen.
- Leg het netsnoer niet onder een vloerkleed. Bedek het snoer niet met een tapijt, mat of soortgelijk materiaal. Het snoer moet zo worden geplaatst dat het de bewegingsvrijheid niet belemmert en geen struikelgevaar oplevert.
- Wikkel het snoer niet om het apparaat.
- Steek geen vreemde voorwerpen in de ventilatieopeningen of andere openingen van het apparaat en laat deze er ook niet in terechtkomen, aangezien dit kan leiden tot een elektrische schok, brand of schade.
- Om brandgevaar te voorkomen, mag u de luchtuitlaat niet afdekken.
- De verwarming bevat verwarmingselementen. Gebruik het apparaat niet in ruimten waar vloeibare brandstoffen, verf, explosieven of brandbare materialen worden opgeslagen. Houd het apparaat uit de buurt van verwarmde oppervlakken en open vuur.
- Verlengsnoeren moeten worden vermeden, omdat ze oververhitting en brand kunnen veroorzaken. Als ze toch gebruikt moeten worden, zorg er dan voor dat ze geschikt zijn voor gebruik buitenshuis en idealiter beveiligd zijn met een geschikte stroomonderbreker (bijv. aardlekschakelaar).
- Zorg er altijd voor dat het apparaat is aangesloten op een geschikt, veilig stopcontact dat geschikt is voor de omgeving waarin het gebruikt gaat worden.
- Om een apparaat los te koppelen, moet u het eerst uitschakelen en vervolgens de stekker voorzichtig uit het stopcontact halen. Trek niet aan het snoer.
- Voordat u het apparaat verplaatst, schoonmaakt of opbergt, moet u altijd de stekker uit het stopcontact halen en ervoor zorgen dat het volledig is afgekoeld.
- Deze kachel is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt. Elk ander gebruik dat niet door de fabrikant wordt aanbevolen, kan leiden tot brand, elektrische schokken of letsel.
- Het is niet aan te raden om extra accessoires te gebruiken met deze verwarming.
- **Waarschuwing** Deze verwarming is niet voorzien van een kamertemperatuurregelaar. Het apparaat mag niet worden gebruikt in kleine ruimtes waar mensen verblijven

die de ruimte niet zelfstandig kunnen verlaten zonder constant toezicht.

- Controleer voordat u het apparaat monteert of het muuroppervlak stabiel en onbeschadigd is.
- Gebruik het apparaat altijd op een droge, stabiele, vlakke en horizontale ondergrond.
- Controleer de muur op eventuele bedrading of andere installaties. Zo ja, kies dan een andere, veilige plek om het apparaat te monteren.
- Installeer het apparaat niet direct boven of onder een stopcontact.
- Verwijder geen waarschuwingen of markeringen op het apparaat.

Instructies voor wandmontage

Let op het volgende voordat u met de installatie begint:

- Plaats het product voorzichtig – laat het niet vallen.
- Het apparaat mag niet worden geïnstalleerd in een omgeving die is blootgesteld aan chemicaliën.
- Het apparaat moet geaard zijn.
- Controleer vóór de installatie of de spanning van het apparaat overeenkomt met de spanning op de installatielocatie.
- Zorg ervoor dat het stopcontact geschikt is voor uw apparaat.

Installatielocatie

De verwarming moet op een hoogte van 1,8 m vanaf de vloer worden gemonteerd, met een minimale afstand van 0,5 m tot het plafond, dak of andere dakbedekking en ten minste 0,5 m tot de zijwanden (Fig. 2).

Installatiestappen

1. Installeer de muurbevestigingskap zoals weergegeven in de afbeelding (Fig. 2). Bevestig de kap met twee M4x8 schroeven.
2. Verwijder de twee montagebeugels en bevestig ze met 4 M6x16 schroeven (Afb. 4).

3. Monteer de resterende twee beugels aan de muur, met dezelfde tussenruimte als de beugels aan de achterkant van de verwarming. Gebruik een boorhamer om gaten te boren met een diameter van 8 mm en een diepte van ongeveer 40-50 mm. Steek vier plastic pluggen in de gaten en bevestig de beugels vervolgens met vier ST4x35 schroeven (fig. 5). Zorg ervoor dat de bevestigingspunten stevig vastzitten.

Aandacht: De handgrepen moeten parallel aan de vloer zijn, op minimaal 1,8 m van de vloer en op minimaal 0,5 m van het plafond.

4. Gebruik de resterende 2 vleugelschroeven om de muurbeugel aan de verwarmingsbeugel te bevestigen (afbeelding 8).

Installatie-instructies voor draagbare kachels

Let op het volgende voordat u met de installatie begint:

- Plaats het product voorzichtig – laat het niet vallen.
- Het apparaat mag niet worden geïnstalleerd in een omgeving die is blootgesteld aan chemicaliën.
- Het apparaat moet geaard zijn.
- Controleer vóór de installatie of de spanning van het apparaat overeenkomt met de spanning op de installatielocatie.
- Zorg ervoor dat het stopcontact geschikt is voor uw apparaat.

Installatiestappen

1. Gebruik een M6x30 schroef om de basis vast te zetten (Afb. 6).
2. Gebruik de ST4x12 schroef om het basiselement te bevestigen (Afb. 11).
3. Nadat u de expansiebouten hebt geplaatst, positioneert u de basis op de juiste plek door de gaten uit te lijnen en schroeft u vervolgens de 4x35 schroeven uit de montageset erin (afbeelding 9).

Aandacht: De verwarming is voorzien van een veiligheidssysteem dat het apparaat uitschakelt als het niet correct is geplaatst. Aan de onderkant van de verwarming bevindt zich een druksensor die tegen een hard oppervlak moet worden gedrukt om de verwarming goed te laten functioneren. Als de verwarming op een zacht oppervlak, zoals tapijt, wordt geplaatst, wordt de sensor niet voldoende aangedrukt, waardoor de verwarming uitschakelt. Plaats de verwarming daarom niet op oppervlakken die onvoldoende druk uitoefenen (Afb. 12).

Gebruiksaanwijzing

- Voordat u het apparaat in gebruik neemt, verwijdert u de transportbescherming van het gloeidraadje (Fig. 1).
- Nadat de verwarming op de stroomvoorziening is aangesloten, knippen de rode LED's 8 keer (Fig. 6).
- Draai aan de knop: met de klok mee om het vermogen (versnellingen) te verhogen, tegen de klok in om het te verlagen. Instelbereik: 1-8 niveaus. Elke verlichte lichtbalk geeft een vermogensniveau aan.

1e versnelling - 600W

2e versnelling - 800W

3e versnelling - 1000W

4e versnelling - 1200W

5e versnelling - 1400W

6 snelheden - 1600W

7e versnelling - 1800W

8 snelheden - 2000W *

- Druk op de knop – de groene LED's beginnen te knippen.
- Draai aan de knop om de gebruiksduur in te stellen van 1 tot 8 uur (elk streepje staat voor 1 uur). Let op: na het uitschakelen onthoudt het apparaat de laatst gebruikte timerinstellingen niet.
- Na 5 seconden inactiviteit verandert de achtergrondverlichting in rood en geeft het ingestelde vermogensniveau weer.

* De waarden voor het verwarmingsvermogen zijn indicatief.

De waarde is afhankelijk van de netspanning, en andere omgevingsfactoren.

Afstandsbediening

- Plaats voor gebruik de batterijen in de afstandsbediening (afbeelding 10.5) en zorg ervoor dat ze volgens de + en - markeringen worden geplaatst.
- Nadat de verwarming op de stroomvoorziening is aangesloten, knippen de rode LED's 8 keer.
- Druk op de aan/uit-knop (afbeelding 10.1) om het apparaat in te schakelen – het standaardvermogensniveau is één.
- Gebruik de bijbehorende knoppen (afbeelding 10.2 en 10.4) om het gewenste vermogen in te stellen.
- Druk op de timerknop (Fig. 10.3) en vervolgens op de knoppen (Fig. 10.2 of Fig. 10.4) om de bedrijfstijd in te stellen.
- Als er gedurende 3 seconden geen handeling wordt uitgevoerd, wordt de timerinstelling automatisch beëindigd.

ONDERHOUD EN REINIGING

Onderhoud

Aandacht! Regelmatig en zorgvuldig onderhoud van uw infraroodverwarming is essentieel voor een langdurige en efficiënte werking.

- Controleer de reinheid van de reflector en de infraroodvezel minstens één keer per maand. Raadpleeg indien nodig de reinigings- en onderhoudsinstructies.
- Gezien de hoeveelheid stof in de omgeving kan het aantal inspecties worden verhoogd.
- Controleer bij het reinigen van het apparaat de onderdelen visueel. Raadpleeg bij twijfel een gekwalificeerde professional.
- Controleer bij het schoonmaken van het apparaat het netsnoer en de stekker.

Raadpleeg bij twijfel een gekwalificeerde professional.

- Het wordt aanbevolen om de koplamp elke twee jaar te vervangen om de efficiëntie te verbeteren.

Schoonmaak

Aandacht! Regelmatig schoonmaken zorgt ervoor dat uw verwarming langer en efficiënter werkt.

- Voor het reinigen van het apparaat dient u de stekker uit het stopcontact te halen voor de veiligheid.
- Voor uw eigen veiligheid, zorg ervoor dat de stroom is uitgeschakeld. De stekker moet uit het stopcontact zijn gehaald.

Milieubescherming

Het symbool (Fig. 13) op de verpakking betekent dat het elektrische apparaat niet bij het huisvuil mag worden weggegooid en naar een geschikt inzamelpunt voor elektronisch afval moet worden gebracht.

Correcte productbehandeling beschermt het milieu en de gezondheid. Onjuiste afvalverwerking vormt een risico. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij uw gemeentehuis, afvalinzamelpunt of de winkel waar u het product heeft gekocht.